

Специальное уведомление о закупках

Запрос предложений Небольшие работы

(ПРОЦЕСС ОДНОКОНВЕРТНЫХ ТОРГОВ)

Страна: Республика Таджикистан

Название проекта: Проект «Миллати солим Таджикистана»

Название контракта: Строительство и ремонт СЦЗ: Лот 1. Строительство СЦЗ «Лолазор» и «Джайрали» района Темурмалик Хатлонской области, Лот 2. Ремонт СЦЗ «Тавдем» района Рошкаръа ГБАО.

Грант №: IDA-E2450

Ссылка на ПУТ: MOHSP/TMSP/RFB-W/025/003

1. Правительство Республики Таджикистан получило финансирование со стороны Всемирного банка в счет стоимости Проекта «Миллати солим Таджикистана» и намеревается применить часть средств для осуществления выплат по контракту Строительство и ремонт СЦЗ: Лот 1. Строительство СЦЗ «Лолазор» и «Джайрали» района Темурмалик Хатлонской области, Лот 2. Ремонт СЦЗ «Тавдем» района Рошкаръа ГБАО.
2. Министерство здравоохранения и социальной защиты населения Республики Таджикистан (МЗСЗН) настоящим приглашает правомочных Участников торгов к подаче запечатанных Конкурсных заявок на Строительство и ремонт СЦЗ: Лот 1. Строительство СЦЗ «Лолазор» и «Джайрали» района Темурмалик Хатлонской области, Лот 2. Ремонт СЦЗ «Тавдем» района Рошкаръа ГБАО.
3. Торги будут проводиться в рамках национальных конкурсных торгов с использованием Запроса на подачу заявок (ЗПЗ), как указано в «Положениях о закупках для Заемщиков ФИП» Всемирного банка от июля 2016 года, пересмотренными в сентябре 2023 года (Положения о закупках), а также в соответствии с Руководством ВБ по борьбе с коррупцией (ACG) (от июля 2016 года), и открыты для всех Участников торгов, как это определено в Положениях о закупках.
4. Заинтересованные правомочные Участники торгов могут получить дополнительную информацию от Координационной группы по проекту при Министерстве здравоохранения и социальной защиты населения, Гаффоровой З., Специалиста по закупкам, zulfiya@millatisolim.tj, и ознакомиться с тендерной документацией в рабочее время с 08:00 до 17:00 по указанному ниже адресу.
5. Тендерная документация на русском языке может быть получена заинтересованными правомочными Участниками торгов после подачи письменной заявки по указанному ниже адресу. Документ будет отправлен по электронной почте в формате ПДФ.
6. Конкурсные заявки должны быть доставлены по указанному ниже адресу не позднее 14-00 местного времени 03 декабря 2025 года. Электронные торги не

будут разрешены. Запоздалые заявки будут отклонены. Конкурсные заявки будут вскрыты публично в присутствии назначенных представителей Участников торгов и всех тех, кто пожелает присутствовать, по указанному ниже адресу в 14-00 местного времени 03 декабря 2025 года.

7. Все Конкурсные заявки должны сопровождаться *“Заявлением об обеспечении Конкурсного предложения”*.

8. Упомянутые выше адреса:

а) Для целей получения тендерной документации и получения дополнительной информации:

Проект «Миллати солим Таджикистана»

Гаффорова З., главный специалист по закупкам

г. Душанбе, ул. Шевченко 69, 11 этаж, (Офис ГТП ПМСТ МЗСЗН РТ в здании МЗСЗН), zulfiya@millatisolim.tj

б) Для целей подачи и вскрытия конкурсных заявок:

Государственный комитет по инвестициям и управлению государственным имуществом Республики Таджикистан,

г. Душанбе, пр. Рудаки 40, 2 этаж, 37 кабинет

Запрос на подачу конкурсных заявок На небольшие работы

(одноконвертная процедура торгов)

Закупка:

**Строительство и ремонт СЦЗ: Лот 1. Строительство СЦЗ
«Лолазор» и «Джайрали» района Темурмалик Хатлонской
области, Лот 2. Ремонт СЦЗ «Тавдем» района Рошкаръа
ГБАО**

ПУТ №: МОНСП/ТМСП/РФВ-В/025/003

Проект: Миллати солим Таджикистана

Заказчик: Министерство здравоохранения и социальной защиты
населения Республики Таджикистан

Страна: Республика Таджикистан

Выпуск: 12 ноября 2025

Типовая тендерная документация

Содержание

Часть 1.	ПРОЦЕДУРЫ ТОРГОВ	5
Раздел I.	Инструкции участникам торгов (ИУТ)	7
Раздел II.	Информационная карта конкурсного предложения (ИККП).....	47
Раздел III.	Критерии оценки и квалификационного отбора	55
Раздел IV.	Формы Конкурсного Предложения	74
Раздел V.	Страны, имеющие право участвовать в торгах	122
Раздел VI.	Политика Банка – мошенничество и коррупция	123
Часть 2.	Требования к работам	126
Раздел VII.	Перечень требований	127
Часть 3.	КОНТРАКТ	138
Раздел VIII.	Общие условия контракта	134
Раздел IX.	Специальные условия контракта	191
Раздел X.	Формы контракта.....	195

ЧАСТЬ 1 – Процедуры торгов

Раздел I – Инструкции участникам торгов

Часть 1.	ПРОЦЕДУРЫ ТОРГОВ	6
Раздел I.	Инструкции участникам торгов	7
A.	Общие положения.....	9
1.	Содержание конкурсного предложения	9
2.	Источники финансирования	9
3.	Мошенничество и коррупция	10
4.	Правомочность участника торгов.....	10
5.	Правомочные товары и сопутствующие услуги	13
B.	Содержание документации для торгов	14
6.	Разделы Документации для торгов	14
7.	Разъяснения документов для торгов	15
8.	Внесение поправок в документы для торгов.....	15
C.	Подготовка конкурсного предложения.....	16
9.	Затраты на участие в конкурсных торгах	16
10.	Язык конкурсного предложения	16
11.	Документация, входящая в конкурсное предложение	16
12.	Форма подачи конкурсного предложения и Таблицы цен.....	17
13.	Альтернативные конкурсные предложения	18
14.	Цены конкурсного предложения и скидки.....	18
15.	Валюты конкурсного предложения	21
16.	Документы, подтверждающие правомочность товаров и сопутствующих услуг и их соответствие предъявляемым требованиям.....	21
17.	Документы, подтверждающие правомочность участника торгов и его соответствие критериям квалификационного отбора	22
18.	Срок действия Конкурсных предложений	22
19.	Залоговое обеспечение Конкурсных предложений	23
20.	Формат и подписание конкурсного предложения	25
D.	Подача и вскрытие Конкурсных предложений	26
21.	Опечатывание и маркировка Конкурсных предложений.....	26
22.	Конечный срок подачи Конкурсных предложений	27
23.	Конкурсные предложения, поданные после установленного срока	28
24.	Отзыв, замена или изменение Конкурсных предложений.....	28
25.	Вскрытие Конкурсных предложений	28
E.	Оценка и сравнение Конкурсных предложений.....	30
26.	Конфиденциальность	30
27.	Разъяснение Конкурсных предложений	31
28.	Отклонения, оговорки, упущение	32
29.	Соответствие Конкурсного предложения требованиям Документации для торгов.....	32
30.	Несоответствия, ошибки и пропуски	33
31.	Исправление арифметических ошибок.....	33
32.	Перевод в единую валюту.....	34
33.	Льготы местным участникам.....	34
34.	Оценка Конкурсных предложений	34
35.	Сравнение Конкурсных предложений.....	36
36.	Аномально низкие предложения.....	36
37.	Квалификация Участника торгов.....	37
38.	Право Покупателя принять любое Конкурсное предложение или отклонить любое или все конкурсные предложения	39

39. Период ожидания.....	39
40. Уведомление о намерение присудить контракт.....	39
Г. Присуждение контракта	40
41. Критерии присуждения Контракта	40
42. Право Покупателя изменить объёмы поставок в момент присуждения Контракта	40
43. Уведомление о присуждении Контракта.....	40
44. Дебрифинг.....	41
45. Подписание Контракта	42
46. Залоговое обеспечение исполнения контракта.....	43
47. Жалоба, связанная с закупками.....	43

Раздел I – Инструкции участникам торгов

А. Общие сведения

1. Содержание Конкурсного предложения

1.1 В связи с Специальным Извещением о Закупках (СИЗ) – Запросом на подачу конкурсных заявок (ЗКПЗ), указанным **Информационной карте конкурсного предложения (ИККП)**, Заказчик, как указано в **Информационной карте конкурсного предложения (ИККП)**, выпускает настоящую Документацию для торгов по закупке Работ в соответствии с Разделом VII, Требования к работам. Наименование и идентификационный номер и количество лотов (контрактов) данного ПУТ, **указаны в ИККП.**

1.2 По всему тексту настоящей Документации для торгов:

- (а) термин **“в письменной форме”** означает передачу в письменной форме (т.е., по почте, электронной почте и факсу, включая, если **указано в ИККП**, распространение или получение посредством электронной системы закупок, используемой Заказчиком) с доказательством получения;
- (b) если это требуется по контексту, **“единственное число”** означает **“множественное число”** и наоборот;
- (с) **“День”** означает календарный день, если иное не указано как **“Рабочий день”**. Рабочий день – это любой день, являющийся официальным рабочим днем Заемщика. За исключением официальных государственных праздников Заемщика.
- (d) **“ЭС”** означает экологические, социальные (включая сексуальную эксплуатацию и надругательства (СЭН) и насилие по признаку пола (НПП)),

здоровье и безопасность.

- (e) **“Сексуальная эксплуатация и надругательства” “(СЭН)”** означает следующее:

“Сексуальная эксплуатация” определяется как любое фактическое или попытка злоупотребления положением уязвимости, различий во власти или доверии в сексуальных целях, включая, помимо прочего, получение денежной, социальной или политической выгоды от сексуальной эксплуатации другого лица;

“Сексуальное надругательство” определяется как фактическое или угрожающее физическое вторжение сексуального характера, будь то силой или в неравных или принудительных условиях;

- (f) **“Насилие по признаку пола” “(НПП)”** определяется как нежелательные сексуальные ухаживания, запросы на оказание сексуальных услуг и другие устные или физические действия сексуального характера со стороны персонала Подрядчика в отношении персонала другого Подрядчика или Заказчика;
- (g) **“Персонал Подрядчика”** определен в подпункте 1 (ii) Общих условий контракта; и
- (h) **“Персонал Заказчика”** определен в подпункте 1 (nn) Общих условий контракта.

Неполный список (i) поведения, составляющего СЭН, и (ii) поведения, составляющего НПП, прилагается к форме Кодекса поведения в Разделе IV.

2. Источник финансирования

- 2.1 Заемщик или Получатель (далее по тексту “Заемщик”), указанный в **Информационной карте конкурсного предложения**, обратился

за получением или получил финансирование (далее по тексту “средства”) от Международного банка реконструкции и развития или Международной ассоциации развития (далее по тексту “Банк”) на покрытие затрат по проекту, указанному в **Информационной карте конкурсного предложения**. Заемщик намеревается использовать часть средств из этого займа на надлежащие выплаты в рамках контракта(ов), для которого(ых) выпущена настоящая Документация для торгов.

- 2.2 Платежи будут осуществляться Банком только по просьбе Заемщика и после утверждения Банком в соответствии с условиями и положениями Кредитного (или другого финансового) соглашения. Кредитное (или другое) соглашение запрещает снятие средств с кредитного счета в целях платежа какому-либо физическому или юридическому лицу, или в целях импортирования товаров, установок или материалов, если такой платеж или импорт запрещены решением Совета безопасности ООН, принятым в рамках Главы VII Устава ООН. Никакая иная сторона, кроме Заемщика, не должна иметь никаких прав в рамках Кредитного (или другого) соглашения или предъявлять какие-либо претензии на заемные (или другие финансовые) средства.

3. Коррупция и мошенничество

- 3.1 Банк требует соблюдения его Руководства по борьбе с коррупцией и политики санкций и процедур, установленных в рамках Руководства Всемирного Банка, как изложено в Разделе VI.
- 3.2 Во исполнение этой политики, участники торгов и их агенты (заявленные или нет), субконсультанты, субподрядчики, поставщики услуг, товаров, и их персонал должны разрешить Банку проверять все счета, отчетность и другие документы, связанные с процессом первоначального отбора, предквалификацией, подачей конкурсного предложения и выполнением контракта (в

случае его присуждения), наряду с проведением их проверок назначенными Банком аудиторами.

4. Правомочность участников торгов

4.1 Участником торгов может быть фирма, являющаяся частным предприятием, государственным предприятием или учреждением, согласно статье 4.6 ИУТ, или любое объединение таких предприятий в форме совместного предприятия (СП) в рамках существующего соглашения или с намерением заключить такое соглашение, подтвержденное письмом о намерениях. В случае совместного предприятия все партнеры несут солидарную и индивидуальную ответственность за исполнение всего контракта в соответствии с условиями контракта. СП назначает представителя, который будет уполномочен вести всю деятельность от имени и в интересах любого и всех членов СП в ходе процесса торгов, а в случае присуждения контракта СП, в ходе исполнения контракта. Если не указано в ИКТ, на количество членов в СП нет ограничения.

4.2 Участник торгов не должен иметь конфликта интересов. Любые участники торгов, в отношении которых установлено, что у них имеется конфликт интересов, будут дисквалифицированы. Участник торгов может рассматриваться как имеющий конфликт интересов для этого процесса торгов, если Участник тендера:

- (a) прямо или косвенно контролирует, контролируется или находится под общим контролем другого участника; или
- (b) получает или получил прямые или не прямые субсидии от другого участника; или
- (c) имеет того же юридического представителя, что и другой участник торгов; или
- (d) имеет отношения с другим участником торгов, непосредственно или через общих

третьих лиц, что позволяет ему влиять на предложение другого участника торгов или на решения Заказчика в отношении этого процесса торгов; или

(е) или любое из его аффилированных лиц участвовало в качестве консультанта в подготовке проекта или технических спецификаций работ, являющихся предметом торгов; или

(f) или любой из его аффилированных лиц был нанят (или предлагается к найму) Заказчиком или заемщиком для осуществления контракта; или

(g) будет предоставлять товары, работы или неконсультационные услуги, возникающие в результате или непосредственно связанные с консультационными услугами для подготовки или реализации проекта, указанного в пункте 2.1 ИУТ, который он предоставил или был предоставлен любым аффилированным лицом, которое прямо или косвенно контролирует, контролируется или находится под общим контролем этой фирмы;

(h) имеет тесные деловые или родственные связи с одним из специалистов заемщика (или агентства по реализации проекта или получателя части средств), который включает: (i) напрямую или опосредованно вовлечен в подготовку Закупочной документации или контрактных спецификаций и/или в процесс оценки тендерных предложений по такому контракту; (ii) будет участвовать в выполнении или осуществлении надзора по такому контракту, кроме тех случаев, когда вытекающий из таких связей конфликт был решен приемлемым для Банка способом в течение процесса закупок и исполнения контракта.

4.3 фирма, являющаяся участником торгов (ни в

индивидуальном порядке, ни в качестве участника совместного предприятия) не должна подавать более одной Конкурсной заявки/Предложения за исключением разрешенных альтернативных Конкурсных заявок/Предложений. Это включает участие в качестве Субподрядчика в других предложениях. Подача или участие в более чем одной Конкурсной заявке/Предложении приводит к дисквалификации всех Конкурсных заявок/Предложений, в которых участвует данная фирма. Фирма, не являющаяся участником торгов или СП, может участвовать в качестве субподрядчика в более чем одной конкурсной заявке.

- 4.4 Участник торгов может быть подданным любой страны, при сохранении в силе ограничений, указанных в Разделе 4.8 ИУТ. Участник торгов будет считаться подданным той или иной страны, если Участник является гражданином, либо учрежден или зарегистрирован и действует в соответствии с положениями законодательства данной страны, что подтверждается уставом организации (эквивалентными учредительными документами) и регистрационными документами, в зависимости от обстоятельств. Этот критерий также применяется и к определению подданства предполагаемых субподрядчиков или субконсультантов по любой части контракта, включая Сопутствующие услуги.
- 4.5 Участник торгов, к которому были применены санкции Банка, в соответствии с вышеуказанной Статьей 2.2 (d) ИУТ, Раздел VI или в соответствии с Руководством Банка по предотвращению и борьбе с мошенничеством и коррупцией, в соответствии с действующей Политикой и процедурами Банка по применению санкций, является неправомерной для предварительного отбора, первоначального отбора, принятия участия в тендере, присуждения контракта, финансируемого Банком или получения финансовой или иной выгоды от такого контракта, в течение периода

времени, установленного Банком. Перечень фирм, и индивидуальных предпринимателей, лишенных право участия в конкурсе, можно получить по электронному адресу, указанному в ИККП.

- 4.6 Государственные предприятия (ГП) или учреждения в стране Заемщика могут иметь право на участие в торгах и присуждение контрактов в стране Заемщика лишь в том случае, если они могут доказать приемлемым для Банка способом, что они (i) обладают юридической и финансовой независимостью (ii) осуществляют свою деятельность в рамках коммерческого права; и (iii) не находятся под контролем со стороны Заказчика.
- 4.7 Участник торгов не может быть отстранен от участия в торгах Заказчиком в результате положений гарантийного обеспечения конкурсного предложения или декларации об обеспечении предложения.
- 4.8 Фирмы или частные лица, могут быть не допущены к торгам, если такое указано в разделе V и:
- (а) законодательство или официальный нормативный акт запрещает стране Заемщика поддерживать коммерческие отношения с этой страной, при условии, что Банк удостоверился в том, что такое недопущение к торгам не препятствует действенной конкуренции для поставки необходимых Товаров, Работ или Неконсультационных услуг, или
- (b) в исполнение решения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятого в соответствии с Главой VII Устава ООН, страна Заемщика запрещает какой-либо импорт Товаров и получение услуг из определенной страны или осуществление платежей такой стране, ее физическим лицам или организациям. Когда Работы осуществляются за пределами юрисдикции (и более чем одна страна является Заемщиком и участвует в закупках), то к любой стране

может быть применено исключение фирмы любой страны или лица на основании вышеуказанного ИУТ 4.8 (а), что закупки в других вовлеченных странах, если Банк и Заемщики, участвующие в закупке согласны.

4.9 Участник торгов должен представить такие документальные доказательства приемлемости, удовлетворяющие Заказчика, которые Заказчик должен обоснованно запросить.

4.10 Фирма, по отношению к которой применены санкции заемщика, отстраненная от исполнения контракта, имеет право участвовать в данном тендере, если только Банк по требованию заемщика не убедится в том, что;

(а) касается мошенничества или коррупции; и

(b) участвовала в судебном или административном разбирательстве, к которой применены надлежащие правовые процедуры.

5. Приемлемость материалов, оборудования и услуг

5.1 Все Материалы, оборудование и услуги, которые должны быть поставлены по Контракту и финансируются Банком, могут происходить из любой страны в соответствии с Разделом V, Правомочные страны, и любые расходы по Контракту не будут противоречить таким ограничениям. По требованию Заказчика от участников торгов может потребоваться предоставить доказательства происхождения материалов, оборудования и услуг.

В. Содержание документации для торгов

6. Разделы Документации для торгов 6.1 Документация для торгов состоит из Частей 1, 2, и 3, которые включают все разделы, указанные ниже, и должна читаться совместно с любым дополнением, составленным в соответствии со статьей 8 ИУТ.

ЧАСТЬ 1 Процедуры торгов

- Раздел I – Инструкции участникам торгов (ИУТ)
- Раздел II – Информационная карта конкурсного предложения (ИККП)
- Раздел III – Критерии оценки и квалификации
- Раздел IV – Формы для торгов
- Раздел V – Правомочные страны
- Раздел VI – Коррупция и мошенничество

ЧАСТЬ 2 Требования к Работам

- Раздел VII – Требования к Работам

ЧАСТЬ 3 Условия и формы Контракта

- Раздел VIII – Общие условия контракта (ОУК)
- Раздел IX – Специальные условия контракта (СУК)
- Раздел X – Формы контракта

- 6.2 Специальное извещение о закупках, Запрос на подачу конкурсных предложений (ЗПКП) выпущенное Заказчиком, не является частью Документации для торгов.
- 6.3 Заказчик не несет ответственность за полноту Документации для торгов, ответы на запросы о разъяснении, протокол встречи с потенциальными подрядчиками (если такое имеется) или дополнений к тендерному документу в соответствии со статьей 8 ИУТ, если они не были получены непосредственно от Заказчика. В случае каких-либо противоречий преимущественную силу имеют документы, полученные непосредственно от Заказчика.
- 6.4 Предполагается, что Участник торгов изучит все инструкции, формы, условия и технические условия, содержащиеся в документации для торгов, и предоставит в конкурсном предложении всю информацию или документацию, запрашиваемой в

Документации для торгов.

**7. Разъяснение
Документации для
торгов, посещение
участка, предтендерная
встреча**

7.1 Предполагаемый Участник торгов, требующий каких-либо разъяснений в отношении документации для торгов, должен обратиться к Заказчику в письменной форме по адресу Заказчика, **указанному в ИККП** или подать свои запросы во время предтендерной встречи, как предусмотрено ИУТ 7.4. Заказчик письменно ответит на любой запрос, связанный с разъяснением, при условии, что такой запрос будет получен до истечения срока подачи конкурсных предложений, в течение срока установленного **в ИККП**. Письменные копии ответа Заказчика, включая объяснение вопроса, но без указания его источника, будут разосланы всем сторонам, которые приобрели Документацию для торгов непосредственно у него согласно статье ИУТ 6.3. Если это указано **в ИККП**, Заказчик должен также незамедлительно опубликовать свой ответ на веб-странице, указанной в ИККП. Если в результате разъяснения Заказчик сочтет необходимым внести изменения в Документацию для торгов, он должен сделать это, следуя процедуре, изложенной в статье 8 ИУТ и пункте 22.2 ИУТ.

7.2 Участнику рекомендуется посетить и осмотреть Участок Работ и его окрестности и получить для себя под свою ответственность всю информацию, которая может понадобиться для подготовки предложения и заключения контракта на строительство Работ. Расходы на посещение объекта оплачиваются самим Участником.

7.3 Участник торгов и любой его персонал или агенты получают разрешение от Заказчика на вход в его помещения и земли для посещения, но только при условии, что Участник торгов, его персонал и агенты освободят и застрахуют Заказчика, его персонал и агентов от и против любой ответственности в отношении них, и будут нести ответственность за смерть или телесные повреждения, потерю или повреждение имущества, а также любые другие потери, ущерб, издержки и расходы, понесенные в результате

проверки.

7.4 Если это указано в **Информационной карте конкурсного предложения**, то уполномоченный представитель участника торгов приглашается принять участие в предтендерном собрании и/или посещении Участка Работ. Целью встречи будет прояснение вопросов и ответы на вопросы по любому вопросу, который может быть поднят на этом этапе.

7.5 Участников торгов просят подавать все вопросы в письменном виде, причем к Заказчику они должны попасть не позднее, чем за одну неделю до проведения собрания.

7.6 Протокол предтендерного собрания, если она проводится, включая тексты вопросов, заданных участниками торгов, без указания источника, а также предоставленные ответы, – наряду со всеми ответами, подготовленными после встречи, – будут немедленно переданы всем участникам торгов, которые приобрели документацию для торгов в соответствии с ИУТ 6.3. Любые изменения в тендерной документации, которые могут стать необходимыми в результате предварительного тендерного собрания, должны быть внесены Заказчиком исключительно посредством выпуска дополнения в соответствии с ИУТ 8, а не в протоколе предварительного тендерного собрания. Отсутствие участия в предтендерном собрании не является причиной для дисквалификации Участник торгов.

8. Внесение поправок в Документацию для торгов

8.1 В любое время до истечения срока подачи конкурсных Предложений Заказчик может внести поправки в документацию для торгов посредством выпуска дополнения.

8.2 Любое выпущенное дополнение составляет часть Документации для торгов, и должно быть передано в письменной форме всем, получившим Документацию для торгов непосредственно у Заказчика согласно статье 6 ИУТ. Заказчик должен также незамедлительно опубликовать свой ответ на веб-странице,

согласно ИУТ 7.1.

- 8.3 Для того, чтобы предоставить участникам торгов достаточное время для учета дополнения при подготовке своих конкурсных предложений, Заказчик может, по своему усмотрению, отодвинуть крайний срок подачи конкурсных предложений, в соответствии с пунктом 22.2 ИУТ.

С. Подготовка конкурсных Предложений

- | | |
|--|--|
| 9. Расходы, связанные с участием в торгах | 9.1 Участник торгов несет все расходы, связанные с подготовкой и подачей своего конкурсного предложения, а Заказчик не отвечает и не несет обязательств по этим расходам, независимо от характера проведения и результатов тендерного процесса. |
| 10. Язык конкурсного предложения | 10.1 Конкурсное предложение, а также вся корреспонденция и документация, связанные с этим предложением, которыми обменялись Участник торгов и Заказчик, должны быть написаны на языке, указанном в ИККП . Вспомогательная документация и печатная литература, представляющие собой часть конкурсного предложения, могут быть на другом языке при условии, что, к ним будет прилагаться точный перевод соответствующих разделов на язык, указанный в ИККП и, в этом случае, при толковании данного конкурсного предложения, преимущество будет иметь перевод. |
| 11. Документация, входящая в конкурсное предложение | <p>11.1 Конкурсное предложение должно содержать следующее:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) Форма конкурсного предложения – подготовлена в соответствии со статьями 12 ИУТ;(b) Ведомость объемов работ или график работ: заполнены в соответствии с ИУТ 12 и ИУТ 14, как указано в ИККП;(c) Гарантия участия в торгах или гарантийная декларация в соответствии со статьей 19.1 ИУТ; |

- (d) **Альтернативное конкурсное предложение:** если разрешено, в соответствии со статьей 13 ИУТ;
- (e) **Полномочие:** письменное подтверждение, уполномочивающее лицо, подписавшее Конкурсное предложение, принять обязательства Участника торгов согласно статье 20.3 ИУТ;
- (f) **Правомочность участника торгов:** документальные доказательства согласно Статье 17 ИУТ свидетельствующие о том, что Участник торгов имеет право на подачу конкурсного предложения;
- (g) **Квалификация:** документальные доказательства согласно Статье 17 ИУТ, свидетельствующие о том, что Участник торгов обладает квалификацией, необходимой для выполнения Контракта в случае принятия его конкурсного предложения;
- (h) **Соответствие:** техническое предложение в соответствии с ИУТ 16;
- (i) любые иные документы, которые требуются **согласно ИККП.**

11.2 В дополнение к требованиям, предусмотренным статьей 11.1 ИУТ, предложения, представленные СП, должны включать копию соглашения о совместном предприятии, подписанного всеми сторонами. В качестве альтернативы, письмо о намерении заключить соглашение о совместном предприятии в случае присуждения контракта, должно быть подписано всеми участниками и представлено вместе с Предложением, вместе с копией предлагаемого Соглашения.

11.3 Участник торгов должен предоставить в форме конкурсного Предложения информацию о комиссиях и вознаграждениях, если таковые имеются, выплаченных или подлежащих выплате агентам или любой другой стороне,

имеющей отношение к данному предложению.

12. Форма конкурсного предложения и приложения

12.1. Участник торгов представляет Форму конкурсного предложения и Программы с указанием цен, используя формы, приведенные в Разделе IV Формы для торгов. Эти формы должны быть заполнены без каких-либо изменений в тексте; замена формы не допускается, за исключением случаев, предусмотренных в статье 20.3 ИУТ. Во всех предусмотренных графах должна быть указана запрашиваемая информация.

13. Альтернативные конкурсные предложения

13.1. Если иное **не указано в ИККП**, альтернативные конкурсные предложения рассматриваться не будут.

13.2. Если альтернативные сроки завершения явным образом принимаются, то запись об этом будет включена в **Информационную карту конкурсного предложения**, наряду с методом оценки различных сроков завершения будет описан в Разделе III, Критерии оценки и квалификации.

13.3. За исключением предусмотренного в ИУТ 13.4 ниже, участники торгов, желающие предложить **технические** альтернативы тому, что требуется в документации для торгов, должны вначале оценить проект Заказчика, описанную в документации для торгов, а затем представить всю информацию, необходимую для полной оценки альтернативы Заказчиком, включая чертежи, проектные расчеты, технические условия, разбивку цены, предполагаемый метод строительства и прочую, имеющую отношение к делу, информацию. Заказчик будет рассматривать лишь технические альтернативы, если таковые поданы Участником отвечающим в основном техническим требованиям.

13.4. Если это оговорено в **Информационной карте конкурсного предложения**, то участникам торгов разрешается подавать альтернативные технические решения по оговоренной части работ. Такие части будут определены в **Информационной карте**

конкурсного предложения и описаны в Разделе VII “*Требования к Работам*”. Метод их оценки будет предусмотрен в Разделе III “Критерии оценки и квалификации”.

14. Цены конкурсного предложения и скидки

- 14.1 Цены и скидки, приводимые Участником торгов в Форме конкурсного предложения и в **Программе** Работ или Ведомости объемов работ, должны соответствовать требованиям, указанным ниже.
- 14.2 Участник торгов должен подать конкурсное предложение на все Работы, описанные в ИУТ 1.1, заполнив цены по всем пунктам, как указано в Разделе IV, Формы для торгов. В случае контрактов с единичными расценками, Участник торгов должен заполнить ставки и цены на все позиции Работ, описанные в Ведомости объемов работ. Пункты, в отношении которых участник торгов не прописывает ставку или цену, не будет оплачен Заказчиком при исполнении и будет считаться покрытым ставками по другим пунктам и ценами в ведомости объемов работ.
- 14.3 Цена, указываемая в Форме конкурсного предложения в соответствии с ИУТ 12.1, представляет собой общую цену конкурсного предложения, исключая предложенные скидки.
- 14.4 Участник торгов должен указать в Форме конкурсного предложения – Финансовая часть любые безусловные скидки и метод их применения, в соответствии со статьей 12.1 ИУТ.
- 14.5 Если иное не указано в **ИККП** и Условиях Контракта, цены, указанные Участником торгов, должны быть фиксированными. Если цены, указанные Участником торгов, подлежат корректировке в ходе исполнения Контракта в соответствии с положениями Условий Контракта, Участник торгов должен предоставить индексы и взвешенные коэффициенты для формул корректировки цен в Перечне данных корректировки в Разделе IV “Формы конкурсного предложения” и Заказчик может потребовать от участника торгов обоснования предложенных им индексов и взвешенных коэффициентов.
- 14.6 Если это указано в ИУТ 1.1, то конкурсные предложения могут подаваться на отдельные лоты (Контракты) или любое сочетание лотов (пакеты). Участники торгов, желающие предложить скидки за присуждение более чем

одного контракта, должны указать в своем конкурсном предложении снижение цен, применимое к каждому пакету, или, как альтернатива, к отдельным контрактам в составе пакета. Скидки необходимо представлять в соответствии с ИУТ 14.4, при условии, что конкурсные предложения по всем лотам (Контрактам) будут вскрыты одновременно.

14.7 Все пошлины, налоги и другие сборы, уплачиваемые Подрядчиком в рамках Контракта, или по иным причинам, по состоянию на дату за 28 дней до крайнего срока подачи конкурсных предложений, должны включаться в ставки и цены, а также в общую стоимость¹ конкурсного предложения, поданного участником торгов.

15. Валюты конкурсных предложений и оплаты

15.1 Валюта(ы) конкурсного предложения и валюта(ы) платежей должны быть одинаковыми и должны быть такими, как **указано в ИККП.**

15.2 Заказчик может потребовать от участников торгов обосновать, к удовлетворению Заказчика, свои требования в местной и иностранной валюте и обосновать, что суммы, включенные в единичные расценки и цены и указанные в Перечне данных корректировки, являются разумными², и в этом случае Подробная разбивка требований в иностранной валюте должна быть предоставлена Участниками торгов.

16. Документы, входящие в состав технического предложения

16.1 Участник торгов должен представить техническое предложение, включая описание методов проведения работ, данные об оборудовании, персонале, графике и прочую информацию, предусмотренную в Разделе IV “Формы конкурсного предложения”, с достаточной степенью детализации, демонстрирующей соответствие предложения участника торгов требованиям по выполнению работ и срокам их завершения.

17. Документы, подтверждающие правомочность и квалификацию Участника торгов

17.1 Для того чтобы подтвердить свою правомочность в соответствии со Статьей 4 ИУТ, Участники торгов должны заполнить Форму конкурсного предложения, приведенную в Разделе IV, Формы для торгов.

17.2 В соответствии с Разделом III “Критерии оценки и квалификации”, чтобы подтвердить свою квалификацию, необходимую для выполнения Контракта, участнику торгов необходимо представить информацию, указанную в

¹ В единовременных контрактах исключить «ставки и цены».

² Для единовременных контрактов удалите «единичные расценки и цены, указанные в Перечне данных корректировки, являются разумными» и замените на «Единовременная сумма»

соответствующих информационных картах, включенных в Раздел IV “Формы конкурсного предложения”.

- 17.3 Если применяются преференции, как указано в ИУТ 33.1, отечественные участники торгов, индивидуально или в совместных предприятиях, подающие заявку на получение права на внутренние преференции, должны предоставить всю информацию, необходимую для удовлетворения критериям приемлемости, указанным в соответствии с ИУТ 33.1.

18. Срок действительности конкурсных предложений

- 18.1. Конкурсные предложения должны оставаться в силе в течение срока, оговоренного в **ИККП**, или любого продленного срока, если он изменен Заказчиком в соответствии со статьей 8 ИУТ. Конкурсное предложение, которое не действует до даты, указанной в ИККП, или до продленной даты, если она изменена Заказчиком в соответствии со статьей 8 ИУТ, должно быть отклонено Заказчиком, как не отвечающее условиям.

- 18.2. При исключительных обстоятельствах Заказчик может просить Участников торгов о продлении срока действия их предложений, до истечения срока действия конкурсного предложения. Такая просьба и ответы на нее должны оформляться в письменной форме. Если, согласно Статье 19 ИУТ, требуется Гарантия участия в торгах, то срок ее действия также должен быть продлен на двадцать восемь (28) дней. Участник торгов может отказать в просьбе, не лишаясь при этом прав на свою гарантию участия в торгах. Участнику торгов, удовлетворившему просьбу, не будет вменено в обязанность или разрешено вносить изменения в его конкурсное предложение, за исключением случая, оговоренного в п. 18.3 ИУТ.

- 18.3. Если присуждение контракта задерживается больше, чем на пятьдесят шесть (56) дней после окончания исходного срока действительности конкурсного предложения в соответствии со статьей 18.1 ИУТ, цена контракта будет скорректирована следующим образом:

- (a) в случае контрактов с фиксированной ценой, цена контракта будет скорректирована согласно условиям, оговоренным в **ИККП**.
- (b) в случае контрактов с **корректируемой** ценой, корректировка цен не предусматривается.
- (c) в любом случае, оценка конкурсного предложения

будет основываться на Цене конкурсного предложения без учета вышеуказанной коррекции.

19. Гарантия участия в торгах

19.1. Участник торгов должен представить в качестве части своего конкурсного предложения гарантию участия в торгах **или** гарантийную декларацию конкурсного предложения, в соответствии с **ИККП, в оригинале и в случае** гарантии участия в торгах, на сумму и в валюте, **указанной в ИККП.**

19.2. Гарантийная декларация конкурсного предложения должна быть представлена в форме, приведенной в Разделе IV, Формы для торгов.

19.3. Если Гарантия участия в торгах определена в соответствии со статьей 19.1 ИУТ, Гарантия участия в торгах должна быть гарантией по первому требованию в любой из следующих форм по выбору Участника торгов:

(a) **безусловная** гарантия, выданная банком или небанковским финансовым учреждением (например, страховой, облигационной или поручительской компанией);

(b) **безотзывной** аккредитив;

(c) **кассовый** или заверенный чек; или

(d) другое **обеспечение**, указанное в **ИККП,**

быть выдана учреждением с хорошей репутацией, и находящимся в любой правомочной стране. Если небанковское финансовое учреждение, выдавшее безусловную гарантию, находится за пределами страны Заказчика, оно должно иметь корреспондентское учреждение, находящееся в Стране Заказчика, чтобы обеспечить исполнение гарантии, кроме тех случаев, когда Заказчик соглашается в письменной форме до подачи заявки/предложения, что соответствующее финансовое учреждение не требуется. В случае банковской гарантии, Гарантия участия в торгах должна быть представлена соответствующая по существу одной из форм Гарантии участия в торгах, приведенных в Разделе IV, Формы для торгов, либо иной форме, одобренной Заказчиком до подачи конкурсных предложений. Гарантии участия в торгах должна оставаться действительной в течение срока на 28 дней больше срока действия конкурсных предложений, с учетом их продления, если это применимо,

в соответствии со Статьей 18.2 ИУТ.

- 19.4. Если Залоговое обеспечение Конкурсного предложения или Декларация о Залоговом обеспечении Конкурсного предложения установлено в соответствии с ИУТ 19.1, любое Конкурсное предложение, не подкрепленное в достаточной степени соответствующим Залоговым обеспечением Конкурсного предложения или Декларацией о Залоговом обеспечении Конкурсного предложения, будет отклонено Заказчиком как не отвечающее требованиям.
- 19.5. Если залоговое обеспечение Конкурсного предложения установлено в соответствии с ИУТ 19.1, то залоговые обеспечения Конкурсных предложений проигравших Участников торгов возвращаются в максимально короткий срок после того, как победивший Участник торгов подпишет Контракт и представит Гарантию исполнения Контракта и, если требуется в ИККП, Гарантию выполнения экологических и социальных (ЭС) требований в соответствии с ИУТ 48.
- 19.6. Залоговое обеспечение Конкурсного предложения победившего Участника торгов возвращается в максимально короткий срок после того, как победивший участник торгов подпишет Контракт и представит Гарантию исполнения Контракта, и если потребуется в ИККП, Гарантию выполнения экологических и социальных (ЭС) требований.
- 19.7. **Обеспечение** конкурсного предложения может быть конфисковано:
- (a) если Участник торгов отозвал свое конкурсное предложение в течение срока его действительности, указанного Участником торгов в Форме конкурсного предложения, или в течение любого продления дополнительно предоставленного Участником торгов: или
 - (b) если выигравший Участник торгов не сможет:
 - (i) подписать контракт в соответствии со Статьей 47 ИУТ; или
 - (ii) предоставить гарантию исполнения контракта и если требуется в ИККП, Гарантия выполнения экологических и социальных (ЭС)

требований в соответствии со Статьей 48 ИУТ.

- 19.8. Залоговое обеспечение Конкурсного предложения или Декларация о Залоговом обеспечении Конкурсного предложения СП должны быть оформлены на имя СП, которое подает Конкурсное предложение. Если СП не было учреждено как юридически действительное СП, то во время проведения конкурсных торгов Залоговое обеспечение Конкурсного предложения или Декларация о Залоговом обеспечении Конкурсного предложения должны быть оформлены на имена всех будущих членов, указанных в письме о намерениях, упомянутом в ИУТ 4.1 и ИУТ 11.2.
- 19.9. В случае, если условиями **ИККП** не требуется Гарантия участия в торгах, согласно статье 19.1 ИУТ; и
- (a) если Участник торгов отзывает свою конкурсную заявку в течение срока действия заявки, указанного Участником торгов в Форме для Торгов, или любого продления, предоставленного Участником торгов; или
 - (b) если победивший Участник Торгов:
 - (i) не подписывает Контракт в соответствии с условиями Статьи 47 ИУТ; или
 - (ii) не предоставляет Гарантию на выполнение контракта и, если требуется в ИККП, Гарантию выполнения экологических и социальных (ЭС) требований в соответствии со Статьей 48 ИУТ;

Заемщик вправе, **если такое условие включено в ИККП**, объявить Участника Торгов дисквалифицированным для целей подписания контракта с Заказчиком на период времени, указанный в **ИККП**.

20. Оформление и подписание конкурсного предложения

- 20.1 Участник торгов должен подготовить один комплект оригиналов документов, входящих в состав Конкурсного предложения, как описано в ИУТ 11 и разборчиво маркировать их словом “ОРИГИНАЛ”. Альтернативные Конкурсные предложения, если они разрешены в соответствии с ИУТ 13, должны быть разборчиво маркированы словом “АЛЬТЕРНАТИВА”. Кроме того, участник торгов должен представить копии Конкурсного предложения в количестве, **указанном в Информационной карте конкурсного предложения**, и разборчиво маркировать каждую из них словом “КОПИЯ”. В случае каких-либо расхождений между оригиналом и

копиями, правильным будет считаться оригинал.

- 20.2 Участник торгов должен пометить “КОНФИДЕНЦИАЛЬНО” в своих предложениях информацию, которая является конфиденциальной для их бизнеса. Это может включать частную информацию, тайну торговых сделок, коммерческую или финансово чувствительную информацию.
- 20.3 Оригинал или копии конкурсного предложения должны быть напечатаны или написаны несмываемыми чернилами и подписаны лицом, должным образом уполномоченным подписываться от имени **Участника торгов**. Авторизация должна быть представлена в письменном виде, как **указанно в ИККП** и прилагаться к предложению. Имя и должность каждого лица, подписавшего доверенность, должны быть напечатаны под подписью. Все страницы заявки, на которых были сделаны записи или изменения, должны быть подписаны или парафированы лицом, подписавшим заявку.
- 20.4 В случае, если участником конкурса является СП, предложение должно быть подписано уполномоченным представителем СП от имени СП и иметь обязательную юридическую силу для всех участников, что подтверждается доверенностью, подписанной их законно уполномоченными представителями.
- 20.5 Никакие вставки между строчками, подтирки или приписки не будут иметь силу, за исключением тех случаев, когда они подписаны или парафированы лицом, подписавшим Конкурсное предложение.

Д. Подача и вскрытие конкурсных предложений

21. Опечатывание и маркировка конкурсных предложений

- 21.1 Участник торгов должен доставить Конкурсное предложение в одном запечатанном конверте (одноконвертная процедура торгов). В единый конверт Участник торгов помещает следующие отдельные запечатанные конверты:
- (a) в конверте с пометкой “ОРИГИНАЛ” все документы, составляющие Конкурсное предложение, как описано в ИУТ 11; и
 - (b) в конверте с пометкой “КОПИИ” все необходимые копии Конкурсного предложения; и
 - (c) если альтернативные Конкурсные предложения

разрешены в соответствии с ИУТ 13, и если уместно:

- (i) альтернативное предложение в конверте с пометкой “ОРИГИНАЛ – АЛЬТЕРНАТИВНАЯ ЗАЯВКА”; и
- (ii) в конверте с пометкой “КОПИИ - АЛЬТЕРНАТИВНАЯ ЗАЯВКА” все необходимые копии альтернативной заявки.

21.2 На всех внутренних и наружных конвертах должны быть указаны:

- (a) наименование и адрес Участника торгов;
- (b) адрес Заказчика в соответствии с пунктом 22.1 ИУТ;
- (c) реквизиты данного процесса торгов, указанные в соответствии с ИУТ 1.1; и
- (d) предупреждение о том, что конверт не должен вскрываться до наступления времени и даты, установленных для вскрытия конкурсных предложений.

21.3 Если все конверты не запечатаны и не помечены в соответствии с требованиями, Заказчик не несет никакой ответственности, в случае потери или преждевременного вскрытия конкурсного предложения.

22. Окончательный срок подачи конкурсных предложений

22.1. Конкурсные предложения должны быть получены Заказчиком по адресу, и не позднее, чем время и дата, **указанные в ИККП**. При указании в ИККП, Участники торгов могут иметь возможность подачи своих конкурсных предложений в электронной форме. Участники торгов, подающие конкурсные предложения в электронной форме, должны следовать процедурам подачи конкурсных предложений в электронной форме, **указанным в ИККП**.

22.2. Заказчик может, по своему усмотрению, перенести окончательную дату подачи конкурсных предложений на более поздний срок, внося поправки в документацию для торгов в соответствии со Статьей 8 ИУТ; в этом случае срок действия всех прав и обязанностей Заказчика и участников торгов продлевается с учетом измененной окончательной даты.

23. Конкурсные предложения, поданные после

23.1. Заказчик не должен рассматривать какие-либо конкурсные предложения, поступившие после срока, установленного для подачи конкурсных предложений в соответствии со Статьей 22 ИУТ. Все конкурсные предложения,

- установленного срока** **полученные** Заказчиком по истечении срока, установленного для подачи предложений, будут объявлены опоздавшими, отклонены и возвращены Участнику торгов не вскрытыми.
- 24. Отзыв, замена и изменения в конкурсных предложениях**
- 24.1. Участник торгов может отозвать, заменить или изменить свое предложение после его подачи, направив письменное уведомление, должным образом подписанное уполномоченным **представителем**, с приложением копии документа о полномочиях (доверенности) в соответствии с пунктом 20.3 ИУТ (за исключением того, что копии уведомления об отзыве предложения не требуются). Письменное уведомление должно сопровождаться соответствующей заменой или изменением конкурсного предложения. Все уведомления должны быть:
- (a) Подготовлены и представлены в соответствии со Статьями 20 и 21 ИУТ (за исключением того, что копии уведомления об отзыве предложения не требуются), и, кроме того, соответствующие конверты должны быть ясно маркированы “Отзыв”, “Замена” или “Изменение;” и
 - (b) получены Заказчиком до истечения установленного срока подачи конкурсных предложений, в соответствии со Статьей 22 ИУТ.
- 24.2. Конкурсные предложения, отзываемые в соответствии с пунктом 24.1 ИУТ должны быть возвращены Участникам торгов **невскрытыми**.
- 24.3. Конкурсные предложения нельзя отзывать в промежутке между окончательной датой подачи конкурсных предложений и датой истечения срока их действительности, который указан Участником торгов в Форме конкурсного предложения и повторно в Форме конкурсного предложения – Финансовая часть, или любым продленным сроком их действительности.
- 25. Вскрытие конкурсного предложения**
- 25.1. За исключением случаев, указанных в ИУТ 23 и 24.2, Заказчик должен публично вскрыть и зачитать, в соответствии с данной ИУТ, все предложения, полученные к крайнему сроку в час, день и по адресу, **указанному в ИККП**, в **присутствии** назначенных представителей участников торгов и всех, кто решит принять участие в торгах. Любые специфические процедуры вскрытия электронных конкурсных предложений, если электронные предложения разрешены в соответствии с пунктом 22.1

ИУТ, должны проводиться согласно условиям, **указанным в ИККП.**

- 25.2. В первую очередь вскрываются и зачитываются вслух конверты с маркировкой “ОТЗЫВ”, при этом конверт с соответствующим конкурсным предложением не вскрывается, и возвращается Участнику торгов. Отзыв конкурсных предложений разрешается только в том случае, если соответствующее уведомление об отзыве содержит достоверную доверенность на просьбу об отзыве, и было зачитано при вскрытии конкурсных предложений.
- 25.3. Затем вскрываются и зачитываются вслух конверты с пометкой “ЗАМЕНА”, после чего ими заменяются соответствующие конкурсные предложения. При этом заменяемые конкурсные предложения не вскрываются и возвращаются Участнику торгов. Замена конкурсных предложений разрешается только в том случае, если соответствующее уведомление о замене содержит достоверную доверенность на просьбу о замене, и было зачитано при вскрытии конкурсных предложений.
- 25.4. Затем вскрываются и зачитываются вслух конверты с пометкой “ИЗМЕНЕНИЕ” совместно с **соответствующим** конкурсным предложением. Изменение конкурсных предложений разрешается только в том случае, если соответствующее уведомление об изменении содержит достоверную доверенность на просьбу об изменении, и было зачитано при вскрытии конкурсных предложений.
- 25.5. Затем должны вскрываться по одному все остальные конверты с зачитыванием: наименования Участника торгов, и наличия или отсутствия изменения; Общей стоимости Конкурсного предложения по каждому лоту (контракту), если применимо, включая любые скидки и альтернативные Конкурсные предложения; наличия или отсутствия Гарантии обеспечения конкурсного предложения или декларации, если требуется; а также любых других деталей, которые Заказчик может счесть целесообразными.
- 25.6. Только те Конкурсные предложения, альтернативные заявки и скидки, которые вскрываются и зачитываются при **вскрытии** Конкурсного предложения, будут приниматься во внимание далее при оценке. Форма конкурсного предложения и Программы с ценами должны быть парафированы представителями Заказчика, присутствующими на вскрытии конкурсных предложений,

в порядке, указанном в ИККП.

- 25.7. Заказчик не должен ни обсуждать достоинства какого-либо конкурсного предложения, ни отклонять какое-либо конкурсное предложение (**за исключением** опоздавших конкурсных предложений, как указано в ИУТ 23.1).
- 25.8. Заказчик должен подготовить **протокол** вскрытия Предложений, включающий, как минимум:
- (a) наименование Участника торгов и имеются ли отзыв, замена или изменение;
 - (b) цена заявки за лот (контракт), если применимо, включая скидки;
 - (c) наличие или отсутствие гарантии участия в торгах или гарантийной декларации конкурсного предложения, если требуется; и
 - (d) любые альтернативные предложения.
- 25.9. Присутствующие **представители** Участников торгов должны поставить подпись в протоколе вскрытия технической части. Отсутствие подписи Участника торгов в протоколе не аннулирует содержание и силу списка. Копии протокола должны быть предоставлены всем Участникам торгов, подавшим конкурсные предложения.

Е. Оценка и сравнение конкурсных предложений

- 26. Конфиденциальность**
- 26.1 Информация, связанная с оценкой и с рекомендацией относительно присуждения контракта, не должна раскрываться Участникам торгов или каким-либо другим лицам, которые не принимают официального участия в этом процессе, до рассылки намерения о присуждении контракта всем участникам торгов согласно 43 ИУТ.
- 26.2 Любые действия со стороны Участника торгов с целью оказать влияние на Заказчика при проведении изучения, оценки или на решение о **присуждении** контракта могут привести к отклонению его конкурсного предложения.
- 26.3 Несмотря на положения пункта 26.2 ИУТ, если в период с момента вскрытия конкурсных предложений до присуждения контракта какой-либо Участник торгов пожелает обратиться к Заказчику по любому вопросу, связанному с процессом торгов, он должен обращаться в

письменной форме.

27. Разъяснение конкурсных предложений

27.1 Для облегчения изучения, оценки и сопоставления Конкурсных предложений и квалификации Участников торгов, Заказчик может по своему усмотрению попросить любого **Участника** конкурса дать разъяснения относительно своего Конкурсного предложения, учитывая разумное время для ответа. Любые разъяснения, представленные участником тендера, которые не являются ответом на запрос Заказчика, не рассматриваются. Запрос Заказчика о разъяснении и ответ на него должны быть в письменной форме. Запрещается запрашивать, предлагать или разрешать вносить какие-либо изменения, включая любое добровольное увеличение или уменьшение цены или содержания конкурсного предложения, за исключением подтверждения исправления арифметических ошибок, обнаруженных Заказчиком при оценке Предложения, в соответствии с ИУТ. 31.

27.2 Если участник торгов не предоставит разъяснений по своему предложению к дате и времени, установленным в запросе Заказчика о разъяснении, его предложение может быть отклонено.

28. Отклонение, оговорки и упущения

28.1 При оценке предложений применяются следующие определения:

- (a) “отклонение” означает отклонение от требований, указанных в тендерной документации;
- (b) “оговорка” означает установление ограничивающих условий или отказ от полного принятия требований, указанных в тендерной документации; и
- (c) “упущение” означает непредставление части или всей информации, или документации, требуемых в тендерной документации.

29. Определение Соответствия

29.1 Определение Заказчиком соответствия конкурсных предложений требованиям Документации для торгов должно основываться на содержании самих конкурсных предложений, как указано в пункте 11 ИУТ.

29.2 Конкурсным предложением, отвечающим требованиям по существу, считается предложение, которое отвечает всем требованиям **Документации** для торгов без существенных отклонений, оговорок или упущений. К существенным относятся такие отклонения, оговорки или

упущения, которые:

(a) в случае принятия:

- (i) существенным образом влияют на объем, качество или выполнение Работ, указанных в Контракте; или
- (ii) ограничивают каким-либо существенным образом, противоречащим Документации для торгов, права Заказчика или обязательства Участника торгов по Контракту; или

(b) в случае их устранения, приведут к необоснованному ухудшению конкурентоспособности других Участников торгов, представивших конкурсные предложения, по существу отвечающие требованиям.

29.3 Заказчик должен изучить технические аспекты конкурсного предложения, представленного в соответствии с ИУТ 16, в частности, чтобы подтвердить, что все требования Раздела VII, Требования к работам были выполнены без каких-либо существенных отклонений, оговорок или упущений.

29.4 Если конкурсное предложение не отвечает по существу требованиям Документации для торгов, оно отклоняется Заказчиком, и в дальнейшем не может быть приведено Участником торгов в соответствие с требованиями путем коррекции существенных отклонений, оговорок или упущений.

30. Нематериальное несоответствие

30.1 При условии, что конкурсное **предложение** по существу отвечает требованиям, Заказчик может не принимать во внимание несоответствия или упущения в конкурсном предложении.

30.2 При условии, что конкурсное предложение по существу отвечает требованиям, Заказчик может обратиться к Участнику торгов с просьбой предоставить в течение приемлемого периода времени необходимую информацию или документацию для устранения несущественных несоответствий или упущений в конкурсном предложении, связанных с требованиями Документации. Требуемая информация или документация по таким несоответствиям не должны быть связаны с каким-либо аспектом цены конкурсного предложения. Неудовлетворение Участником торгов такой просьбы может привести к отклонению его

конкурсного предложения.

30.3 При условии, что конкурсное предложение по существу отвечает требованиям, Заказчик должен исправить измеримые нематериальные несоответствия, связанные с ценой конкурсной заявки. С этой целью конкурсная цена может быть скорректирована, только для сравнения, чтобы отразить цену отсутствующего или несоответствующего элемента или компонента путем прибавления средней цены элемента или компонента, котируемой по существу отвечающими участниками торгов. Если цена элемента или компонента не может быть получена из цены других существенно соответствующих заявок, Заказчик должен использовать свою наилучшую оценку.

31. Исправление арифметических ошибок

31.1 При условии, что Конкурсное предложение в **существенной** степени отвечает требованиям, *Заказчик* должен исправить арифметические ошибки на следующей основе:

- (a) только по контрактам на основе единичных расценок, если есть расхождение между ценой за единицу и общей ценой, которую получают путем умножения цены за единицу на количество, то правильной будет считаться цена за единицу, а общую цену необходимо исправить, если только Заказчик не считает, что в цене за единицу десятичная запятая стоит явно не на правильном месте, и в этом случае правильной будет считаться заявленная общая цена, а цена за единицу должна быть исправлена;
- (b) Если ошибка есть в общей сумме, являющейся результатом сложения или вычитания промежуточных сумм, тогда правильными будут считаться промежуточные суммы, а общая сумма должна быть исправлена; и
- (c) если есть расхождение между словами и цифрами, предпочтение будет отдаваться сумме, выраженной словами, за исключением случаев, когда сумма, выраженная словами, связана с арифметической ошибкой, и в этом случае преимущество будет иметь сумма, выраженная цифрами, при сохранении в силе пунктов (a) и (b) выше.

31.2 Участники торгов должны принять корректировку арифметических ошибок. Непринятие исправления в

соответствии с ИУТ 31.1 приведет к отклонению заявки.

32. Перевод в единую валюту

32.1 Для целей оценки и сравнения, валюта (валюты) заявок должна быть конвертирована в единую валюту, **указанную в ИККП**.

33. Преференциальная льгота

33.1 Если иное не **указано в ИККП**, преференциальные льготы для местных участников торгов⁵ не будут применяться.

34. Субподрядчики

34.1 Если **в ИККП** не указано иное, Заказчик не намерен выполнять какие-либо конкретные элементы Работ субподрядчиками, заранее выбранными Заказчиком.

34.2 Квалификация субподрядчика не должна использоваться Участником торгов для квалификации на Работы, если только их специализированные части Работ не были ранее обозначены Заказчиком **в ИККП**, что может быть выполнено субподрядчиками, именуемыми в дальнейшем “Специализированные субподрядчики”, в этом случае квалификация Специализированных Субподрядчиков предложенные Участником торгов могут быть добавлены к квалификации.

34.3 Участники торгов могут предлагать субподряд в процентах от общей стоимости контрактов или объема работ, как **указано в ИККП**. Субподрядчики, предложенные Участником тендера, должны быть полностью квалифицированы для своих частей Работ.

35. Оценка конкурсных предложений

35.1 Заказчик должен использовать критерии и методологии, перечисленные в данном ПУТ и Разделе III “Критерии оценки и квалификации”. Никакие другие критерии или методики оценки не допускаются. Применяя критерии и методики, Заказчик определяет наиболее выгодную заявку. Это – Конкурсное предложение Участника торгов, которое соответствует квалификационным критериям, и которое, как было установлено:

(а) в значительной степени соответствует тендерной

⁵ Отдельная компания считается местным участником торгов для целей преференциальной привилегии, если она зарегистрирована в стране работодателя, имеет более 50 процентов собственности граждан страны работодателя и если она не заключает субподряд более чем на 10 процентов от цены контракта, за исключением предварительных сумм, иностранным подрядчикам. Совместные предприятия считаются местными участниками торгов и имеют право на внутренние преференции только в том случае, если отдельные фирмы-члены зарегистрированы в стране работодателя или имеют более 50 процентов собственности граждан страны работодателя, а совместное предприятие должно быть зарегистрировано в стране. Заемщика. Совместное предприятие не должно заключать субконтракты с иностранными фирмами более чем на 10 процентов от цены контракта, исключая предварительные суммы. СП между иностранными и национальными фирмами не будут иметь права на внутренние преференции.

документации; и

- (b) имеет наименьшую оценочную стоимость.

35.2 При оценке Конкурсного предложения Заказчик будет принимать во внимание:

- (a) цену конкурсного предложения, исключая резервные суммы и непредвиденные расходы, если таковые имеются, предусмотренные на случай непредвиденных обстоятельств в Общей сводке Ведомостей объемов работ³ по контрактам на основе единичных расценок, но включая пункты Поденной работы⁴, цена которой определяется конкурентным способом;
- (b) корректировку цены для устранения арифметических ошибок в соответствии с 31.1 ИУТ;
- (c) корректировку цены для учета скидок, предложенных в соответствии с 14.4 ИУТ;
- (d) конвертацию суммы, полученной в результате применения вышеуказанных подпунктов (a) – (c), если требуется, в единую валюту в соответствии с 32 ИУТ;
- (e) корректировку цены с учетом несоответствий согласно 30.3 ИУТ; и
- (f) дополнительные факторы оценки, указанные в Разделе III “Критерии оценки и квалификации”.

35.3 Расчетный эффект от применения положений о корректировке цен условий контракта, применяемый в период исполнения контракта, не учитывается при оценке предложения.

35.4 Если данная Документация для торгов разрешает Участникам торгов указывать отдельно цены для разных лотов (контрактов), и методологию оценки с целью определения лота (контракта) с наименьшей оценённой стоимостью, включая все скидки, представленные в форме

³ В единовременных контрактах удалите «Ведомость объемов работ» и замените на «Программу работ».

⁴ Поденная работа – это работа, производимая в соответствии с распоряжениями Руководителя проекта и оплачиваемая на основе времени, потраченного работниками, а также использования материалов и оборудования Подрядчика по ставкам, указанным в конкурсном предложении. Для того чтобы определить конкурентоспособную цену поденной работы при оценке конкурсного предложения, Заказчику необходимо составить перечень неких предварительных объемов по отдельным позициям, стоимость которых будет учитываться при поденной работе (например, конкретное количество человеко-дней работы тракториста, или конкретный тоннаж портландцемента), умножить на ставки, указанные участниками торгов, и включить в общую цену конкурсного предложения.

конкурсного предложения, как приведено в Разделе III “Критерии оценки и квалификации”.

36. Сравнение конкурсных предложений

36.1 *Заказчик* должен сравнить оцененные затраты по всем существенно отвечающим требованиям Конкурсным предложениям, установленным в соответствии с ИУТ 35.2, чтобы определить Конкурсное предложение с наименьшей оценочной стоимостью.

37. Чрезмерно низкая цена конкурсного предложения

37.1 Конкурсное предложение с чрезмерно низкой ценой – это Конкурсное предложение, цена которого, в сочетании с другими составляющими элементами Конкурсного предложения, кажется необоснованно низкой – настолько, что это вызывает существенные опасения относительно способности Участника торгов выполнить Контракт по предложенной цене Конкурсного предложения.

37.2 В случае выявления Конкурсного предложения с чрезмерно низкой ценой, *Заказчик* должен запросить у Участника торгов письменное разъяснение, включая подробный анализ цены его предложения в отношении предмета контракта, объем, предлагаемую методологию, программу, распределение рисков и ответственности, и любые другие требования тендерной документации.

37.3 После проведения анализа цен в случае, если *Заказчик* определяет, что Участник торгов не продемонстрировал свою способность выполнить контракт по предложенной цене, *Заказчик* должен отклонить Конкурсное предложение.

38. Несбалансированные или заявки указывающие распределение затрат на начальном этапе

38.1 Если заявка на контракт на основе единичных расценок, которая приводит к наименьшей оцененной стоимости, по мнению *Заказчика*, серьезно несбалансирована или указывающие распределение затрат на начальном этапе, *Заказчик* может потребовать от Участника представить письменные разъяснения. Разъяснения могут включать подробный анализ цен, чтобы продемонстрировать соответствие цен тендера с объемом работ, предлагаемой методологией, графиком и любыми другими требованиями тендерной документации.

38.2 После оценки информации и подробного анализа цен, представленного Участником торгов, *Заказчик* может в соответствующих случаях:

- (a) принять предложение; или
- (b) требовать увеличения суммы гарантии исполнения

за счет Участника торгов до уровня, не превышающего 20% от цены Контракта; или
(с) отклонить предложение.

39. Квалификация Участника торгов

- 39.1 Заказчик должен определить к своему удовлетворению, что все правомочные участники торгов, чьи конкурсные предложения признаны отвечающими требованиям по существу, отвечают квалификационным критериям, указанным в разделе III “Критерии оценки и квалификации”.
- 39.2 Решение должно основываться на изучении документов, подтверждающих квалификацию Участника торгов, которые он представил в соответствии со Статьей 17 ИУТ. Решение не будет принимать во внимание квалификацию других фирм, таких как дочерняя компания участника торгов, головная компания, филиалы Участника торгов, субподрядчики (кроме специализированных субподрядчиков, если это разрешено в тендерной документации), или любой другой фирм(ы), отличные от участника торгов.
- 39.3 Перед присуждением Контракта Заказчик должен убедиться, что успешный Участник торгов (включая каждого члена СП) не дисквалифицирован Банком из-за несоблюдения договорных обязательств по предотвращению и реагированию на СЭН/СД. Заказчик будет проводить такую же проверку для каждого субподрядчика, предложенного победителем тендера. Если какой-либо предложенный субподрядчик не соответствует требованиям, Заказчик потребует от Участника торгов предложить другого субподрядчика.
- 39.4 Положительное заключение по квалификации является необходимым предварительным условием для присуждения Контракта участнику торгов. Отрицательное заключение приводит к дисквалификации Конкурсного предложения, и в этом случае Заказчик переходит к следующему Конкурсному предложению, достаточно соответствующему требованиям документации для торгов, которое предлагает наименьшую оцененную стоимость, с тем, чтобы аналогичным образом вынести заключение о том, что Участник торгов обладает достаточной квалификацией для удовлетворительного выполнения Контракта.

- | | |
|--|---|
| 40. Наиболее выгодное Конкурсное Предложение | <p>40.1 Сравнив оценочную стоимость конкурсных предложений, Заказчик должен определить наиболее выгодное конкурсное предложение. Наиболее выгодное конкурсное предложение – это предложение, соответствующая квалификационным критериям и чья заявка была определена как:</p> <ul style="list-style-type: none">(а) существенно отвечающая требованиям тендерной документации, и(b) с наименьшей оценочной стоимостью. |
| 41. Право Заказчика принять любое конкурсное предложение и отклонить любое или все конкурсные предложения | <p>41.1 Заказчик оставляет за собой право принимать или отклонять любое конкурсное предложение, а также прекратить процесс торгов и отказаться от всех предложений в любой момент до присуждения контракта, не неся при этом никакой ответственности перед Участниками торгов. В случае отклонения, все конкурсные предложения и в частности, залоговое обеспечение, незамедлительно возвращаются участникам торгов.</p> |
| 42. Период ожидания | <p>42.1 Контракт не должен присуждаться ни до, ни в течение Периода ожидания. Период ожидания должен составлять десять (10) Рабочих дней после такой даты передачи, за исключением случаев продления в соответствии с ИУТ 46. Период ожидания начинается на следующий день после даты, когда Заказчик направил каждому участнику торгов Уведомление о намерении присудить Контракт. Период ожидания не применяется, если было подано только одно Конкурсное предложение, или если данный контракт является ответом на чрезвычайную ситуацию, признанную Банком.</p> |
| 43. Извещение о намерении присудить контракт | <p>43.1 Заказчик должен отправить каждому участнику торгов Уведомление о намерении присудить Контракт успешному участнику торгов. Извещение о намерении присудить контракт должно содержать в себе, как минимум, следующую информацию:</p> <ul style="list-style-type: none">(а) название и адрес победившего Участника торгов;(b) цена конкурсной заявки, победившего Участника торгов;(с) названия всех Участников торгов, которыми были поданы Конкурсные заявки, цены их Конкурсных заявок, как зачитанные при Вскрытии Конкурсной заявки, так и оцененные;(d) объяснение причин того, почему его Конкурсное |

предложение (проигравшего участника торгов, которому направляется уведомление) не оказалось успешным, если вышеуказанная информация о цене в пункте с) уже раскрывает причину;

- (е) дата истечения периода ожидания;
- (ф) инструкции о том, как запрашивать совещание по разъяснению результатов отбора и/или подавать жалобу в течение периода ожидания.

Г. Присуждение контракта

- 44. Критерии присуждения контракта** 44.1 Согласно ИУТ 41, Заказчик должен заключить Контракт с выигравшим Участником торгов. Это участник, чье предложение определено как наиболее выгодное, как указано в ИУТ 40.
- 45. Уведомление о присуждении контракта** 45.1 До истечения срока действия предложения и по истечении периода ожидания, указанного в 42.1 ИУТ, или любого его продления, а также после удовлетворительного рассмотрения любой жалобы, поданной в течение периода ожидания, Заказчик должен письменно уведомить победителя торгов о том, что его предложение было принято. В уведомлении о присуждении (далее в Условиях контракта и в форме контракта, “уведомление о принятии предложений”) указывается сумма, которую Заказчик уплатит Подрядчику в связи с исполнением контракта (далее в условиях контракта и в форме контракта, “цена контракта”).
- 45.2 В течение 10 (десяти) Рабочих после направления Уведомления о принятии предложения, Заказчик должен опубликовать извещение о присуждении контракта, содержащую как минимум, следующую информацию:
- (а) название и адрес Заказчика;
 - (б) название и регистрационный номер присуждаемого контракта, и применяемый метод отбора;
 - (с) названия всех Участников торгов, которыми были поданы Конкурсные предложения, цены их Конкурсных предложений, как зачитанные при Вскрытии Конкурсной заявки/Предложения, так и оцененные;

- (d) названия всех Участников торгов, Конкурсные Предложения которых были отклонены либо как не соответствующие требованиям, либо не удовлетворяющие квалификационным критериям, – или не были оценены, с указанием причин;
- (e) название победившего Участника торгов, общая итоговая цена контракта, срок действия контракта и краткое изложение его содержания; и
- (f) форма раскрытия бенефициарной собственности победившего участника торгов, если такое указано в 47.1 ИУТ, ИККП.

45.3 Извещение о присуждении контракта должно быть опубликовано на вебсайте Заемщика со свободным доступом, или, если таковой отсутствует, по меньшей мере, в одной газете национального обращения в стране Заемщика или в специализированном официальном вестнике. Извещение о присуждении контракта также должно быть опубликовано Заемщиком в UNDB Online.

45.4 До тех пор, пока официальный контракт не будет подготовлен и выполнен, уведомление о принятии предложения должно составлять юридически обязательный контракт.

**46. Проведение
Заказчиком совещания
по разъяснению
результатов отбора**

46.1 По получении Уведомления Заказчика о намерении присудить контракт, упоминаемого в Пунктах 43.1 ИУТ, у проигравшего Участника торгов есть три (3) Рабочих дня на то, чтобы направить Заказчику письменный запрос на проведение совещания по разъяснению результатов отбора. Заказчик должен предоставить возможность участия в совещании по разъяснению результатов отбора всем проигравшим Участникам торгов, чей запрос был получен в рамках этого установленного срока.

46.2 Если запрос по разъяснению результатов отбора получен в рамках установленного срока, Заемщик должен провести разъяснение в течение пяти (5) Рабочих дней, за исключением тех случаев, когда Заемщик решит, в силу правомерных причин, предоставить разъяснение, выйдя за рамки этого срока. В таком случае, Период ожидания должен быть автоматически продлен до пяти (5) Рабочих дней после проведения такого разъяснения. Если

происходит задержка в проведении более чем одного разъяснения результатов отбора, Период ожидания должен заканчиваться не раньше, чем через пять (5) Рабочих дней после проведения последнего совещания по разъяснению результатов отбора. Заказчик должен незамедлительно информировать всех участников торгов о продленном периоде ожидания.

46.3 В том случае, если запрос по разъяснению результатов отбора получен Заказчик позже установленного срока, составляющего три (3) Рабочих дня, Заказчик должен провести разъяснение как можно скорее и, как правило, не позднее пятнадцати (15) Рабочих дней с момента публикации Уведомления о присуждении контракта. Запросы на проведение разъяснения результатов отбора, полученные по истечении установленного срока, составляющего три (3) Рабочих дня, не должны приводить к продлению Периода ожидания.

46.4 Разъяснение результатов отбора проигравшим Участникам торгов могут проводиться в письменной или устной форме. Участник торгов должен самостоятельно покрыть свои расходы, связанные с участием в совещании по разъяснению результатов отбора.

47. Подписание контракта 47.1 Заказчик обязан направить победителю торгов извещение о присуждении контракта, в том числе Контрактное Соглашение и, если это указано в ИККП, запрос на предоставление формы раскрытия бенефициарной собственности с предоставлением дополнительной информации о его бенефициарной собственности. Форма раскрытия информации о бенефициарной собственности, если это требуется, должна быть представлена в течение восьми (8) рабочих дней с момента получения этого запроса.

47.2 В течение двадцати восьми (28) дней с момента получения Соглашения, выигравший Участник торгов должен подписать его с указанием даты, и вернуть Заказчику.

48. Гарантия исполнения контракта 48.1 В течение 28 (двадцати восьми) дней с момента получения от Заказчика уведомления о присуждении

контракта, выигравший Участник торгов, при необходимости, должен предоставить Гарантию выполнения контракта и, если **требуется в ИККП**, Гарантию выполнения экологических и социальных (ЭС) требований в соответствии с Общими Условиями Контракта, подпадающих под ИУТ 38.2 (b), используя для этого Форму гарантии выполнения контракта и гарантию исполнения ПУЭСМ включенные в раздел X “Формы контракта”, или иную форму, приемлемую для Заказчика. Если гарантия исполнения контракта, предоставлена победителем торгов, в форме облигации, оно должно быть выдано компанией по страхованию поручительного обязательства или страховой компанией, которая была определена победителем торгов, приемлемой для Заказчика. Иностранное финансовое учреждение, выпустившее облигацию, должно иметь корреспондентское учреждение, находящееся в Стране Заказчика, если только Заказчик не дал письменное согласие на то, что соответствующее финансовое учреждение не требуется.

48.2 Если выигравший Участник не сможет предоставить вышеупомянутую гарантию исполнения, гарантию выполнения экологических и социальных (ЭС) требований или подписать Контракт, то это будет служить достаточным основанием для аннулирования присуждения контракта и удержания гарантии участия в торгах. В этом случае Заказчик может присудить контракт Участнику, предложившему Наиболее выгодное Конкурсное предложение.

49. Арбитр

49.1 Заказчик предлагает лицо, **названное в ИККП**, для назначения в качестве Арбитра в рамках Контракта, с почасовой оплатой, **указанной в ИККП**, плюс возмещаемые расходы. Если участник торгов не согласен с предложением, то участнику торгов необходимо указать это в своем конкурсном предложении. Если в Письме о принятии предложения Заказчик не согласился с назначением Арбитра, то Заказчик просит назначающее ведомство, указанное в специальных условиях Контракта (СУК) в соответствии с пунктом 23.1 общих условий Контракта (ОУК), назначить Арбитра.

**50. Жалобы, связанные с
закупками**

50.1 Процедуры подачи жалобы, связанной с закупками,
указаны в ИККП.

Раздел II – Информационные карты конкурсных заявок (ИККЗ)

Приведенные ниже конкретные данные по закупаемым работам должны дополнять заменять собой или изменять положения Инструкций Участникам торгов (ИУТ). В случае противоречий между ними, положения данного документа имеют преимущественную силу над положениями ИУТ.

Номер ИУТ	А. Общие сведения
ИУТ 1.1	Номер Приглашения к участию в торгах: MOHSP/TMSP/RFB-W/025/003 Заказчик: Министерство здравоохранения и социальной защиты населения Республики Таджикистан (МЗСЗН) Название ПУТ: Строительство и ремонт СЦЗ: Лот 1. Строительство СЦЗ «Лолазор» и «Джайрали» района Темурмалик Хатлонской области, Лот 2. Ремонт СЦЗ «Тавдем» района Рошкарта ГБАО. Количество и идентификация лотов (контрактов), составляющих это ПУТ: Лот 1: Строительство СЦЗ «Лолазор» и «Джайрали» района Темурмалик Хатлонской области; Лот 2: Ремонт СЦЗ «Тавдем» района Рошкарта ГБАО.
ИУТ 2.1	Заемщиком является: Республика Таджикистан Сумма кредита или финансового соглашения: 40 000 000 долл. США Название проекта: Проект «Миллати солим Таджикистана»
ИУТ 4.1	Максимальное количество членов Совместного предприятия (СП): 2
ИУТ 4.5	Со списком фирм, не допускаемых к участию в проектах Всемирного банка, можно ознакомиться на веб-странице: http://www.worldbank.org/debarr
	В. Содержание Документации для торгов
ИУТ 7.1	Адрес Заказчика <u>только для уточнения конкурсной заявки:</u> Кому: г-ну С. Юсуфи, первому заместителю министра здравоохранения и социальной защиты населения РТ Адрес: ул. Шевченко 69 Этаж/номер кабинета: 11 этаж, Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана»

	Город: г. Душанбе Почтовый индекс: 734025 Страна: Республика Таджикистан Адрес электронной почты: zulfiya@millatisolim.tj																		
ИУТ 7.1	Запросы на разъяснения должны быть получены Заказчиком не позднее, чем за: 7 дней до крайнего срока подачи конкурсных заявок.																		
ИУТ 7.4	Предтендерное совещание будет проведено в указанное время, и место: 19 ноября 2025 г., в Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана», 11 этаж, ул. Шевченко 69, г. Душанбе Встреча перед началом торгов будет проведена в следующие даты, время и места, как указано в таблице ниже. <table><tr><th>Активность</th><th>Дата/время</th><th>Место встречи/контакт</th></tr><tr><td>Лот 1</td><td>19.11.2025 9:00</td><td>Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана», 11 этаж, ул. Шевченко 69, г. Душанбе, Салимзода Н.-875-60-18-18</td></tr><tr><td>Лот 2</td><td>19.11.2025 10:00</td><td>Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана», 11 этаж, ул. Шевченко 69, г. Душанбе, Салимзода Н.-875-60-18-18</td></tr></table> Проводимое Заказчиком посещение объекта будет организовано в следующие даты, время и места, как указано в таблице ниже. <table><tr><th>Активность</th><th>Дата/время</th><th>Место встречи/контакт</th></tr><tr><td>Лот 1</td><td>20.11.2025 9:00</td><td>Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана», 11 этаж, ул. Шевченко 69, г. Душанбе, Салимзода Н.-875-60-18-18</td></tr><tr><td>Лот 2</td><td>21.11.2025 9:00</td><td>Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана», 11 этаж, ул. Шевченко 69, г. Душанбе, Салимзода Н.-875-60-18-18</td></tr></table>	Активность	Дата/время	Место встречи/контакт	Лот 1	19.11.2025 9:00	Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана», 11 этаж, ул. Шевченко 69, г. Душанбе, Салимзода Н.-875-60-18-18	Лот 2	19.11.2025 10:00	Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана», 11 этаж, ул. Шевченко 69, г. Душанбе, Салимзода Н.-875-60-18-18	Активность	Дата/время	Место встречи/контакт	Лот 1	20.11.2025 9:00	Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана», 11 этаж, ул. Шевченко 69, г. Душанбе, Салимзода Н.-875-60-18-18	Лот 2	21.11.2025 9:00	Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана», 11 этаж, ул. Шевченко 69, г. Душанбе, Салимзода Н.-875-60-18-18
Активность	Дата/время	Место встречи/контакт																	
Лот 1	19.11.2025 9:00	Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана», 11 этаж, ул. Шевченко 69, г. Душанбе, Салимзода Н.-875-60-18-18																	
Лот 2	19.11.2025 10:00	Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана», 11 этаж, ул. Шевченко 69, г. Душанбе, Салимзода Н.-875-60-18-18																	
Активность	Дата/время	Место встречи/контакт																	
Лот 1	20.11.2025 9:00	Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана», 11 этаж, ул. Шевченко 69, г. Душанбе, Салимзода Н.-875-60-18-18																	
Лот 2	21.11.2025 9:00	Офис ГТП «Миллати солим Таджикистана», 11 этаж, ул. Шевченко 69, г. Душанбе, Салимзода Н.-875-60-18-18																	

	С. Подготовка Конкурсных предложений
ИУТ 10.1	Язык конкурсного предложения: русский. Вся переписка ведется на русском языке. Язык перевода дополнительной документации и распечатанной литературы – русский.
ИУТ 11.1 (h)	Участник конкурсных торгов должен представить в своей Конкурсной заявке следующие дополнительные документы: не требуется.
ИУТ 11.1 (i)	Участник торгов должен представить следующие дополнительные документы в составе своей конкурсной заявки: Кодекс поведения для персонала Подрядчика (КП) Участник должен представить свой Кодекс поведения, который будет применяться к его сотрудникам (как определено в под-статье 1 (ii) Общих Условий Контракта) для того, чтобы обеспечить соблюдение его обязательств по контракту в области управления окружающей и социальной среды. Участник для этой цели должен использовать Кодекс поведения, предоставленный в разделе IV. В эту форму не должно вноситься никаких существенных изменений, за исключением того, что Участник торгов может вводить дополнительные требования, в том числе по мере необходимости учитывать конкретные вопросы/риски Контракта. Стратегии управления и Планы реализации (СУПР) для управления рисками (ЭС) Участник должен представить Стратегии управления и Планы реализации (СУПР) для управления следующими ключевыми рисками для окружающей среды, социальной сферы, здравоохранения и безопасности (ЭС): • <i>ОВОС Оценка воздействия на окружающую среду,</i> • <i>ПУОСС План управления окружающей средой и социальными рисками.</i>
ИУТ 13.1	Альтернативные Конкурсные заявки не будут рассматриваться.
ИУТ 13.2	Альтернативное время для завершения: не разрешено.
ИУТ 13.4	Альтернативные технические решения будут разрешаться для следующих частей Работ: не разрешены.
ИУТ 14.5	Цены, указанные Участником торгов, не будут подлежать

	корректировке в ходе исполнения Контракта.
ИУТ 15.1	Цена должна быть указана Участником торгов: в сомони
ИУТ 18.1	Срок действительности конкурсного предложения: до 11 февраля 2026 г.
ИУТ 18.3 (а)	Цена конкурсного предложения должна быть скорректирована с учетом следующих факторов: <i>Часть цены Контракта в местной валюте корректируется с помощью коэффициента, отражающего местную инфляцию в течение периода продления.</i>
ИУТ 19.1	Гарантия обеспечения конкурсного предложения не требуется. Гарантийная декларация конкурсного предложения требуется.
ИУТ 19.3 (d)	Другие виды приемлемых гарантий: Не применяется
ИУТ 19.9	Если Участник торгов выполняет какие-либо действия, предписанные в ИУТ 19.9 (а) или (б) данного положения, Заемщик объявит Участника торгов не имеющим права на получение контрактов со стороны Заказчика на период 3-х (трех) лет, начиная с даты совершения Участником торгов любого из действий.
ИУТ 20.1	В дополнение к оригиналу конкурсного предложения требуется представить: 3 (три) копий.
ИУТ 20.3	Письменное подтверждение полномочий на подписание от имени участника торгов должно состоять из следующих документов: Доверенность, в которой указаны имя, должность и подпись соответствующего должностного лица компании, предоставляющего полномочия, а также имя, должность и подпись лица, которому предоставлены полномочия подписывать заявку от имени участника торгов. Это разрешение должно состоять из письменного подтверждения и должно быть приложено к заявке. Непредставление таких доказательств, надлежащим образом уполномочивающих подписавшего заявку на принятие обязательств от имени участника торгов, делает заявку несоответствующей требованиям.
	Д. Подача конкурсных предложений
ИУТ 22.1	Только для подачи конкурсного предложения адрес Заказчика: Кому: Отдел по закупкам, Государственный комитет по инвестициям

	и управлению государственным имуществом Республики Таджикистан Почтовый адрес: пр. Рудаки 40 Этаж/номер кабинета: 2 этаж, 37 кабинет Город: Душанбе Почтовый индекс: 734025 Страна: Республика Таджикистан Крайний срок подачи конкурсных предложений: Дата: 03 декабря 2025 г. Время: 14-00 (Местного времени) Участники торгов не будут иметь возможность подавать свои Конкурсные предложения в электронном виде.
ИУТ 25.1	Вскрытие конкурсных предложений состоится по адресу: Почтовый адрес: пр. Рудаки 40 Этаж/номер кабинета: 2 этаж, 37 кабинет Город: Душанбе Страна: Республика Таджикистан Дата: 03 декабря 2025 г. Время: 14-00 (Местного времени)
ИУТ 25.1	Будут применяться процедуры подачи электронных конкурсных предложений: Не применимо
ИУТ 25.6	Письмо о конкурсном предложении и Ведомость объемов работ с проставленными ценами должны быть завизированы 1 (одним) представителями Заказчика, осуществляющими вскрытие конкурсных предложений: Каждая Форма подачи конкурсного предложения, Таблицы цен, гарантия конкурсного предложения и технические спецификации должны быть парафированы всеми представителями участников и пронумеровано, любые изменения в ценах отдельной позиции и в общей цене должна быть парафирована Представителем Покупателя.
	Е. Оценка и сравнение Конкурсных предложений
ИУТ 32.1	Валюта, которая будет использована для целей оценки и сравнения конкурсных предложений, конвертируется по обменному курсу, все цены предложения, выраженные в разных валютах, в одну валюту,

	является: Не применимо
ИУТ 33.1	Преференции для отечественных товаров не будут применяться.
ИУТ 34.1	Н/П
ИУТ 34.2	Н/П
ИУТ 34.3	Субподряд, предлагаемый подрядчиком: максимальная разрешенная процентная доля субподряда: <i>20% от общей суммы контракта или 20% от объема работ.</i> а) Участники торгов, планирующие осуществить по договору субподряда свыше 10% от общего объема работ, должны указать в форме подачи конкурсного предложения мероприятие (мероприятия) или часть работ, которые будут выполнены по договору субподряда, а также представить подробную информацию о субподрядчиках, их квалификации и опыте. б) При оценке участников торгов квалификация и опыт субподрядчиков учитываться не будут.
	Ф. Присуждение Контракта
ИУТ 47.1	Победитель торгов должен подавать форму раскрытия информации о бенефициарной собственности.
ИУТ 49	Предложенным Заказчиком Арбитром является Бозорзода Иброхим, Адрес: г. Душанбе, ул. Якаттут 101 кв 10. Часовая ставка вознаграждения предлагаемого арбитра составляет: 300 сомони. Биографические данные предлагаемого судьи следующие: Биографические данные предлагаемого арбитра: ФИО: Бозорзода Иброхим Год рождения: 05.04.1959 г. Адрес: г. Душанбе, ул. Якаттут 101 кв10. Тел: 93- 484-88-58 Эл. почта: ibragim5966@mail.ru Образование: Таджикский Сельскохозяйственный Институт, Факультет Гидромелиорации, Душанбе, Таджикистан 1981 год. <u>Участие в проектах и программах:</u> 1. Руководитель: Общества с Ограниченной Ответственностью «Дангарасохтмон-10»; 2. Инженер: Международной инженерной компании Темелсу (Турция); 3. Руководитель: Центра по реализации проекта «Орошение

	земель Дангаринской долины» 2 и 3 фазы. (финансируемых со стороны ИБР и фонда Кувейт); 4. Менеджер проектов: Архитектурно-инженерной компании Seyash, Турция. Проект развития муниципальной инфраструктуры в Республике Таджикистан. (финансируемых со стороны ВБ); 5. Инженер: Центра по реализации проекта «Орошение земель Дангаринской долины» фаза-1(финансируемых со стороны ИБР); 6. Главный инженер: Завода железобетонных изделий и строительной детали «Таджикгидроэнергострой» г.Душанбе; 7. Главный инженер: Завода железобетонных изделий и строительной детали «Таджикгидроэнергострой» г.Душанбе; 8. Заместитель руководителя: «треста Дангараобсохтмон» по экономическим вопросам; 9. Главный инженер: Передвижная механизированная колонна - 11 «треста Дангараобсохтмон»; 10. Инженер по надзору и приемке строительных работ: Управления строительства Министерства мелиорации и водных ресурсов Республики Таджикистан; 11. Прораб, начальник участок: Передвижная механизированная колонна -11 «Трест Дангараобсохтмон». <u>Знания иностранных языков:</u> <table><tr><td>Язык</td><td>Чтение</td><td>Письменный</td><td>Слуховой</td><td>Разговорный</td></tr><tr><td>Английский</td><td>удов</td><td>удов</td><td>удов</td><td>удов</td></tr><tr><td>Русский</td><td>отл</td><td>отл</td><td>отл</td><td>отл</td></tr></table>	Язык	Чтение	Письменный	Слуховой	Разговорный	Английский	удов	удов	удов	удов	Русский	отл	отл	отл	отл
Язык	Чтение	Письменный	Слуховой	Разговорный												
Английский	удов	удов	удов	удов												
Русский	отл	отл	отл	отл												
ИУТ 50.1	Процедуры подачи жалобы, связанной с закупками, подробно изложены в Руководстве по закупкам для Заемщиков ИПФ (Приложение III). Если участник торгов желает подать жалобу, связанную с закупками, то участник торгов должен подать свою жалобу в соответствии с этими процедурами в письменном виде (самым быстрым из доступных способов, то есть по электронной почте или факсу): Кому: г-ну С. Юсуфи Должность: Первый заместитель министра здравоохранения и социальной защиты населения РТ Заказчик: Министерство здравоохранения и социальной защиты населения Республики Таджикистан Электронный адрес: info@millatisolim.tj В заключение, жалоба, связанная с закупками, может оспорить любое из следующих:															

	1. условия тендерной документации; и 2. решение Заказчика о присуждении контракта.
--	--

Раздел III – Критерии оценки и квалификации

Этот раздел содержит все критерии, которые Заказчик должен использовать для оценки предложений и отбора участников торгов посредством послеквалификационного отбора. Никакие другие факторы, методы или критерии не должны использоваться, при оценке квалификации Технической части, кроме указанных в данном тендерном документе. Участник торгов должен предоставить всю запрашиваемую информацию в формах, включенных в Раздел IV, Форма конкурсного предложения.

1. Оценка

В дополнение к критериям, перечисленным в ИУТ 35.2 (а) – (е), также применяются следующие критерии:

2.1 Соответствие Технического Предложения

Оценка Технического предложения участника торгов будет включать оценку технического предложения участника торгов и достаточности его соответствия требованиям, оценку способности мобилизовать основное оборудование и персонал для контракта в соответствии с его предложениями по методам работы, графикам, источникам материалов, при достаточной степени детализации и полноты в соответствии с требованиями, предусмотренными в Разделе VII – Требования к работам.

2.2 Совокупность контрактов

В соответствии с подпунктом 35.4 Инструкций участникам торгов, если Работы сгруппированы по множеству контрактов, то оценка будет проводиться следующим образом:

(а) Критерии присуждения для совокупности Контрактов [ИУТ 35.4]:

Лоты

Участники торгов могут, по выбору, участвовать в торгах по любому из лотов, или по совокупности лотов. Конкурсные предложения будут оцениваться по лотам; при этом будут приниматься во внимание предлагаемые скидки, если они имели место, по совокупности лотов. Контракт (контракты) будет присужден Участнику торгов или Участникам торгов, предложившим Заказчику наименьшую оцененную стоимость по совокупности лотов, при условии, что отобранный Участник или Участники торгов отвечают необходимым квалификационным критериям по лоту или совокупности лотов, в зависимости от обстоятельств.

Пакеты

Участники торгов имеют возможность участвовать в торгах по одному или более пакетам, и по одному или более лотам в составе пакета. Конкурсные предложения будут оцениваться по пакетам; при этом будут приниматься во внимание предлагаемые скидки, если они имели место, по совокупности пакетов и/или лотов в составе пакета. Контракт (контракты) будет присужден Участнику торгов или Участникам торгов, предложившим Заказчику наименьшую оцененную стоимость по совокупности пакетов, при условии, что отобранный Участник или Участники торгов отвечают необходимым квалификационным критериям по совокупности пакетов и/или лотов, в зависимости от обстоятельств.

(b) Квалификационные критерии для совокупности контрактов:

В Разделе III описываются критерии отбора по каждому лоту (контракту), предусмотренные в рамках множественных лотов (контрактов). Квалификационным критерием является совокупное минимальное требование по соответствующим лотам, как указано в пунктах 3.1, 3.2, 4.2(a) и 4.2(b). Однако в том, что касается конкретного опыта, предусмотренного в пункте 4.2 (a) Раздела III, Заказчик выберет один или более вариантов из тех, которые перечислены ниже:

N – минимальное количество контрактов

V – минимальная стоимость одного контракта

Для совокупности контрактов:

(i) Минимальные требования для комбинированного(ых) контракта(ов) должны представлять собой совокупные требования для каждого контракта, по которому Участник торгов подал Конкурсные предложения, следующим образом, а N1, N2, N3 и т.д. должны быть разными контрактами:

Лот 1: N1 контрактов, каждый с минимальной стоимостью V1;

Лот 2: N2 контрактов контракта, каждый с минимальной стоимостью V2;

Лот 3: N3 контрактов контракта, каждый с минимальной стоимостью V3;

---- и т.д.,

2.3 Альтернативные сроки завершения работ

Альтернативные сроки завершения работ, если они разрешаются в соответствии с пунктом 13.2 ИУТ, будут оцениваться следующим образом: Н/П

2.4 Альтернативные Технические Решения для определенных частей (видов) Работ: Н/П

2.5. Специализированные субподрядчики: Н/П

3. Квалификация

3. Квалификация							
Правомочность и квалификационные критерии			Требования по соответствию				Документация
№	Тема	Требование	Одиночный субъект	Совместное предприятие (существующее или планируемое)			Требования к подаче
				Все стороны вместе	Каждый член	Минимум один член	
1. Правомочность							
1.1	Национальная принадлежность	Национальная принадлежность в соответствии с ИУТ 4.4	Обязательное требование	Обязательное требование	Обязательное требование	Не применяется	Формы ELI – 1.1 и 1.2, с приложениями
1.2	Конфликт интересов	Конфликт интересов отсутствует в соответствии с ИУТ 4.2	Обязательное требование	Обязательное требование	Обязательное требование	Не применяется	Письмо о конкурсном предложении
1.3	Правомочность с точки зрения Банка	Не объявлен Банком неправомочным в соответствии с ИУТ 4.5.	Обязательное требование	Обязательное требование	Обязательное требование	Не применяется	Письмо о конкурсном предложении
1.4	Государственное предприятие в стране Заемщика	Отвечает требованиям ИУТ 4.6	Обязательное требование	Обязательное требование	Обязательное требование	Не применяется	Формы ELI – 1.1 и 1.2, с приложениями
1.5	Резолюция ООН или закон страны Заемщика	Не был исключен в результате запрещающего законодательства страны Заемщика или официальных нормативных актов, направленных против торговых отношений со страной участника торгов, или во исполнение резолюции Совета безопасности ООН, – в соответствии с ИУТ 4.8 и Разделом V.	Обязательное требование	Обязательное требование	Обязательное требование	Не применяется	Формы ELI – 1.1 и 1.2, с приложениями
2. Неисполнение контрактов в прошлом							
2.1	Неисполнение	Неисполнение контракта ¹ в результате	Обязательное	Обязательное	Обязательное	Не	Форма CON-2

¹ Неисполнение, – с точки зрения Заказчика, – включает все контракты, где (а) неисполнение не оспаривалось подрядчиком, включая обращение к механизму урегулирования споров в рамках соответствующих контрактов, и (б) контракты оспаривались, но споры были решены полностью против подрядчика. Неисполнение не должно включать контракты, по которым решение Заказчика было отменено механизмом урегулирования споров. Неисполнение должно опираться на всю

	контрактов в прошлом	неисполнения подрядчиком своих обязательств не имело места с 1 января 2022 г..	требование ^{1 2}	требование	требование ²	применяется	
2.2	Приостановка в связи с исполнением гарантийной декларации конкурсного предложения Заказчиком или отзыва конкурсного предложения в течение срока действия конкурсного предложения	Приостановка в связи с исполнением гарантийной декларации конкурсного предложения в соответствии с ИУТ 4.7 или отзыв конкурсного предложения в соответствии с ИУТ 19.9.	Обязательное требование	Обязательное требование	Обязательное требование	Не применяется	Форма подачи конкурсного предложения
2.3	Тяжба на рассмотрении суда	Финансовое положение участника торгов и перспективы долгосрочной стабильности выглядят соответствующими критериям, установленным в пункте 3.1 ниже, при допущении, что все тяжбы на рассмотрении суда будут решены против участника торгов	Обязательное требование	Не применяется	Обязательное требование	Не применяется	Форма CON – 2

информацию по полностью решенным спорам или тяжбам, т.е. спорам или тяжбам, которые были урегулированы в соответствии с механизмом урегулирования споров в рамках соответствующих контрактов и где все апелляционные инстанции участником торгов были исчерпаны.

² Это требование также относится к контрактам, исполненным участниками торгов, являющихся членом СП.

2.4	Участие в судебных разбирательствах в прошлом	Отсутствие постоянных судебных/ арбитражных решений, вынесенных против участника торгов ³ за период после 1 января 2022 г.	Обязательное требование	Обязательное требование	Обязательное требование	Не применяется	Форма CON – 2
-----	---	---	-------------------------	-------------------------	-------------------------	----------------	---------------

³ В письме о конкурсном предложении участнику торгов необходимо представить точную информацию о любых судебных тяжбах или арбитражных решениях, связанных с завершенными или текущими контрактами за последние пять лет. Судебные/ арбитражные решения, вынесенные против участника торгов или любого члена совместного предприятия, могут привести к дисквалификации участника торгов.

2.5	Заявление: План управления окружающей и социальной средой (ПУЭСМ) (санитарные условия и безопасность) прошлые исполнения	Показать любые контракты на выполнение строительных работ, которые были приостановлены или расторгнуты, и/или обеспечение безопасности, вызванное Заказчиком по причинам, связанным с несоблюдением каких-либо экологических или социальных (включая сексуальную эксплуатацию и надругательства (СЭН) и гендерное насилие (ГН)), или требования здоровья или безопасности, или гарантия в течение последних пяти лет ⁴	Должен сделать заявление.	Не применяется	Каждый должен сделать заявление.	Не применяется	Форма CON-3 Заявление исполнения ПУЭСМ
-----	--	---	---------------------------	----------------	----------------------------------	----------------	--

⁴ Заказчик может использовать эту информацию для получения дополнительной информации или разъяснений при проведении надлежащей проверки.

2.6	Дисквалификация банка ГН и/или СЭО	На момент присуждения контракта, не подлежит дисквалификации Банком за несоблюдение обязательств по ГН/СЭО.	Должен соответствова ть требованию (включая каждого субподрядчик а, предлагаемого Участником	Не применяется	Должен соответствовать требованию (включая каждого субподрядчика, предлагаемого Участником	Не применяется	Письмо конкурсной заявки, Форма CON-4
-----	---	---	---	-------------------	---	-------------------	--

		Если Участник торгов был дисквалифицирован Банком за несоблюдение обязательств ГН/СЭО, Участник торгов должен либо (i) предоставить доказательства арбитражного решения о дисквалификации, вынесенной в его пользу; или (ii) продемонстрировать, что у него есть адекватный потенциал и приверженность соблюдению обязательств по предотвращению и реагированию на ГН/СЭО; или (iii) предоставить доказательства того, что он уже продемонстрировал такую способность и приверженность по другому контракту на выполнение работ, финансируемому Банком.	Должен соответствовать требованию (включая каждого субподрядчика, предлагаемого Участником	Не применяется	Должен соответствовать требованию (включая каждого субподрядчика, предлагаемого Участником	Не применяется	Письмо конкурсной заявки, Форма CON-4
3. Финансовые возможности и исполнение							
3.1	Финансовые возможности	(i) Участник торгов должен предоставить подтверждение от финансовых учреждений о кредитных линиях или наличии иных финансовых средств в объеме, необходимом для выполнения требований по движению денежных средств по строительным работам, оцениваемых для Лота 1 не менее 584 715,24 сомони и для Лота 2 не менее 553 565,00 сомони за вычетом прочих обязательств участников торгов.	Обязательное требование	Обязательное требование	Не применяется	Не применяется	Форма FIN – 3.1, с приложениями
		(ii) Участникам торгов также должен продемонстрировать, – к удовлетворению Заказчика, – что у них имеются достаточные источники финансирования, чтобы выполнить требования по движению денежной наличности по незавершенным работам и по будущим контрактным обязательствам.	Обязательное требование	Обязательное требование	Не применяется	Не применяется	
		iii) Необходимо представить прошедшие аудиторскую проверку балансовые	Обязательное требование	Не применяется	Обязательное требование	Не применяется	

		отчеты, или, – если по законодательству страны участника торгов они не требуются, – другие, приемлемые для Заказчика, финансовые отчеты за последние 3 года, демонстрирующие текущую финансовую состоятельность участника торгов и указывающие на его перспективную долгосрочную прибыльность.					
3.2	Среднегодовой строительный оборот	Минимальный среднегодовой строительный оборот для Лота 1 – 4 677 721,92 сомони и для Лота 2 – 4 428 520,00 сомони рассчитанная как общая сумма подтвержденных платежей, полученных по текущим контрактам и/или по контрактам завершенными в течение последних 3 лет, разделенная на 3 года.	Обязательное требование	Обязательное требование	Необходимо соответствовать 50% требования	Необходимо соответствовать 70% требования	Форма FIN – 3.2

4. Опыт							
4.1 (a)	Общий строительный опыт	Опыт работы по строительным контрактам в качестве генерального подрядчика, члена СП, субподрядчика, или руководящего подрядчика за последние 5 лет, как минимум начиная с 1 января 2020 года.	Обязательное требование	Не применяется	Обязательное требование	Не применяется	Форма EXP – 4.1
4.2 (a)	Конкретный опыт строительных работ и управления контрактом	(i) Минимально 1 аналогичный контракт, указанный ниже, выполненный удовлетворительно и в основной части ³ в качестве генерального подрядчика, члена совместного предприятия ⁶ , управляющего подрядчика или субподрядчика ⁶ в период между 1 января 2020 года и крайним сроком подачи заявки: Лот 1: один контракт минимальной стоимостью 3 742 177 сомони; Лот 2: один контракт минимальной стоимостью 1 771 408 сомони.	Обязательное требование	Обязательное требование ⁷	Не применяется	Должен соответствовать следующим требованиям для ключевой деятельности, перечисленной ниже: Н/П	Форма EXP 4.2(a)
4.2 (b)		Для вышеуказанных и любых других контрактов [в основном завершенных и находящихся в стадии реализации] в качестве генерального подрядчика, члена совместного предприятия или субподрядчика в период с 1 января 2020 года и крайнего срока подачи конкурсного	Обязательное требование	Обязательное требование	Не применяется	Обязательное требование по ключевой деятельности, перечисленной ниже: Н/П	Форма EXP – 4.2 (b)

³ Существенное завершение будет основываться на 80% или более выполненных работ по контракту.

⁶ Для контрактов, в которых участник торгов участвовал как член совместного предприятия или субподрядчик, только доля участника торгов, – по ее стоимости, – будет рассматриваться с точки зрения выполнения требования.

⁷ В случае с СП, стоимость контрактов, выполненных членами СП, не будет суммироваться для того, чтобы определить, выполнено ли требование по минимальной стоимости единичного контракта. Вместо этого, каждый контракт, выполненный каждым членом СП, должен отвечать требованиям по минимальной стоимости единичного контракта, как это требуется для единичного субъекта. При определении соответствия СП требованиям по общему количеству контрактов, суммироваться будет только количество контрактов, выполненных всеми членами СП, при этом стоимость каждого из них должна быть равной или превышать минимальную требуемую стоимость.

		предложения, минимальный опыт строительства в следующих ключевых видах деятельности, выполненных⁴: Лот-1 (i) Земляные работы, рытье котлована, обратная засыпка, вертикальная планировка не менее – 5730м³ за 60 раб. дней; (ii) Бетонные работы (устройство фундаментов, сердечников, перемычек, балок, лестниц и монолитных перекрытий не менее – 655 м³ за 120 раб. дней (iii) Кирпичная кладка стен и перегородок не менее – 290 м³ за 90 дней (iv) Устройство полов из ламинированных покрытий и керамогранитных плит, не менее -350м² за 60 раб. дней; (v) Штукатурка, стяжка и покраска стен и перегородок не менее -380 м² за 30 раб. дней; (vi) Заполнение оконных и дверных проемов не менее- 205 м² за 30 раб. дней (vii) Облицовка керамическими глазурованными и керамогранитными плитками стен не менее- 440 м² за 60 раб. дней; (viii) Устройство потолков из Армстронга, пластика и т.д., не менее- 382м² за 18 раб. дней. (ix) Отделка фасада декоративными составами с утеплением не менее –865м² за 60 дней (x) Устройство кровли из профнастила не менее -620 м² за 60 дней					
--	--	---	--	--	--	--	--

⁴ Объем, количество или темпы производства любого ключевого вида деятельности могут быть продемонстрированы в одном или нескольких контрактах, объединенных в один и тот же период времени.

		Лот 2 (i) Демонтажные работы в м2 – Снятие старой штукатурки стен; Демонтаж покрытий деревянных и керамических полов; Демонтаж дверных и оконных блоков и т.д., не менее 1285 м2 за 10 раб.дней; (ii) Ремонт кровель из металлического профиля (с учетом обрешетки) не менее- 324 м2 за 18 раб. дней; (iii) Штукатурка, внутренних и наружных стен и перегородок не менее -1007 м2 за 30 раб.дней; (iv) Облицовка керамическими глазурованными плитками стен не менее- 117 м2 за 6 раб. дней; (v) Укладка ламинированных и керамогранитных напольных покрытий не менее 365 м2 за 21 раб.дней; (vi) Устройство потолков из Армстронга, пластика и т.д., не менее- 224 м2 за 12 раб. дней.					
4.2 (с)		Для контрактов [в основном завершенных и находящихся в стадии реализации] в качестве генерального подрядчика, члена совместного предприятия или субподрядчика в период с 1 января 2020 года и до крайнего срока подачи заявок, опыт управления рисками ОС и воздействиями в следующих аспектах: i. выбросы в атмосферу; ii. шум; вибрация; iii. сбросы сточных вод; iv. утилизация отходов; v. загрязнение водных источников.	Обязательное требование	Обязательное требование	Должен соответствовать следующим требованиям: <i>Н/П</i>	Должен соответствовать следующим требованиям: <i>Н/П</i>	Форма EXP – 4.2 (с)

4. Ключевой персонал

Участник должен продемонстрировать, что у него будет достаточно квалифицированный (и в достаточном количестве) ключевой персонал, как описано в Спецификациях.

Участник торгов должен предоставить сведения о ключевом персонале и другой ключевой персонал, который сочтет целесообразным, а также его академическую квалификацию и опыт работы. Участник должен заполнить соответствующие Формы в Разделе IV, Формы конкурсного предложения.

Лот 1

№ п/п	Должность/специализация	Требуемое количество специалистов	Соответствующая квалификация	Минимальное число лет соответствующего опыта
1	Начальник участка	1	Высшее образование - инженер строитель	Не менее 15
2	Прораб/мастер	2	Высшее/техническое образование -инженер/техник строитель	Не менее 10
3	Бригадир комплексной бригады	2	Рабочий 6-разряд	5
4	Электрик	2	Рабочий 3-6-разряд	2-не менее 5 1-не менее 3
5	Сантехник	2	Рабочий 3-6-разряд	2-не менее 5 1-не менее 3
6	Мастер по установке оборудования (Вентиляция и кондиционирование)	2	Рабочий 3-5-разряд	4-не менее 5 2-не менее 3
7	Специалист КИП и автоматики	2	Инженер КИП и автоматики	3-не менее 5 1-не менее 3

Лот 2

№ п/п	Должность/специализация	Требуемое количество специалистов	Соответствующая квалификация	Минимальное число лет соответствующего опыта
1	Прораб/мастер	1	Высшее/техническое образование -инженер/техник строитель	Не менее 10
2	Бригадир комплексной бригады	1	Рабочий 6-разряд	Не менее 5

3	Электрики	2	Рабочий 3-6-разряд	1-не менее 5 1-не менее 3
4	Сантехник	2	Рабочий 3-6-разряд	1-не менее 5 1-не менее 3
5	Мастер по установке оборудования (Вентиляция и кондиционирование)	2	Рабочий 3-5-разряд	1-не менее 5 1-не менее 3
6	Специалист КИП и автоматики	2	Инженер КИП и автоматики	1-не менее 5 1-не менее 3

5. Оборудование

Участник должен продемонстрировать, что у него будет доступ к нижеперечисленному ключевому оборудованию Подрядчика:

Лот 1

№.	Тип оборудования и характеристики	Минимальной требуемое количество
1.	Экскаватор с ковшем вместимостью 1,25 (1,25-1,5) м3	1
2.	Бульдозеры 79 кВт (108 л.с.)	1
3.	Краны на автомобильном ходу, грузоподъемность 16 т	1
4.	Катки дорожные самоходные гладкие 8 т	1
5.	Погрузчики одноковшовые на пневмоколесном ходу	1
6.	Растворосмеситель для приготовления раствора, 350 л.	1
7.	Автомобили грузоподъемностью до 25 т	2
8.	Автомобили грузоподъемностью до 5 т	2
9.	Установки для сварки ручной дуговой (постоянного тока)	2
10.	Трамбовки пневматические (электрические)	2
11.	Вибраторы глубинные	4
12.	Вибраторы поверхностные	2
13.	Пилы бензиновые или электрические цепные	2
14.	Перфораторы электрические	2
15.	Дрели электрические	3
16.	Шуруповерты строительно-монтажные	3
17.	Углошлифовальная машина (УШМ «Болгарка»)	5
18.	Агрегаты для сварки полиэтиленовых труб	2

Лот 2

№.	Тип оборудования и характеристики	Минимальной требуемое количество
1.	Автомобили грузоподъемностью до 10 т	1
2.	Растворосмесители передвижные 65 л	1
3.	Установки для сварки ручной дуговой (постоянного тока)	1
4.	Вибраторы поверхностные	1
5.	Пилы бензиновые или электрические цепные	1
6.	Перфораторы электрические	2
7.	Дрели электрические	2
8.	Шурупверты строительно-монтажные	2
9.	Углошлифовальная машина (УШМ «Болгарка»)	2
10.	Агрегаты для сварки полиэтиленовых труб	1

Участник торгов должен предоставить более подробную информацию о предлагаемых элементах оборудования, используя соответствующую форму в Разделе IV Формы конкурсного предложения.

Раздел IV. Формы для участия в торгах

Таблица форм

Письмо о конкурсном предложении

Приложения

Спецификация объемов работ

Форма залогового обеспечения конкурсного предложения (залоговая декларация)

Техническое предложение

Формы Технического предложения

Формы для персонала

Формы по оборудованию

Квалификация участника торгов

Информация об участнике торгов

Информация об участниках торгов, являющихся СП

Информация о неисполнении контрактов в прошлом, о тяжбах на рассмотрении суда, и об участии в судебных разбирательствах в прошлом

Текущие контрактные обязательства / Незавершенные работы

Финансовая ситуация и показатели деятельности

Среднегодовой строительный оборот

Финансовые ресурсы

Общий строительный опыт

Особый опыт строительных работ и управления контрактом

Строительный опыт по ключевым видам деятельности

Письмо с Конкурсным предложением

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКА ТОРГОВ: УДАЛИТЕ ДАННУЮ ВСТАВКУ ПОСЛЕ ТОГО, КАК ВЫ ЗАПОЛНИЛИ ДОКУМЕНТ

Участник должен подготовить Форму конкурсного предложения – Техническая часть на бланке, где должно быть четко указано полное имя и рабочий адрес Участника.

Примечание. Весь текст, выделенный курсивом, предназначен для того, чтобы помочь Участникам в подготовке данной формы.

Дата подачи Конкурсного предложения: [вставить дату (день, месяц и год) подачи Конкурсного предложения]

Запрос на подачу Конкурсного предложения №: [вставить номер процесса ПУТ]

№ альтернативного предложения: [вставить идентификационный №, если это предложение является альтернативой]

Кому: [вставить полное имя Заказчика]

- (a) **Отсутствие оговорок:** Мы изучили и не имеем никаких оговорок к тендерной документации, включая дополнения, выпущенные в соответствии с ИУТ 8;
- (b) **Правомочность:** мы отвечаем требованиям правомочности и не имеем конфликта интересов в соответствии с ИУТ 4;
- (c) **Декларация, гарантирующая конкурсное предложение:** Мы не были приостановлены или признаны неправомочными для Заказчика на основании исполнения Декларации об обеспечении участия в торгах или Декларации об обеспечении конкурсного предложения в стране Заказчика в соответствии с ИУТ 4.7;
- (d) **Эксплуатация и насилие (СЭН) и/или сексуальные домогательства (СД):** [выберите соответствующий вариант от (i) до (v) ниже и удалите остальные].

Мы [где СП, укажите: “включая всех членов нашего СП”], и все наши субподрядчики:

- i. [не подлежали дисквалификации Банком за несоблюдение обязательств по СЭН/ СД.]
- ii. [подлежали дисквалификации Банком за несоблюдение обязательств по СЭН/ СД.]
- iii. [подвергались дисквалификации Банком за несоблюдение обязательств по СЭН/ СД. Арбитражное решение по делу о дисквалификации вынесено в нашу пользу.]
- iv. [подвергались дисквалификации Банком за несоблюдение обязательств по СЭН/ СД на два года. Впоследствии мы предоставили и продемонстрировали, что у

нас есть достаточный потенциал и приверженность для выполнения обязательств по предотвращению и реагированию на СЭН и СД.]

- v. [подвергались дисквалификации Банком за несоблюдение обязательств по СЭН/СД на два года. Мы прилагаем документы, демонстрирующие, что у нас есть достаточный потенциал и приверженность для выполнения обязательств по предотвращению и реагированию на СЭН и СД.]

(e) **Соответствие:** Мы предлагаем выполнить следующие работы, в соответствии с тендерной документацией: [вставить краткое описание работ]; _____

(f) **Цена Конкурсного предложения:** суммарная цена нашего Конкурсного предложения, за вычетом всех скидок, предлагаемых в пункте (f) ниже, составляет: [вставьте один из следующих вариантов ниже, если это необходимо]

[Вариант 1 в случае одного лота:] При наличии только одного лота, суммарная цена Конкурсного предложения составляет [вставить суммарную цену Конкурсного предложения прописью и цифрами, указав различные суммы и соответствующие валюты];

или

[Вариант 2 в случае совокупности нескольких лотов:] (a) Суммарная цена каждого лота составляет [вставить суммарную цену каждого лота прописью и цифрами, указав различные суммы и соответствующие валюты]; и (b) Суммарная цена всех лотов (сумма всех лотов) составляет [вставить суммарную цену всех лотов прописью и цифрами, указав различные суммы и соответствующие валюты];

(g) **Скидки:** Предлагаемые скидки и методология их применения:

(i) предлагаемые скидки: [опишите подробно каждую из предлагаемых скидок]

(ii) ниже приводится точный метод расчетов для определения чистой цены после применения всех скидок: [опишите подробно метод, который будет использоваться для применения скидок];

(h) **Срок действия конкурсного предложения:** Наше Конкурсное предложение действительно до [вставить день, месяц и год в соответствии с ИУТ 18.1] и оно остается обязательным для нас и может быть принято в любой момент до истечения указанного периода;

(i) **Гарантия исполнения:** Если наше Конкурсное предложение будет принято, мы обязуемся получить гарантию исполнения [и гарантию выполнения экологических и социальных (ЭС) требований – Удалить, если не применимо] в соответствии с тендерной документацией;

(j) **Одна заявка от каждого Участника:** Мы не подаем никаких других Конкурсных предложений в качестве отдельного участника и мы не участвуем ни в каких других Конкурсных предложениях в качестве Участника совместного предприятия или в качестве субподрядчика, а также отвечаем требованиям ИУТ 4.3, если не

принимать во внимание альтернативные конкурсные предложения, поданные в соответствии с ИУТ 13;

- (k) **Приостановление и прекращение деятельности:** Мы, как и любой из наших субподрядчиков, поставщиков, консультантов, производителей или поставщиков услуг по любой части контракта, не подчиняемся и не находимся под контролем никакого юридического или физического лица, к которому применено временное приостановление или прекращение деятельности, установленное Группой Всемирного банка, или прекращение деятельности, наложенное Группой Всемирного Банка в соответствии с Соглашением о взаимном применении решений о прекращении деятельности между Всемирным банком и другими банками развития. Кроме того, мы не являемся неправомочными в соответствии с законодательством или официальными положениями страны Заказчика, или в соответствии с решением Совета Безопасности ООН;
- (l) **Государственное предприятие или учреждение:** *[выберите подходящий вариант и удалите другой] [Мы не являемся государственным предприятием или учреждением]/[Мы являемся государственным предприятием или учреждением, но отвечаем требованиям ИУТ 4.6];*
- (m) **Комиссионные, вознаграждения и сборы:** Мы уплатили или уплатим следующие комиссионные, вознаграждения или сборы, связанные с тендерным процессом или исполнением Контракта: *[укажите полное наименование каждого получателя, его полный адрес, причину, по которой был уплачен комиссионный сбор или вознаграждение, а также сумму и валюту каждого такого комиссионного сбора или вознаграждения]*

Наименование получателя	Адрес	Причина	Сумма

[Если ничего не было заплачено или не должно быть заплачено, укажите “нет”.]

- (n) **Юридически обязательный контракт:** Мы понимаем, что наше Конкурсное предложение вместе с вашим письменным принятием, включенным в ваше уведомление о присуждении контракта, будет иметь силу обязательного контракта, между нами, до подготовки и исполнения официального контракта;
- (o) **Право не принимать конкурсное предложение:** Мы понимаем, что вы не обязаны принимать Конкурсное предложение с наименьшей оцененной стоимостью, наиболее выгодное Конкурсное предложение или любое другое Конкурсное предложение, которое вы можете получить; и

- (р) **Мошенничество и коррупция:** Настоящим мы подтверждаем, что предприняли шаги для обеспечения того, чтобы никто, действующий за нас или от нашего имени, не участвовал в мошенничестве и коррупции любого вида.
- (q) **Арбитр:** Мы принимаем назначение *[указать имя, предложенное в Таблице данных конкурсного предложения]* в качестве арбитра.

[или]

Мы не принимаем назначение *[вставить Ф.И.О, указанное в информационной карте торгов]* в качестве арбитра и, вместо него, предлагаем *[вставить Ф.И.О]* назначить в качестве арбитра, чья суточная оплата и резюме прилагаются.

Имя Участника: * *[вставить полное имя Участника]*

Имя лица, должным образом уполномоченного на подписание конкурсного предложения от имени участника торгов: ** *[вставить полное имя лица, надлежащим образом уполномоченного на подписание предложения]*

Должность лица, подписывающего заявку: *[вставить полное название лица, подписывающего заявку]*

Подпись лица, указанного выше: *[вставить подпись человека, имя и должность которого указаны выше]*

Дата подписания *[указать дату подписания]* **день** *[указать месяц], [указать год]*

*: В случае подачи Конкурсного предложения от Совместного предприятия, укажите название совместного предприятия в качестве Участника.

**: Лицо, подписывающее предложение, должно иметь доверенность, выданную Участником торгов. Доверенность должна быть приложена к конкурсному предложению.

Дополнения

Ведомость объемов работ

Цели

Цели Ведомости объемов работ заключаются в следующем:

- (a) предоставить достаточную информацию об объемах Работ, которые необходимо выполнить, чтобы обеспечить эффективную и точную подготовку конкурсных предложений; и*
- (b) при заключении Контракта предоставить Ведомость объемов работ с указанием цен для использования при периодической оценке выполненных Работ.*

Для достижения этих целей Работы должны быть достаточно подробно указаны в Ведомости объемов работ, чтобы различать разные классы Работ или Работы одного характера, выполняемые в разных местах или в разных обстоятельствах, которые могут привести к иным соображениям в отношении стоимости. В соответствии с этими требованиями структура и содержание Ведомости объемов работ должны быть максимально простыми и краткими.

Ведомость поденной работы

Ведомость поденной работы следует включать только в том случае, если высока вероятность непредвиденной работы, выходящей за рамки элементов, включенных в Ведомость объемов работ. Для облегчения проверки Заказчиком реалистичности ставок, указанных Участниками торгов, Ведомость поденной работы обычно должна включать в себя следующее:

- (a) Перечень различных классов труда, материалов и строительного оборудования, для которых Участник торгов должен указать базовые ставки или расценки поденной оплаты, вместе с изложением условий, при которых Подрядчику будет выплачиваться оплата за работу, выполненную на поденной основе.*
- (b) Номинальные количества для каждой единицы поденной работы, которые должны быть оценены каждым Участником торгов по расценкам поденной оплаты, указанным в Конкурсном предложении. Ставка, которую должен указать Участник торгов по каждому основному элементу поденной работы, должна включать в себя прибыль Подрядчика, накладные расходы, расходы на надзор и другие расходы.*

Предварительные суммы

Общий резерв на физические непредвиденные расходы (перерасход количества) может быть сделан путем включения предварительной суммы в сводную Ведомость объемов работ. Аналогичным образом, резерв на непредвиденные расходы в связи с возможным повышением цен должен быть указан в качестве предварительной суммы в сводной Ведомости объемов работ. Включение таких предварительных сумм часто облегчает утверждение бюджета, поскольку устраняет необходимость запрашивать

периодические дополнительные утверждения по мере возникновения потребности в будущем. В тех случаях, когда используются такие предварительные суммы или резервы на непредвиденные расходы, в Особых условиях контракта должно быть указано, каким образом они должны использоваться и в чьем ведении должны находиться (обычно, в ведении Руководителя проекта).

Сметная стоимость специализированных работ, подлежащих выполнению, или специальных товаров, подлежащих поставке другими подрядчиками, должна быть указана в соответствующей части Ведомости объемов работ в виде отдельной предварительной суммы с соответствующим кратким описанием. Для выбора таких специализированных подрядчиков Заказчик обычно проводит отдельную закупочную процедуру. Чтобы обеспечить элемент конкуренции между Участниками торгов в отношении любых объектов, удобств, обслуживания и т.д., которые должны быть предоставлены победителем торгов в качестве генерального Подрядчика для использования и удобства специализированных подрядчиков, каждая соответствующая предварительная сумма должна сопровождаться пунктом в Ведомости объемов работ, предлагающим Участнику торгов указать сумму за такие удобства, объекты, обслуживание и т.д.

Эти Примечания к подготовке Ведомости объемов работ предназначены только в качестве информации для Заказчика или лица, составляющего тендерную документацию. Они не должны включаться в окончательный вариант тендерного документа.

Форма гарантийной Декларации конкурсного предложения

Дата: *[укажите дату (день, месяц и год)]*

ЗКП №: *[укажите номер тендерной процедуры]*

Альтернативное предложение №: *[укажите идентификационный номер, если это альтернативное конкурсное предложение]*

Кому: *[укажите полное наименование Заказчика]*

Мы, нижеподписавшиеся, заявляем:

Понимая, что, в соответствии с Вашими условиями, конкурсные предложения должны сопровождаться гарантийной Декларацией конкурсного предложения,

Мы признаем, что наша правомочность для участия в конкурсных торгах или подачу предложений по любому контракту с Заказчиком будет автоматически приостановлена на срок, указанный в Разделе II – Информационная карта конкурсного предложения, если мы нарушим свое обязательство (свои обязательства), связанное с условиями торгов, потому что мы:

- (a) отозвали свое конкурсное предложение до наступления даты истечения срока действия Конкурсного предложения, указанной в Письме о Конкурсном предложении, или любой предоставленной нами продленной даты; или
- (b) будучи уведомленными о принятии нашего Конкурсного предложения Заказчиком до наступления даты истечения срока действия Конкурсного предложения в Письме о Конкурсном предложении или любой предоставленной нами продленной даты: (i) мы не подписываем и не отказываемся от подписания Контракта, или, (ii) если это потребуется, не предоставляем и не отказываемся предоставить Гарантию исполнения Контракта и, если потребуется, Гарантию выполнения экологических и социальных (ЭС) требований в соответствии с ИУТ.

Мы понимаем, что настоящая Гарантийная декларация конкурсного предложения истечет, если мы не окажемся выигравшим Участником торгов: (i) по получении нами Вашего уведомления с именем выигравшего участника конкурсных торгов; или (ii) через двадцать восемь дней после истечения срока действия нашего Конкурсного предложения – в зависимости от того, что будет иметь место раньше.

Участник торгов* _____ *[укажите полное имя Участника торгов]*

Укажите ФИО лица, должным образом уполномоченного на подписание конкурсного предложения от имени участника торгов** *[укажите полное имя лица, должным образом уполномоченного на подписание конкурсного предложения]*

Должность лица, подписавшего конкурсное предложение *[укажите полное название должности лица, подписавшего конкурсное предложение]*

Подпись лица, указанного выше _____ *[подпись лица, чьи имя и должность указаны выше]*

Дата подписания ____ *[укажите дату подписания]* ____ *[укажите месяц], [укажите год]*

***:** Если Конкурсное предложение подано совместным предприятием, укажите название совместного предприятия в качестве участника торгов

****:** Лицо, подписывающее конкурсное предложение, должно обладать доверенностью, выданной участником торгов. Доверенность прилагается к конкурсному предложению *[Примечание: если речь идет о совместном предприятии, гарантийная декларация конкурсного предложения должна выдаваться на имя всех членов совместного предприятия, подающего Конкурсное предложение.]*

Техническое предложение

Формы технического предложения

- **Штатное расписание ключевого персонала**
- **Оборудование**
- **Организация работ на строительной площадке**
- **Проект производства работ**
- **График мобилизации**
- **График работ**
- **Стратегии управления и планы реализации ЭС**
- **Кодекс деловой этики (кодекс поведения, КП)**
- **Прочее**

ФОРМА PER -1

Штатное расписание ключевого персонала

Участникам торгов необходимо указать имена и данные своего ключевого персонала, обладающего соответствующей квалификацией, для выполнения Контракта. Данные о профессиональном опыте каждого кандидата необходимо вписать в предлагаемую ниже форму PER-2.

Ключевой персонал

1.	Название должности: <i>[вставить должность]</i>	
	Имя кандидата:	
	Продолжительность назначения:	<i>[укажите весь период (даты начала и окончания), в течение которого будет занята эта должность]</i>
	Временные обязательства для этой должности:	<i>[вставьте количество дней/недель/месяцев/, которые были запланированы для этой должности]</i>
	Ожидаемый график работы на этой должности:	<i>[укажите предполагаемый график работы для этой должности (например, приложите диаграмму Ганта высокого уровня)]</i>
2.	Название должности: <i>[вставить должность]</i>	
	Имя кандидата:	
	Продолжительность назначения:	<i>[укажите весь период (даты начала и окончания), в течение которого будет занята эта должность]</i>
	Временные обязательства для этой должности:	<i>[вставьте количество дней/недель/месяцев/, которые были запланированы для этой должности]</i>
	Ожидаемый график работы на этой должности:	<i>[укажите предполагаемый график работы для этой должности (например, приложите диаграмму Ганта высокого уровня)]</i>
3.	Название должности: <i>[вставить должность]</i>	
	Имя кандидата:	
	Продолжительность назначения:	<i>[укажите весь период (даты начала и окончания), в течение которого будет занята эта должность]</i>
	Временные обязательства для этой должности:	<i>[вставьте количество дней/недель/месяцев/, которые были запланированы для этой должности]</i>
	Ожидаемый график работы на этой должности:	<i>[укажите предполагаемый график работы для этой должности (например, приложите диаграмму Ганта высокого уровня)]</i>
4.	Название должности: <i>[вставить должность]</i>	

	Имя кандидата:	
	Продолжительность назначения:	[укажите весь период (даты начала и окончания), в течение которого будет занята эта должность]
	Временные обязательства для этой должности:	[вставьте количество дней/недель/месяцев/, которые были запланированы для этой должности]
	Ожидаемый график работы на этой должности:	[укажите предполагаемый график работы для этой должности (например, приложите диаграмму Ганта высокого уровня)]
5.	Название должности: [вставить должность]	
	Имя кандидата:	
	Продолжительность назначения:	[укажите весь период (даты начала и окончания), в течение которого будет занята эта должность]
	Временные обязательства для этой должности:	[вставьте количество дней/недель/месяцев/, которые были запланированы для этой должности]
	Ожидаемый график работы на этой должности:	[укажите предполагаемый график работы для этой должности (например, приложите диаграмму Ганта высокого уровня)]
6.	Название должности: [вставить должность]	
	Имя кандидата:	
	Продолжительность назначения:	[укажите весь период (даты начала и окончания), в течение которого будет занята эта должность]
	Временные обязательства для этой должности:	[вставьте количество дней/недель/месяцев/, которые были запланированы для этой должности]
	Ожидаемый график работы на этой должности:	[укажите предполагаемый график работы для этой должности (например, приложите диаграмму Ганта высокого уровня)]

Форма PER-2:

Резюме и декларация

Ключевой персонал

Имя Участника торгов

Позиция [№1]: [название должности из Формы PER-1]		
Информация о персонале	ФИО:	Дата рождения:
	Адрес:	Электронная почта:
	Профессиональная квалификация:	
	Академические квалификации:	
	Владение языками: <i>[язык и уровни навыков разговорной речи, чтения и письма]</i>	
детали		
	Адрес Заказчика:	
	Телефон:	Контактное лицо (начальник / сотрудник отдела кадров):
	Факс:	
	Название должности:	Срок работы (лет) с нынешним Заказчиком:

Кратко изложите профессиональный опыт в обратном хронологическом порядке. Укажите конкретный технический и руководящий опыт, имеющий отношение к проекту.

Проект	Роль	Продолжительность участия	Соответствующий опыт
<i>[основные детали проекта]</i>	<i>[роль и обязанности в проекте]</i>	<i>[время в этой роли]</i>	<i>[опишите опыт, относящийся к этой должности]</i>

Декларация

Я, нижеподписавшийся Ключевой сотрудник, подтверждаю, что, насколько мне известно и насколько я уверен(а), информация, содержащаяся в данной Форме PER-2, правильно описывает меня, мою квалификацию и мой опыт.

Я подтверждаю, что я доступен (доступна), как указано в следующей таблице, и в течение ожидаемого графика для этой должности, как указано в Конкурсном предложении:

Обязательство	Подробности
Обязательство по соблюдению продолжительности контракта:	<i>[укажите период (даты начала и окончания), в течение которого этот Ключевой сотрудник может работать по данному контракту]</i>
Обязательство по соблюдению сроков:	<i>[укажите количество дней/недель/месяцев, в течение которых будет задействован этот Ключевой сотрудник]</i>

Я понимаю, что любое искажение или упущение в этой Форме может:

- (а) быть учтено при оценке Конкурсного предложения;
- (b) привести к моему отстранению от участия в тендере;
- (с) привести к моему исключению из контракта.

Имя Ключевого сотрудника: *[вставьте имя]* _____

Подпись: _____

Дата: (день месяц год): _____

Скрепляющая подпись уполномоченного представителя Участника торгов:

Подпись: _____

Дата: (день месяц год): _____

Оборудование

Участнику торгов необходимо предоставить достаточный объем информации, ясно демонстрирующей наличие у участника необходимых мощностей, отвечающих требованиям по основному оборудованию, перечисленному в Разделе III (Критерии оценки и квалификации). Отдельная форма готовится по каждой позиции перечисленного оборудования, или по альтернативному оборудованию, предлагаемому участником торгов. Участнику торгов необходимо предоставить всю информацию, которая запрашивается ниже, и сделать это максимально подробно. Поля, помеченные звездочкой (*), будут использоваться для оценки.

Тип оборудования*		
Информация об оборудовании	Наименование производителя,	Модель и максимально допустимая мощность
	Мощность*	Год выпуска*
Текущее состояние	Нынешнее место нахождения	
	Подробная информация о текущих обязательствах	
Источник	Указать источник получения оборудования ☐ собственность ☐ взято напрокат ☐ взято в аренду ☐ изготовлено по заказу	

Следующая информация указывается только для оборудования, не принадлежащего Участнику торгов.

Собственник	Наименование собственника	
	Адрес собственника	
	Телефон	ФИО и должность контактного лица
	Факс	Телекс
Соглашения	Подробная информация о соглашениях о прокате / лизинге / изготовлении, касающаяся проекта	

Организация Объекта

[вставить информацию об организации Объекта]

План производства работ *[вставить план производства работ]*

График мобилизации
[вставить график мобилизации]

График строительных работ

[вставить График строительных работ]

Стратегии управления и планы реализации ПУЭСМ

(ЭС-СУПР)

Участник торгов должен представить всеобъемлющие и краткие стратегии и планы внедрения в области управления окружающей средой, социальными вопросами, здравоохранением и безопасностью (ЭС-СУПР) в соответствии с требованиями ИУТ 11.1 (i) Информационной карты конкурсных предложений. Эти стратегии и планы должны подробно описывать действия, материалы, оборудование, процессы управления и т. д., которые будут реализованы Подрядчиком и его субподрядчиками.

При разработке этих стратегий и планов Участник торгов должен учитывать положения контракта по ПУЭСМ, в том числе те, которые могут быть более полно описаны в Требованиях к работам в Разделе VII.

Форма кодекса поведения персонала Подрядчика (КП)

Примечание для Участника торгов:

Минимальное содержание формы Кодекса поведения, установленное Заказчиком, не подлежит существенным изменениям. Тем не менее, Участник торгов может добавить требования по мере необходимости, в том числе для учета вопросов/рисков, связанных с Контрактом.

Участник торгов должен парафировать и представить форму Кодекса поведения как часть своего конкурсного предложения.

КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ ДЛЯ ПЕРСОНАЛА ПОДРЯДЧИКА

Мы, Подрядчик, *[вставить имя Подрядчика]*. Мы подписали контракт с *[вставить имя Заказчика]* для *[вставить описание работ]*. Эти Работы будут проводиться в *[вставить объект и другие места, где будут выполняться Работы]*. Наш контракт требует от нас принять меры для устранения экологических и социальных рисков, связанных с Работами, включая риски сексуальной эксплуатации, сексуальных надругательств и сексуальных домогательств.

Этот Кодекс поведения является частью наших мер по решению экологических и социальных рисков, связанных с Работами. Это относится ко всем нашим сотрудникам, рабочим и другим сотрудникам на строительной площадке или в других местах, где выполняются работы. Это также относится к персоналу каждого субподрядчика и любому другому персоналу, помогающему нам в выполнении Работ. Все такие лица далее именуются “**Персонал Подрядчика**” и подпадают под действие настоящего Кодекса поведения.

Этот Кодекс поведения определяет поведение, которое мы требуем от всего персонала Подрядчика.

Наше рабочее место – это среда, в которой небезопасное, оскорбительное, унижительное или насильственное поведение недопустимо, и где все люди должны чувствовать себя комфортно, поднимая вопросы или опасения, не опасаясь мести.

ТРЕБУЕМОЕ ПОВЕДЕНИЕ

Персонал Подрядчика обязан:

1. выполнять свои обязанности грамотно и должным образом;
2. соблюдать настоящий Кодекс поведения и все применимые законы, нормативные акты и другие требования, включая требования по защите здоровья, безопасности и благополучия персонала другого Подрядчика и любого другого лица;
3. поддерживать безопасные условия труда, в том числе:

-
- a. обеспечение того, чтобы рабочие места, механизмы, оборудование и процедуры под контролем каждого человека, были безопасными и не представляли риск для здоровья;
 - b. использование необходимых средств индивидуальной защиты;
 - c. использование соответствующих мер, касающихся химических, физических и биологических веществ и реагентов; и
 - d. выполнение применимых аварийных операционных процедур.
- 4. сообщать о рабочих ситуациях, которые, по его/ее мнению, не являются безопасными или здоровыми, и выводиться себя из рабочей ситуации, которая, по его разумному убеждению, представляет собой неминуемую и серьезную опасность для его/ее жизни или здоровья;
 - 5. относиться с уважением к другим людям и не подвергать их дискриминации по отношению к конкретным группам, таким как женщины, инвалиды, трудящиеся-мигранты или дети;
 - 6. не участвовать в сексуальных домогательствах, что означает нежелательные сексуальные действия, просьбы об оказании сексуальных услуг и другие устные или физические действия сексуального характера с персоналом другого подрядчика или заказчика;
 - 7. не участвовать в сексуальной эксплуатации, что означает любое фактическое или попытку злоупотребления положением, должностью или доверием в сексуальных целях, включая, помимо прочего, получение денежной, социальной или политической выгоды от сексуальной эксплуатации другого лица;
 - 8. не участвовать в сексуальном насилии, что означает фактическое или угрожающее физическое вторжение сексуального характера, будь то силой или в неравных или принудительных условиях;
 - 9. не вступать в какие-либо сексуальные отношения с лицами в возрасте до 18 лет, за исключением случаев уже существующего брака;
 - 10. пройти соответствующие учебные курсы, которые будут предоставлены по экологическим и социальным аспектам Контракта, в том числе по вопросам здоровья и безопасности, а также сексуальной эксплуатации и надругательств (СЭН) и сексуальных домогательств (СД);
 - 11. сообщать о нарушениях настоящего Кодекса поведения; и
 - 12. не принимать ответных мер против любого лица, которое сообщает о нарушениях настоящего Кодекса поведения, будь то нам или Заказчику, или кто использует механизм подачи жалоб для персонала Подрядчика или механизм рассмотрения жалоб проекта.

ВОЗНИКАЮЩИЕ ПРОБЛЕМЫ

Если какое-либо лицо наблюдает за поведением, которое, по его/ее мнению, может представлять собой нарушение настоящего Кодекса поведения, или если оно иным образом касается его/ее, ему/ей следует незамедлительно поднять вопрос. Это можно сделать одним из следующих способов:

1. Контактные данные [вставить имя социального эксперта Подрядчика, имеющего соответствующий опыт работы с насилием по половому признаку, или, если такое лицо не требуется в соответствии с Контрактом, другое лицо, назначенное Подрядчиком для решения этих вопросов] в письменной форме по данному адресу [] или по телефону [] или персонально []; или
2. Звонок [] на горячую линию Подрядчика (если таковая имеется) и оставить сообщение.

Личность этого лица будет храниться в тайне, если только национальное законодательство не обязывает сообщать об обвинениях. Анонимные жалобы или обвинения также могут быть представлены, и им будет уделено все должное и надлежащее рассмотрение. Мы серьезно относимся ко всем сообщениям о возможных проступках и будем расследовать и принимать соответствующие меры. Мы предоставим рекомендации поставщикам услуг, которые могут помочь в случае необходимости поддержать человека, который пережил предполагаемый инцидент.

Не будет мести против любого лица, которое добросовестно выражает обеспокоенность по поводу любого поведения, запрещенного настоящим Кодексом поведения. Такая месть была бы нарушением настоящего Кодекса поведения.

ПОСЛЕДСТВИЯ НАРУШЕНИЯ КОДЕКСА ПОВЕДЕНИЯ

Любое нарушение данного кодекса поведения персоналом подрядчика может привести к серьезным последствиям, вплоть до и включая расторжение или возможное обращение в правоохранительные органы.

ОТ ИМЕНИ ПЕРСОНАЛА ПОДРЯДЧИКА:

Я получил копию этого Кодекса поведения на языке, который я понимаю. Я понимаю, что если у меня возникнут какие-либо вопросы по поводу этого Кодекса поведения, я могу связаться с [вставить имя контактного лица Подрядчика с соответствующим опытом] и запросить объяснение.

Ф.И.О персонала подрядчика: [вставить имя]

Подпись: _____

Дата: (день месяц год): _____

Подпись уполномоченного представителя подрядчика:

Подпись: _____

Дата: (день месяц год): _____

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Поведение, составляющее сексуальную эксплуатацию и надругательство (СЭН), и поведение, представляющее собой сексуальное домогательство (СД)

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 К ФОРМЕ КОДЕКСА ПОВЕДЕНИЯ
ПОВЕДЕНИЕ, СОСТАВЛЯЮЩЕЕ СЕКСУАЛЬНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ И
ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЕ (СЭН), И ПОВЕДЕНИЕ, СОСТАВЛЯЮЩЕЕ СЕКСУАЛЬНОЕ
ДОМОГАТЕЛЬСТВО (СД)

Следующий неисчерпывающий список предназначен для иллюстрации типов запрещенного поведения:

(1) Примеры сексуальной эксплуатации и надругательств включают, но не ограничиваются:

- Персонал Подрядчика сообщает члену сообщества, что он/она может получить работу, связанную с рабочим объектом (например, приготовление пищи и уборка), в обмен на секс.
- Персонал подрядчика, который подключает электропитание к домохозяйствам, говорит, что он может подключить домохозяйство, возглавляемое женщиной, к электросети в обмен на секс.
- Персонал Подрядчика насилует или иным образом сексуально нападает на члена сообщества.
- Персонал Подрядчика запрещает человеку доступ к рабочему объекту, если он/она не оказывает сексуальную услугу.
- Персонал Подрядчика сообщает лицу, подающему заявление о приеме на работу по Контракту, что он/она будет нанимать его/ее только в том случае, если он/она займется с ним сексом.

(2) Примеры сексуальных домогательств в контексте работы

- Комментарий персонала Подрядчика относительно внешнего вида персонала другого Подрядчика (как положительного, так и отрицательного) и сексуального желания.
- Когда персонал Подрядчика жалуется на замечания, сделанные персоналом другого Подрядчика в отношении его/ее внешнего вида, персонал другого Подрядчика комментирует, что он/она “просит об этом” из-за того, что он/она так одевается.
- нежелательное прикосновение персонала Подрядчика или Заказчика к персоналу другого Подрядчика.
- Персонал Подрядчика сообщает персоналу другого Подрядчика, что он/она получит повышение зарплаты или повышение по службе, если он/она отправит ему/ей свои обнаженные фотографии.

Другое

Квалификация участника конкурсных торгов

Чтобы установить квалификацию Участника Торгов для выполнения контракта в соответствии с Разделом III (Критерии оценки и квалификации), Участник должен предоставить запрашиваемую информацию на соответствующих информационных листах, включенных в настоящий документ.

Форма ЕЛІ -1.1: Информация об участнике торгов

Дата: _____

ЗПКП № и название: _____

страница _____ из _____ страниц

Наименование участника торгов
Если это совместное предприятие (СП), то наименования каждого члена:
Фактическая или предполагаемая страна регистрации участника торгов: [вставить страну учреждения]
Фактический или предполагаемый год учреждения участника торгов:
Юридический адрес участника торгов [в стране регистрации]:
Информация об уполномоченном представителе участника торгов ФИО: _____ Адрес: _____ Телефон/ факс: _____ E-mail: _____
1. Прилагаются копии оригиналов следующих документов: ☐ Учредительный договор (или эквивалентные документы об учреждении или объединении), и/или документы регистрации вышеуказанного юридического лица в соответствии с ИУТ 4.4. ☐ В случае с СП, письмо о намерениях создать СП или соглашение о создании СП в соответствии с ИУТ 4.1. ☐ В случае с государственным предприятием или учреждением, в соответствии с ИУТ 4.6, документы: • устанавливающие правовую и финансовую независимость • подтверждающие деятельность в рамках коммерческого права • подтверждающие, что участник торгов не является ведомством, зависящим от Заказчика 2. Также включаются: организационная структура, список членов Совета директоров, и информация о бенефициарной собственности. [Если требуется согласно ИКТ ИУТ 47.1, победивший участник тендера должен предоставить дополнительную информацию о бенефициарном владении, используя форму раскрытия информации о бенефициарном владении.]

Форма ELI -1.2:

Информация об участниках торгов, входящих в состав СП

(заполняется на каждого члена совместного предприятия)

Дата: _____

ЗПКП № и название: _____

страница _____ из _____ страниц

Наименование совместного предприятия участника торгов:
Наименование члена СП:
Страна регистрации члена СП:
Год учреждения члена СП:
Юридический адрес члена СП в стране учреждения:
Информация об уполномоченном представителе члена СП: ФИО: _____ Адрес: _____ Телефон/ факс: _____ E-mail: _____
1. Прилагаются копии оригиналов следующих документов: ☐ Учредительный договор (или эквивалентные документы об учреждении или объединении), и/или документы регистрации вышеназванного юридического лица в соответствии с ИУТ 4.4. ☐ В случае с государственным предприятием или учреждением, в соответствии с ИУТ 4.6, документы, устанавливающие правовую и финансовую независимость, подтверждающие, что его деятельность осуществляется в рамках коммерческого права, и что оно не является ведомством, зависящим от Заказчика. 2. Также включаются: организационная структура, список членов Совета директоров, и информация о бенефициарной собственности. <i>[Если требуется согласно ИКТ ИУТ 47.1, победивший участник тендера должен предоставить дополнительную информацию о бенефициарном владении для каждого члена СП, используя форму раскрытия информации о бенефициарном владении.]</i>

Форма CON – 2:

Информация о неисполнении Контрактов в прошлом, о тяжбах на рассмотрении суда, и об участии в судебных разбирательствах в прошлом

Наименование участника торгов: _____

Дата: _____

Наименование члена совместного предприятия _____

ЗПКП № и название: _____

страница _____ из _____ страниц

Невыполненные Контракты в соответствии с Разделом III “Критерии оценки и квалификации”			
☐ Невыполнение Контрактов не имело места за период с 1 января <i>[вставить год]</i> ☐ Контракт (Контракты), которые не были выполнены за период с 1 января <i>[вставить год]</i>			
Год	Невыполненная часть Контракта	Идентификационный номер Контракта	Общая сумма Контракта (текущая стоимость, валюта, укажите обменный курс, и эквивалент в долл. США)
<i>[вставить год]</i>	<i>[вставить сумму и процент]</i>	Идентификационный номер Контракта: <i>[вставить полное название/номер контракта и любую другую идентификационную информацию]</i> Наименование Заказчика: <i>[вставить полное имя]</i> Адрес Заказчика: <i>[вставить улицу/город/страну]</i> Причина (причины) невыполнения: <i>[указать основную причину (ы)]</i>	<i>[вставить сумму]</i>
Тяжбы на рассмотрении суда, в соответствии с Разделом III “Критерии оценки и квалификации”			
☐ Тяжбы на рассмотрении суда отсутствуют ☐ Тяжбы на рассмотрении суда			

Год спора	Сумма в споре (Валюта)	Идентификационный номер Контракта	Общая сумма контракта (валюта), эквивалент в долларах США (обменный курс)
		Идентификационный номер Контракта: _____ Наименование Заказчика: _____ Адрес Заказчика: _____ Предмет спора: _____ Сторона, которая инициировала спор: _____ Статус спора: _____	
		Идентификационный номер Контракта: _____ Наименование Заказчика: _____ Адрес Заказчика: _____ Предмет спора: _____ Сторона, которая инициировала спор: _____ Статус спора: _____	
Участие в судебных разбирательствах в прошлом в соответствии с Разделом III “Критерии оценки и квалификации”			
☐ Участие в судебных разбирательствах в прошлом отсутствуют ☐ Участие в судебных разбирательствах в прошлом			

Год присуждения	Результат в процентах от собственного капитала	Идентификационный номер Контракта	Общая сумма контракта (валюта), эквивалент в долларах США (обменный курс)
<i>[вставить год]</i>	<i>[вставить процент]</i>	Идентификационный номер Контракта: <i>[вставить полное название/номер контракта и любую другую идентификационную информацию]</i> Наименование Заказчика: <i>[вставить полное имя]</i> Адрес Заказчика: <i>[вставить улицу/город/страну]</i> Причина (причины) невыполнения: <i>[указать основную причину (ы)]</i> Сторона, инициировавшая спор: <i>[вставить “Заказчик” или “Подрядчик”]</i> Причина(ы) разбирательства и решение о присуждении <i>[вставить основную(ые) причину(ы)]</i>	<i>[вставить сумму]</i>

Форма CON – 3

Заявление о выполнении ПУЭСМ

[Следующая таблица должна быть заполнена Участником торгов, каждым членом совместного предприятия и каждым специализированным субподрядчиком]

Имя участника торгов: *[вставить полное имя]*

Дата: *[вставить день, месяц, год]*

Имя участника СП или специализированного субподрядчика: *[вставить полное имя]*

Номер и название ЗПКП: *[вставить номер и название ЗПКП]*

Страница *[вставить номер страницы]* из *[вставить общее количество]* страниц

Заявление о выполнении экологических и социальных требований

В соответствии с разделом III Квалификационные критерии, и требования

- ☐ **Отсутствие приостановления или расторжения контракта:** заказчик не приостановил или не расторг контракта и/или не отозвал гарантию исполнения контракта по причинам, связанным с выполнением экологических, социальных, санитарных или санитарных норм (ЭС), начиная с даты, указанной в разделе III, Оценка и Квалификационные критерии, под-фактор 2.5.
- ☐ **Заявление о приостановлении или прекращении действия контракта:** следующий (-е) контракт (-ы) был (-ы) приостановлен или расторгнут, и/или отозвал гарантию исполнения контракта по причинам, связанным с выполнением экологических, социальных или санитарных норм (ЭС), начиная с даты, указанной в разделе III, Оценка и Квалификационные критерии, субфактор 2.5. Детали описаны ниже:

Год	Приостановление или прекращение действия контракта	Идентификация контракта	Общая сумма контракта (текущая стоимость, валюта, обменный курс и эквивалент в долларах США)
<i>[вставить год]</i>	<i>[вставить сумму и процент]</i>	Идентификационный номер Контракта: <i>[вставить полное название/номер контракта и любую другую идентификационную информацию]</i> Наименование Заказчика: <i>[вставить полное имя]</i> Адрес Заказчика: <i>[вставить улицу/город/страну]</i> Причина (причины) приостановления или прекращения: <i>[указать основную причину (ы), например для нарушений GBV/СЭН]</i>	<i>[вставить сумму]</i>
<i>[вставить]</i>	<i>[вставить]</i>	Идентификационный номер Контракта:	<i>[вставить сумму]</i>

<i>ть год]</i>	<i>сумму и процент]</i>	<i>[вставить полное название/номер контракта и любую другую идентификационную информацию]</i> Наименование Заказчика: <i>[вставить полное имя]</i> Адрес Заказчика: <i>[вставить улицу/город/страну]</i> Причина (причины) приостановления или прекращения: <i>[указать основную причину (ы)]</i>	
...	...	<i>[перечислите все применимые контракты]</i>	...
Гарантия исполнения, отозванная заказчиком (заказчиками) по причинам, связанным с исполнением ПУЭСМ			
Год	Идентификация контракта		Общая сумма контракта (текущая стоимость, валюта, обменный курс и эквивалент в долларах США)
<i>[встави ть год]</i>	Идентификационный номер Контракта: <i>[вставить полное название/номер контракта и любую другую идентификационную информацию]</i> Наименование Заказчика: <i>[вставить полное имя]</i> Адрес Заказчика: <i>[вставить улицу/город/страну]</i> Причина (причины) приостановления или прекращения: <i>[указать основную причину (ы), например для нарушений GBV/СЭН]</i>		<i>[вставить сумму]</i>

Форма CON – 4

Декларация о сексуальной эксплуатации и надругательстве (СЭН) и/или сексуальных домогательствах (СД)

[Следующая таблица должна быть заполнена Участником торгов, каждым членом Совместного предприятия и каждым субподрядчиком, предложенным Участником торгов.]

Название Участника торгов: *[вставить полное название]*

Дата: *[вставить день, месяц, год]*

Название члена Совместного предприятия или субподрядчика: *[вставить полное название]*

ЗПКП № и название: *[вставить номер ЗПКП и название]*

Страница *[вставить номер страницы]* из *[вставить общее количество страниц]* страниц

Декларация о сексуальной эксплуатации и надругательстве (СЭН) и/или сексуальных домогательствах СД

В соответствии с разделом III, Оценка и квалификационный критерий

Мы:

- ☐ (a) не были дисквалифицированы Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД
- ☐ (b) подлежим дисквалификации Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД
- ☐ (c) были дисквалифицированы Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД. Арбитражное решение по делу о дисквалификации было вынесено в нашу пользу.
- ☐ (d) были дисквалифицированы Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД сроком на два года. Впоследствии мы продемонстрировали, что у нас есть достаточный потенциал и приверженность для выполнения обязательств по СЭН/СД.
- ☐ (e) были дисквалифицированы Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД сроком на два года. Мы прикладываем доказательства, подтверждающие, что у нас есть достаточный потенциал и приверженность соблюдению обязательств СЭН/СД.

[Если применим пункт (c) выше, приложите доказательства арбитражного решения, отменяющего выводы по вопросам, лежащим в основе дисквалификации.]

[Если применимы пункты (d) или (e) выше, предоставьте следующую информацию:]

Период дисквалификации: С: _____ По: _____

Если ранее было предоставлено в другом контракте на выполнение работ, финансируемом Банком, подробные сведения о доказательствах, которые продемонстрировали адекватную способность и приверженность соблюдать обязательства СЭН/СД (согласно пункту (d) выше)

Название Заказчика: _____

Наименование проекта: _____

Описание контракта: _____ Краткое описание предоставленного доказательства: _____ _____ Контактная информация: (телефон, электронная почта, Ф.И.О. контактного лица): _____
В качестве альтернативы доказательствам в соответствии с пунктом (d), другие доказательства, демонстрирующие адекватные возможности и приверженность соблюдению обязательств СЭН/СД (в соответствии с пунктом (е) выше) <i>[приложите подробности, если это необходимо]</i>.

Форма ССС: Текущие Контрактные обязательства / Незавершенные работы

Участникам торгов и каждому члену СП необходимо предоставить информацию о своих текущих обязательствах по всем Контрактам, которые уже присуждены, или по которым получено письмо о намерениях или Письмо о принятии, а также по Контрактам, приближающимся к своему завершению, но по которым еще не подписан безусловный акт о полном завершении работ.

Название Контракта	Заказчик, адрес для контактов/ телефон/ факс	Стоимость незавершенных работ (в текущих ценах, в долларовом эквиваленте)	Предполагаемая дата завершения	Средний месячный размер выставляемых счетов за последние шесть месяцев (в долл. США в месяц)
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
и т.д.				

Форма FIN – 3.1:

Финансовое положение и показатели деятельности

Наименование участника торгов: _____

Дата: _____

Наименование члена совместного предприятия _____

ЗПКП № и название: _____

страница _____ из _____ страниц

1. Финансовые данные

Вид финансовой информации (валюта)	Историческая информация за прошлые _____годы, _____ (сумма в валюте, обменный курс, если информация указана в иностранной валюте))				
	Год 1	Год 2	Год 3	Год 4	Год 5
Отчет о финансовом положении (информация из Балансового отчета)					
Всего активов (ВА)					
Всего обязательств (ВО)					
Общий капитал/собственный капитал (СК)					
Акционерный капитал (АК)					
Текущие активы (ТА)					
Текущие обязательства (ТО)					
Оборотный капитал (ОК)					
Информация из Отчета о доходах и расходах					
Всего расходов (ВР)					
Прибыль до налогообложения (ПДН)					
Информация о денежных потоках					

Денежные потоки от операционной деятельности					
--	--	--	--	--	--

2. Источники финансирования

Укажите источники финансирования, которые позволят получить денежные потоки, требуемые для текущих незавершенных работ и для будущих Контрактных обязательств.

№	Источник финансирования	Сумма (эквивалент долл. США)
1		
2		
3		

3. Финансовые документы

Участник торгов и его партнеры предоставят копии финансовых отчетов за _____ годы в соответствии с Разделом III “Критерии оценки и квалификации”, подпункт 3.2. Финансовые отчеты должны:

- (a) отражать финансовую ситуацию участника торгов, или члена СП, а не родственной компании (например, компании-учредителя или члена группы);
- (b) пройти независимый аудит или быть аттестованным в соответствии с местным законодательством;
- (c) быть полными, включая все примечания к финансовым отчетам;
- (d) соответствовать учетным периодам, которые уже завершены и по которым проведены аудиторские проверки.

☐ Прилагаются копии финансовых отчетов¹ за _____ годы, указанные выше, в соответствии с требованиями.

¹ Если комплект последних по времени финансовых отчетов приходится на более ранний период, чем 12 месяцев до даты конкурсного предложения, то необходимо объяснить причины.

Форма FIN – 3.2: Среднегодовой строительный оборот

Наименование участника торгов: _____

Дата: _____

Наименование члена совместного предприятия _____

ЗПКП № и название: _____

страница _____ из _____ страниц

		Данные о годовом обороте (только строительство)	
Год	Сумма Валюта	Обменный курс	Эквивалент в долл. США
<i>[вставить год]</i>	<i>[вставить сумму и валюту]</i>		
Среднегодовой строительный оборот *			

* См. Раздел III “Критерии оценки и квалификации”, подпункт 3.2.

Форма FIN3.3: Финансовые ресурсы

Укажите предполагаемые источники финансирования, например, ликвидные активы, необремененную недвижимость, кредитные линии, и другие финансовые средства, – за вычетом текущих обязательств, – имеющиеся для покрытия общих потребностей в денежной наличности в связи со строительством по вышеупомянутому Контракту или Контрактам, как указано в Разделе III, Критерии оценки и квалификации

Источник финансирования	Сумма (эквивалент в долларах США)
1.	
2.	
3.	
4.	

Форма ЕХР – 4.1: Общий строительный опыт

Наименование участника торгов: _____

Дата: _____

Наименование члена совместного предприятия _____

ЗПКП № и название: _____

страница ____ из ____ страниц

Год начала	Год окончания	Идентификационный номер Контракта	Роль участника торгов
		Название Контракта: _____ Краткое описание работ, выполненных участником торгов: _____ Сумма Контракта: _____ Наименование Заказчика: _____ Адрес: _____	
		Название Контракта: _____ Краткое описание работ, выполненных участником торгов: _____ Сумма Контракта: _____ Наименование Заказчика: _____ Адрес: _____	
		Название Контракта: _____ Краткое описание работ, выполненных участником торгов: _____ Сумма Контракта: _____ Наименование Заказчика: _____ Адрес: _____	

Форма EXP – 4.2(a): Особый опыт строительных работ и управления Контрактами

Наименование участника торгов: _____

Дата: _____

Наименование члена совместного предприятия _____

НКТ № и название: _____

страница _____ из _____ страниц

Аналогичный Контракт №	Информация			
Идентификационный номер Контракта				
Дата присуждения				
Дата завершения				
Роль в Контракте	Генеральный Подрядчик ☐	Член СП ☐	Головной Подрядчик ☐	Субподрядчик ☐
Общая сумма Контракта			Долл. США *	
Если это член СП или субподрядчик, укажите его участие в общей сумме Контракта			*	
Наименование Заказчика:				
Адрес:				
Телефон/ факс				
E-mail:				

Форма EXP – 4.2(а) (продолжение)

Особый опыт строительных работ и управления Контрактами (продолжение)

Аналогичный Контракт №	Информация
Описание в соответствии с подпунктом 4.2(а) Раздела III:	
1. Сумма	
2. Физические объемы позиций по необходимым работам	
3. Сложность	
4. Методы/ Технология	
5. Доля ключевых видов строительных работ	
6. Прочие характеристики	

Форма ЕХР – 4.2(в): Строительный опыт по ключевым видам деятельности

Наименование участника торгов: _____

Дата: _____

Наименование члена совместного предприятия _____

Наименование субподрядчика⁵: _____

ЗПКП № и название: _____

страница _____ из _____ страниц

Имя субподрядчика (согласно ИУТ 34.2 и 34.3): _____

Всем субподрядчикам по ключевым видам деятельности необходимо вписать информацию в настоящую форму в соответствии с ИУТ 34.2 и 34.3 и Разделом III “Квалификационные критерии и требования”, подпункт 4.2.

1. Ключевой вид деятельности № 1: _____

	Информация			
Идентификационный номер Контракта				
Дата присуждения				
Дата завершения				
Роль в Контракте	Генеральный Подрядчик ☐	Член СП ☐	Основной Подрядчик ☐	Субподрядчик ☐
Общая сумма Контракта			Национальная валюта Заказчика	
Объем (объем, количество или темпы производства, указать нужное), выполненный в рамках Контракта за год или часть года	Суммарный объем в Контракте (i)	Процентная доля участия (ii)		Фактический выполненный объем (i) x (ii)
Год 1				
Год 2				
Год 3				
Год 4				

⁵ Если применяется

Наименование Заказчика:	
Адрес: Телефон/факс Е-mail:	

2. Вид деятельности №2

3.

Форма ЕХР – 4.2(с)

Специфический опыт в управлении экологических аспектов

[Следующая таблица заполняется для контрактов, выполняемых Участником, и каждым участником СП]

Наименование участника торгов: _____
 Дата: _____
 Наименование члена совместного предприятия _____
 ЗПКП № и название: _____
 страница ____ из ____ страниц

1. Ключевое требование № 1 в соответствии с 4.2 (с): _____

Наименование контракта				
Дата присуждения				
Дата завершения				
Роль в контракте	Генеральн ый подрядчик ☐	Член СП ☐	Подрядчик по управлению ☐	Субподрядчи к ☐
Общая стоимость контракта			Доллары США	
Подробности соответствующего опыта				

2. Ключевое требование № 2 в соответствии с 4.2 (с): _____

3. Ключевое требование № 3 в соответствии с 4.2 (с): _____

4. ...

Раздел V. Правомочные страны

Право на предоставление товаров, работ и неконсультационных услуг в рамках закупок, финансируемых Банком

В соответствии с ИУТ 4.8 и ИУТ 5.1, для информации Участников торгов, в настоящее время фирмы, товары и услуги из следующих стран исключены из этого процесса торгов:

В соответствии с ИУТ 4.8 (а) и ИУТ 5.1: нет

В соответствии с ИУТ 4.8 (b) и ИУТ 5.1: нет

РАЗДЕЛ VI – МОШЕННИЧЕСТВО И КОРРУПЦИЯ

(Раздел VI не может быть изменен)

1. Цель

- 1.1 Руководство Банка по борьбе с коррупцией, применяется в отношении закупок, осуществляемых в рамках операций Банка по Финансированию инвестиционных проектов.

2. Требования

- 2.1 Банк требует, чтобы Заемщики (включая получателей займов Банка); Участники торгов (те, кто подает конкурсные предложения/заявители), консультанты, подрядчики и поставщики; любые субподрядчики, субконсультанты, поставщики товаров или поставщики услуг; любые агенты (заявленные или нет), а также любой из их сотрудников соблюдали самые строгие нормы этики в процессе закупок и конкурсного отбора, и воздерживались от Мошенничества и Коррупции.

2.2 С этой целью Банк:

- a. Для целей данного положения дает изложенные далее определения следующим терминам:

- i. “коррупция” означает предложение, вручение, получение или вымогательство, напрямую или опосредованно, чего-либо ценного с целью оказания неправомерного влияния на действия другой стороны;
- ii. “мошенничество” означает любые действия или бездействие, включая искажение фактов, в целях намеренного или безответственного введения в заблуждение, или попытки ввести в заблуждение, какую-либо сторону для получения материальных или иных выгод или уклонения от выполнения обязательств;
- iii. “сговор” означает договоренность между двумя и более сторонами, направленную на достижение неправомерной цели, включая неправомерное влияние на действия другой стороны;
- iv. “принуждение” означает причинение ущерба или вреда, или угрозу причинения ущерба или вреда, напрямую или опосредованно, любой стороне или имуществу стороны с целью неправомерного влияния на действия этой стороны;
- v. “препятствующие действия” означает:
 - (a) сознательное уничтожение, фальсификацию, подмену или сокрытие сведений, имеющих существенное значение для расследования, или предоставление ложных сведений лицам, проводящим расследование, с целью существенно воспрепятствовать расследованию Банком фактов обвинения в коррупции, мошенничестве, принуждении или сговоре; и/или угрозу, принуждение или запугивание какой-либо стороны с целью

воспрепятствовать разглашению этой стороной имеющихся у нее сведений, имеющих отношение к расследованию или проведению расследования; или

- (b) действия, направленные на создание существенных препятствий для осуществления Банком своих прав на проведение инспекций и аудита, оговоренных в пункте 2.2 (е) ниже.
- b. Отклоняет предложение относительно присуждения контракта, если Банк придет к выводу о том, что рекомендованная для присуждения контракта фирма или частное лицо, кто-либо из сотрудников такой фирмы или частного лица, или его агенты, субконсультанты, субподрядчики или поставщики товаров и услуг и/или их сотрудники, были замешаны, напрямую или опосредованно, в коррупции, мошенничестве, сговоре, принуждении или создании препятствий в процессе проведения конкурса на присуждение данного контракта;
- c. В дополнение к средствам правовой защиты, изложенным в соответствующем Юридическом соглашении, предпринимает другие надлежащие действия, включая объявление о проведении закупок с нарушением установленных процедур, если Банк в любой момент времени придет к выводу о том, что представители Заемщика или получателя любой части Займа замешаны в коррупции, мошенничестве, сговоре или принуждении в процессе закупок, отбора и/или выполнения данного контракта, и что Заемщиком при этом не были предприняты своевременные, адекватные и приемлемые для Банка меры по своевременной борьбе с такими проявлениями, включая отказ от своевременного уведомления Банка в тот момент, когда Заемщику стали известны такие факты;
- d. Согласно правилам Банка по борьбе с коррупцией и в соответствии с действующей политикой Банка относительно санкций, может применить санкции к фирме или частному лицу, либо на неограниченное или на определенный период времени, в том числе публично объявив, что такая-то фирма или отдельное физическое лицо не имеет право на (i) присуждение контракта или иным образом выгоду от финансируемых Банком контрактов, финансово или каким-либо иным образом¹; (ii) быть номинированным² субподрядчиком, консультантом, производителем или поставщиком, поставщиком услуг фирмы, имеющей право на присуждение контракта финансируемого Банком; и (iii) получать доходы от любого займа, предоставленного

¹ Во избежание сомнений, дисквалифицированной сторона не имеет права на присуждения и заключения контракта, включая, без ограничений, (i) подачу заявки на предварительную квалификацию, выражение заинтересованности в консалтинге и участие в торгах, либо напрямую, либо в качестве назначенного субподрядчика, назначенного консультанта, назначенного производителя или поставщика или назначенный поставщик услуг в отношении такого контракта и (ii) внесение дополнения или поправки, вносящих существенные изменения в любой существующий контракт.

² Назначенный субподрядчик, назначенный консультант, назначенный производитель или поставщик или назначенный поставщик услуг (в зависимости от конкретного тендерного документа используются разные названия) – это тот, который: (i) включен участником торгов в заявку на предварительную квалификацию или заявку на участие в торгах, потому что их включение приносит конкретный и критический опыт и ноу-хау, которые позволяют участнику удовлетворить квалификационные требования для конкретной заявки; или (ii) назначен Заемщиком.

Банком, или иным образом участвовать в дальнейшей подготовке или реализации любого проекта, финансируемого Банком;

- е. Предъявляет требование о том, чтобы в тендерной документации, запросе на подачу конкурсных заявок и контрактах, финансируемых за счет займа Банка, было включено положение, требующее от Участников торгов (заявителей), консультантов, подрядчиков и поставщиков, а также от их субподрядчиков субконсультантов, агентов, сотрудников, консультантов, поставщиков услуг или поставщиков товаров, согласия на проверку Банком³ всех счетов, отчетности и иной документации, связанной с процедурой закупок, отбора и/или выполнением контракта, наряду с проведением их проверок назначенными Банком аудиторами;

³ Проверки в данном контексте, как правило, носят следственный характер (т.е. характер судебной экспертизы). Они включают в себя мероприятия по установлению фактов, проводимые Банком или лицами, назначаемыми Банком для решения конкретных вопросов, связанных с проведением расследований/проверок – таких как оценка достоверности утверждения о возможном мошенничестве и коррупции – с помощью соответствующих механизмов. Такая деятельность включает в себя, в числе прочего, получение доступа и ознакомление с финансовыми отчетами и информацией фирмы или индивидуума, а также, по необходимости, копирование таких финансовых отчетов и информации; получение доступа и ознакомление с любыми другими документами, данными и информацией (как на бумажных носителях, так и в электронном формате), которые считаются уместными для расследования/проверки, а также, по необходимости, их копирование; опрашивание персонала и других соответствующих лиц; физический осмотр и выезды на объекты; а также получение подтверждения информации у третьей стороны.

ЧАСТЬ 2 – Требования к работам

Раздел VII – Требования к работам

Содержание

- **Технические характеристики**
- **Экологические, социальные, санитарные требования и требования безопасности**
- **Ключевой персонал**
- **Чертежи**
- **Дополнительная информация**

Спецификации

Приложение № 1 к тендерному документу

Экологические и социальные требования

Подпункт/пункт №	Подпункт/пункт	Примечания
8.2	<i>Другие подрядчики</i>	Укажите конкретные аспекты (если таковые имеются), требующие сотрудничества со стороны подрядчика, такие как проведение экологической и социальной оценки.
9.4.1, 9.4.2, 9.4.7, 9.4.8	<i>Рабочая сила</i>	Укажите применимые требования в соответствии с процедурой организации труда.
9.4.6	<i>Помещения для персонала и рабочей силы</i>	- Укажите, требуется ли доступ или предоставление услуг, отвечающих физическим, социальным и культурным потребностям Персонала Подрядчика.
9.4.20	<i>Обучение персонала Подрядчика</i>	Как указано в ПЭСО, укажите детали любого обучения соответствующего персонала Подрядчика, которое должно быть проведено персоналом Заказчика по экологическим и социальным аспектам (кто, что, когда, где, как долго и т.д.)
15.2	<i>Строительный подрядчик</i>	Если в Контракте указано, что Подрядчик должен спроектировать любую часть постоянных сооружений, укажите любые применимые технические стандарты и требования, в том числе касающиеся: • соображений об изменении климата, • универсального доступа, • рисков потенциального воздействия на население аварий на производстве или стихийных бедствий, включая экстремальные погодные явления, применимые требования к сертификации или одобрению
18.2	<i>Обязательства по охране труда и технике безопасности</i>	[см. в ЭСС4 требования к дизайну] Укажите любые дополнительные требования к руководству по охране труда и технике безопасности
18.3	<i>Охрана окружающей среды</i>	Укажите любые значения выбросов, поверхностных сбросов, сточных вод и любых других загрязняющих веществ, образующихся в результате деятельности Подрядчика, которые не должны быть превышены.
19.1	<i>Археологические и геологические находки</i>	Укажите другие требования, если таковые имеются, в соответствии с ESF – ЭСС8

Подпункт/пункт №	Подпункт/пункт	Примечания
29.1	Безопасность объекта	Укажите любые дополнительные требования к мерам безопасности (ЭСС4 ESF устанавливает принципы пропорциональности, ГПР и применимые законы). Включите любые другие требования, изложенные в ПЭСО.

Управление и безопасность опасных материалов

Если применимо, укажите требования к обращению с опасными материалами и их безопасности (см. параграфы 17 и 18 ЭСС4 ESF и соответствующие инструкции).

Эффективность использования ресурсов и предотвращение и управление загрязнением

Если применимо, укажите меры по эффективному использованию ресурсов и предотвращению и управлению загрязнением (см. ЭСС3 ESF и соответствующие инструкции).

- **Ресурсоэффективность**

Заказчик должен указать, в зависимости от обстоятельств, меры по повышению эффективности потребления энергии, воды и сырья, а также других ресурсов.

- **Энергия:** Если было установлено, что Работы связаны с потенциально значительным потреблением энергии, укажите любые применимые меры по оптимизации использования энергии.
- **Вода:** Если было установлено, что Работы связаны с потенциально значительным использованием воды или будут иметь потенциально значительное воздействие на качество воды, укажите любые применимые меры, которые позволяют избежать или свести к минимуму использование воды, чтобы использование воды при выполнении Работ не оказывало значительного неблагоприятного воздействия на сообщества, других пользователей и окружающую среду.
- **Сырье:** Если было установлено, что Работы связаны с потенциально значительным использованием сырья, укажите любые применимые меры для поддержки эффективного использования сырья.
- **Предотвращение загрязнений и борьба с ними**
 - **Управление загрязнением воздуха:** укажите любые меры по предотвращению или минимизации загрязнения воздуха, связанного с Работами. См. также подпункт 18.3 ОУК и приведенную выше таблицу “Условия контракта”, в которых упоминаются вопросы ЭС в Спецификации.
 - **Управление опасными и неопасными отходами:** укажите любые применимые меры по минимизации образования отходов, а также повторному использованию, переработке и восстановлению отходов безопасным для здоровья человека и окружающей среды способом, включая

хранение, транспортировку и утилизацию опасных отходов. См. также подпункты 18.2 и 18.3 ОУК и приведенную выше таблицу “Условия контракта”, в которых упоминаются вопросы ЭС, содержащиеся в Спецификации.

- **Управление химическими веществами и опасными материалами:** укажите любые применимые меры по минимизации и контролю выброса и использования опасных материалов для работ, включая производство, транспортировку, обработку и хранение материалов. См. также подпункты 18.2 и 18.3 ОУК и приведенную выше таблицу “Условия контракта”, в которых упоминаются вопросы ЭС в Спецификации.
- **Сохранение биоразнообразия и устойчивое управление живыми природными ресурсами**

Заказчик должен указать, если это применимо, Сохранение биоразнообразия и устойчивое управление живыми природными ресурсами (см. ЭСС6 ESF и соответствующие инструкции). Это включает в себя, если применимо:

- инвазивные чужеродные виды: управление рисками инвазивных чужеродных видов при выполнении Работ;
- устойчивое управление живыми природными ресурсами; и
- требования сертификации и проверки для поставок материалов из природных ресурсов, где существует риск значительного преобразования или значительной деградации естественных или критически важных мест жизнеобитания.

См. также подпункт 18.3 ОУК и приведенную выше таблицу “Условия Контракта”, в которых упоминаются вопросы ЭС в Спецификации.

- **Безопасность дорожного движения**
 - Укажите любые конкретные требования к дорожному движению и безопасности дорожного движения, если применимо. См. также Подпункт 9.3 Общих условий Контракта. Подробнее см. в Руководстве по безопасности дорожного движения.

ВЫПЛАТЫ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ

Специалисты Заказчика по экологическому и социальному управлению рассмотрят стоимость, которая будет предложена Подрядчиком, за выполнение экологических и социальных требований. В большинстве случаев оплата за выполнение экологических и социальных требований является дополнительным обязательством Подрядчика, включенная в цены, указанные для других позиций или работ в Ведомости работ. Например, обычно затраты на внедрение систем безопасности на рабочем месте, включая меры, необходимые для обеспечения безопасности движения, покрываются ставками Участника торгов за соответствующие работы. В качестве альтернативы, предварительные суммы могут быть отложены для отдельных видов деятельности, например, для оказания консультационных услуг по ВИЧ, а также для повышения осведомленности о гендерном насилии/СЭО или для поощрения подрядчика к достижению дополнительных результатов ЭС помимо требований Контракта.

Чертежи

Приложение № 2 к тендерному документу

Ведомость объемов работ
ПРИЛОЖЕНИЕ № 3 к ТЕНДЕРНОМУ ДОКУМЕНТУ

ЧАСТЬ 3 – Условия и формы контракта

Раздел VIII – Общие условия контракта

Настоящие Общие условия контракта (ОУК), рассматриваемые вместе со Специальными условиями контракта (СУК) и другими документами, перечисленными в них, должны представлять собой полный документ, четко выражающий права и обязанности обеих сторон.

Эти Общие условия контракта были разработаны на основе значительного международного опыта в разработке и управлении контрактами, учитывая тенденцию в строительной отрасли, на более простом и понятном языке.

ОУК могут быть использованы как для небольших контрактов, так и для единовременных контрактов.

Содержание

А. Общие положения	135
1. Определения	135
2. Толкование	139
3. Язык и правовые нормы	139
4. Решения, принимаемые Руководителем проекта.....	140
5. Делегирование	140
6. Обмен информацией.....	140
7. Субподряд.....	140
8. Прочие Подрядчики.....	140
9. Персонал и оборудование	141
10. Риски Заказчика и Подрядчика.....	148
11. Риски Заказчика	148
12. Риски Подрядчика.....	149
13. Страхование.....	149
14. Данные по объекту.....	150
15. Проведение работ Подрядчиком	150
16. Работы, которые необходимо завершить к планируемой дате завершения работ.....	150
17. Одобрение Руководителем проекта	151
18. Безопасность и защита окружающей среды.....	151
19. Археологические и геологические находки	154
20. Передача объекта	155
21. Доступ к объекту.....	155
22. Распоряжения, инспекции и аудиторские проверки	155
23. Назначение арбитра	156
24. Процедуры разрешения споров	156
25. Коррупция и мошенничество	157
26. Взаимодействие с заинтересованными сторонами.....	160
27. Поставщики (кроме Субподрядчиков).....	161
28. Кодекс поведения.....	162
29. Безопасность объекта	162
В. Контроль времени.....	160
30. Отчеты о Программе и проделанной работе.....	162
31. Продление планируемого срока завершения работ.....	162
32. Ускорение	163
33. Задержки по распоряжению Руководителя проекта.....	163
34. Заседания руководящего состава	163
35. Раннее оповещение	163
С. Контроль качества.....	163
36. Выявление дефектов	164
37. Испытания	164
38. Устранение дефектов.....	164
39. Неустраненные дефекты	166
Д. Контроль затрат	164

40.	Цена Контракта	166
41.	Изменения в цене Контракта	168
42.	Изменения.....	168
43.	Прогнозы движения денежной наличности	170
44.	Платежные сертификаты.....	170
45.	Платежи	170
46.	Компенсационные события.....	171
47.	Налоги	171
48.	Валюта.....	171
49.	Корректировка цен.....	172
50.	Удержание	172
51.	Заранее оцененные убытки	172
52.	Премиальные платежи.....	173
53.	Авансовый платеж.....	176
54.	Гарантии.....	176
55.	Повременные работы.....	176
56.	Стоимость ремонта.....	177
	Е. Завершение Контракта.....	173
57.	Завершение	173
58.	Приемка.....	173
59.	Окончательный расчет	173
60.	Руководство по эксплуатации и обслуживанию.....	173
61.	Прекращение действия Контракта	175
62.	Платежи после прекращения действия Контракта	176
63.	Право собственности	176
64.	Освобождение от выполнения Контракта	176
65.	Приостановка займа или кредита Всемирного банка.....	177

Общие условия Контракта

А. Общие положения

1. Определения 1.1 Жирным шрифтом выделены определяемые термины.

- (a) **Принятая сумма Контракта** означает сумму, указанную в Письме о принятии предложения для выполнения и завершения работ и устранения любых дефектов.
- (b) **Программа работ** – график мероприятий, охватывающий строительные, монтажные, испытательные и пуско-наладочные работы в рамках Контрактов с фиксированными выплатами. Он включает фиксированные выплаты за каждый вид деятельности, и используется для оценки стоимости, оценки последствий Изменений и Компенсационных событий.
- (c) **Арбитр** – лицо, назначаемое совместно Заказчиком и Подрядчиком для урегулирования споров в первой инстанции, как предусмотрено в ОУК 23.
- (d) **Банк** означает финансирующее учреждение, указанное в СУК.
- (e) **Ведомости объемов работ** означают заполненные ведомости объемов работ с проставленными ценами; входят в состав конкурсного предложения.
- (f) **Компенсационные события** – те события, что указаны в ОУК, пункт 42.
- (g) **Дата завершения работ** – это дата завершения Работ, подтвержденная Руководителем проекта в соответствии с ОУК, подпункт 57.1.
- (h) **Контракт** – Контракт между Заказчиком и Подрядчиком на выполнение, завершение и поддержание работ. В его состав входят документы, перечисленные в ОУК, подпункт 2.3 ниже.
- (i) **Подрядчик** – сторона, чье конкурсное предложение на выполнение Работ принято Заказчиком.
- (j) **Конкурсное предложение Подрядчика** – заполненный документ для торгов, поданный Подрядчиком Заказчику.
- (k) **Цена Контракта** – принятая сумма Контракта,

указанная в Письме о принятии предложения, и впоследствии скорректированная в соответствии с Контрактом.

- (l) **Дни** – календарные дни; **месяцы** – календарные месяцы.
- (m) **Поденная работа** – различные работы, проведенные с участием работников и оборудования Заказчика, и подлежащие оплате с учетом затраченного времени, дополнительно к выплатам по связанным с ними материалам или установкам.
- (n) **Дефект** – любая часть Работ, которая не была выполнена в соответствии с Контрактом.
- (o) **Акт устранения дефектов** – сертификат, выдаваемый Руководителем проекта после устранения Дефектов Подрядчиком.
- (p) **Гарантийный срок для выявления и устранения дефектов** – период, указанный в СУК в соответствии с подпунктом 38.1, начинающийся с Даты завершения работ.
- (q) **Чертежи** означает чертежи по работам, включенные в Контракт, а также любые дополнительные и измененные чертежи, подготовленные Заказчиком (или от его имени) в соответствии с Контрактом, включают расчеты и прочую информацию, предоставленную или утвержденную Руководителем проекта для исполнения Контракта.
- (r) **Заказчик** – сторона, нанимающая Подрядчика для выполнения Работ, как указано в СУК.
- (s) **Оборудование** – механизмы и транспортные средства Подрядчика, временно доставленные на объект для проведения работ
- (t) **“В письменной форме”** или **“письменно”** означает написанный от руки, машинописный, печатный или подготовленный в электронной форме, в результате чего получилась постоянная запись.
- (u) **Первоначальная цена Контракта** – Цена Контракта, указанная в письме Заказчика о принятии предложения.
- (v) **Планируемая дата завершения работ** – дата, в которую предполагается завершение работ Подрядчиком. Планируемая дата завершения работ **указана в СУК**. Планируемая дата завершения работ

может пересматриваться только Руководителем проекта посредством выпуска распоряжения о продлении срока или ускорении работ.

- (w) **Материалы** – все поставки, включая расходные материалы, используемые Подрядчиком для исполнения Работ.
- (x) **Установка** – любая неотъемлемая часть работ, имеющая механическую, электрическую, химическую или биологическую функцию.
- (y) **Руководитель проекта** – лицо, указанное в СУК (или любое другое компетентное лицо, которое назначено Заказчиком, и о котором оповещен Подрядчик, действующее в качестве замены Руководителя проекта), отвечающее за осуществление надзора за исполнением Работ и за контроль за исполнением Контракта.
- (z) **СУК** означает специальные условия Контракта.
- (aa) **Объект** – территория, определенная как таковая в СУК.
- (bb) **Отчеты по результатам обследования объекта** – отчеты, указанные в документации для торгов, и включающие фактические и пояснительные данные об условиях на поверхности и под поверхностью земли на объекте.
- (cc) **Технические условия** означает технические условия Работ, включенных в Контракт, а также любые изменения и дополнения, внесенные или утвержденные Руководителем проекта.
- (dd) **Дата начала работ** указана в СУК. Это самый поздний срок, когда Подрядчику необходимо приступить к выполнению Работ. Она не обязательно совпадает с какой-либо из дат передачи объекта в собственность.
- (ee) **Субподрядчик** – физическое или юридическое лицо, у которого имеется Контракт с Подрядчиком на осуществление части работ в рамках Контракта, включающих работу на объекте.
- (ff) **Временные сооружения** – сооружения, которые были спроектированы, построены, установлены и убраны Подрядчиком, и которые были нужны для строительства или монтажа Работ.
- (gg) **Изменение** – инструкция, выданная Руководителем

проекта, которая вносит изменения в Работы.

- (hh) **Работы** – то, что требуется по Контракту, чтобы Подрядчик построил, установил и передал Заказчику, как указано в СУК.
- (ii) **“Персонал Подрядчика”** относится ко всему персоналу, который Подрядчик использует на объекте или других местах, где выполняются Работы, включая персонал, рабочую силу и других сотрудников каждого субподрядчика.
- (jj) **“Ключевой персонал”** означает должности (если таковые имеются) персонала Подрядчика, которые указаны в спецификации.
- (kk) **“ЭС”** означает экологические и социальные сферы (включая сексуальную эксплуатацию и надругательства (СЭН) и сексуальные домогательства (СД));
- (ll) **“Сексуальная эксплуатация и надругательства” “(СЭН)”** означает любое фактическое или попытку злоупотребления положением уязвимости, различий в должности или доверия в сексуальных целях, включая, помимо прочего, получение денежной, социальной или политической выгоды от сексуальной эксплуатации другого лица. В финансируемых Банком операциях/проектах сексуальная эксплуатация имеет место, когда доступ или выгода от финансируемых Банком Товаров, Работ, Неконсультационных услуг или Консультационных услуг используются для получения сексуальной выгоды;

“Сексуальное насилие” определяется как фактическое или угрожающее физическое вторжение сексуального характера, будь то силой или в неравных или принудительных условиях;
- (mm) **“Сексуальное домогательство” “(СД)”** определяется как нежелательные сексуальные ухаживания, просьбы на оказание сексуальных услуг и другое словесное или физическое поведение сексуального характера со стороны персонала Подрядчика с персоналом другого Подрядчика или Заказчика; и
- (nn) **“Персонал Заказчика”** относится к руководителю проекта и всем другим сотрудникам, работникам и другому персоналу (если таковой имеется) Руководителя проекта и Заказчика, занятых выполнением обязательств Заказчика по Контракту; и любой другой персонал, идентифицированный как

Персонал Заказчика, посредством уведомления Заказчика или руководителя проекта Подрядчику.

- 2. Толкование**
- 2.1 При толковании настоящих ОУК, слова в одном роде означают слова в любом роде. Слова в единственном числе означают слова во множественном числе, а слова во множественном числе означают слова в единственном числе. Заголовки не важны. Слова использованы в своем привычном значении в тексте Контракта, если им не дано особое определение. Руководителю проекта необходимо выдавать инструкции с разъяснениями в ответ на запросы по данным ОУК.
- 2.2 Если завершение каких-либо разделов работы **указано в СУК**, то ссылки в ОУК на работы, Дату завершения, и Планируемую дату завершения работ применимы к любому разделу работ (за исключением ссылок на Дату завершения работ и Планируемую дату завершения работ по всему объему работ).
- 2.3 Документы, образующие Контракт, должны толковаться в следующем приоритетном порядке:
- (a) Соглашение,
 - (b) Письмо о принятии предложения,
 - (c) Конкурсное предложение Подрядчика,
 - (d) Специальные условия Контракта,
 - (e) Общие условия Контракта, включая Приложение,
 - (f) Технические условия,
 - (g) Чертежи,
 - (h) Ведомости объемов работ¹, и
 - (i) Любые другие документы, **перечисленные в СУК**, образующие часть Контракта.
- 3. Язык и правовые нормы**
- 3.1 Язык Контракта, а также правовые нормы, регулирующие Контракт, **указаны в СУК**.
- 3.2 В ходе исполнения Контракта, Подрядчик должен соблюдать запреты, действующие в стране Заказчика на импорт товаров и услуг, если
- (a) по закону или действующим нормативным актам страна Заемщика запрещает устанавливать торговые отношения с данной страной; или
 - (b) во исполнение решения Совета безопасности ООН,

¹ В контракте с единовременной выплатой, удалите «Ведомость Объемов Работ и замените на «Программу работ»

принятого в рамках Главы VII Устава ООН, страна Заемщика запрещает импортировать товары из данной страны, или осуществлять любые платежи в любой регион, лицу или субъекту в этой стране.

- | | | |
|--|-----|--|
| 4. Решения, принимаемые Руководителем проекта | 4.1 | За исключением случаев, когда предусмотрено иное, Руководитель проекта будет принимать решения по Контрактным отношениям между Заказчиком и Подрядчиком в той роли, которая представляет Заказчика. |
| 5. Делегирование | 5.1 | Кроме случаев, когда иное указано в СУК , Руководитель проекта может делегировать любую из своих обязанностей другим людям, за исключением делегирования Арбитру, после уведомления об этом Подрядчика, а также может отменить любое делегирование после уведомления Подрядчика. |
| 6. Обмен информацией | 6.1 | Обмен информацией между сторонами, которые упоминаются в условиях Контракта, имеет силу только если он осуществляется в письменном виде. Уведомление вступает в силу только когда оно доставлено. |
| 7. Субподряд | 7.1 | Подрядчик может вступать в субподрядные отношения с разрешения Руководителя проекта, но не имеет права поручать Контракт без письменного разрешения Заказчика. Субподряд не может изменять обязательства Подрядчика. Подрядчик требует, чтобы его Субподрядчики выполняли Работы в соответствии с Контрактом, включая соблюдение соответствующих требований ЭС и обязательств, изложенных в Подпункте 28.1. |
| | 7.2 | Представление Подрядчиком на утверждение Руководителю проекта, добавление любого Субподрядчика, не указанного в Контракте, также должно включать декларацию Субподрядчика в соответствии с Приложением С – Декларация о сексуальной эксплуатации и насилии (СЭН) и/или сексуальном домогательстве (СД). |
| 8. Прочие Подрядчики | 8.1 | Подрядчик должен сотрудничать и действовать на территории объекта совместно с другими Подрядчиками, государственными органами, коммунальными службами, и Заказчиком в период, установленный в Графике других Подрядчиков, как указано в СУК . Подрядчик также должен предоставить им технические возможности и услуги, как описано в Графике. Заказчик может вносить изменения в График других Подрядчиков, и должен уведомлять Подрядчика обо всех таких изменениях. |
| | 8.2 | Подрядчик также должен, как указано в Спецификации или по указанию Руководителя проекта, сотрудничать и предоставлять соответствующие возможности персоналу Заказчика или |

любому другому персоналу, о котором Заказчик или Руководитель проекта уведомляют Подрядчика, для проведения любой экологической и социальной оценки.

9. Персонал и оборудование

9.1 Подрядчик нанимает основной персонал и применяет оборудование, указанные в его конкурсном предложении, для осуществления работ, или же другой персонал и оборудование, которые утверждены Руководителем проекта. Руководитель проекта одобряет любые предлагаемые замены основного персонала и оборудования, только если их соответствующая квалификация или характеристики в основном эквивалентны или выше тех, что предлагались в конкурсном предложении.

9.2 Если Руководитель проекта обращается к Подрядчику с просьбой удалить (или сообщает причину для удаления) лицо, которое работает на Объекте или выполняет работы, включая ключевой персонал (если таковой имеется), которое:

- (a) Продолжает нарушать или не внимателен;
- (b) Выполняет обязанности некомпетентно или не должным образом;
- (c) Не выполняет какое-либо условие контракта;
- (d) упорствует в любом поведении, наносящем ущерб безопасности, здоровью или защите окружающей среды;
- (e) на основании разумного доказательства, определено, что данное лицо задействовано в мошенничестве и коррупции во время выполнения работ;
- (f) принято на работу из персонала Заказчика;
- (g) поведение, которое нарушает Кодекс поведения персонала Подрядчика (КП).

Если необходимо, Подрядчик незамедлительно назначит (или обеспечит назначение) подходящую замену с аналогичными навыками и опытом.

Несмотря на любые требования Руководителя проекта об удалении или назначении удаления любого лица, Подрядчик должен принять немедленные меры в случае необходимости в ответ на любое нарушение пунктов (a) – (g) выше. Такие немедленные действия должны включать удаление (или инициирование удаления) с Объекта или других мест, где выполняются Работы, любого персонала Подрядчика, который участвует в (a), (b), (c), (d), (e) или (g) выше, или был принят на работу, как указано в пункте (f) выше.

8.3 Подрядчик должен принять все необходимые меры безопасности, чтобы избежать возникновения инцидентов и

травм в отношении любой третьей стороны, связанных с использованием, если таковое имеется, Оборудования на дорогах общего пользования или других объектах общественной инфраструктуры. Подрядчик должен отслеживать инциденты и аварии, связанные с безопасностью дорожного движения, для выявления негативных проблем с безопасностью, а также устанавливать и внедрять необходимые меры для их устранения.

8.4 Рабочая сила

8.4.1 *Привлечение персонала и рабочей силы.* Подрядчик должен предоставить и нанять на Объекте для выполнения Работ такую квалифицированную, полуквалифицированную и неквалифицированную рабочую силу, которая необходима для надлежащего и своевременного выполнения Контракта. Подрядчику рекомендуется, насколько это практически возможно и целесообразно, нанимать персонал и рабочую силу с соответствующей квалификацией и опытом из источников внутри Страны.

Если иное не предусмотрено в Контракте, Подрядчик отвечает за набор, транспортировку, размещение и обеспечение бытовых условий в соответствии с Подпунктом 9.4.6 ОУК Персонала Подрядчика, а также за все платежи, связанные с этим.

Подрядчик должен предоставить Персоналу Подрядчика сведения и документацию, в которых изложена четкая и понятная информация об условиях их найма. В сведениях и документации должны быть указаны их права в соответствии с действующим трудовым законодательством, применимым к Персоналу Подрядчика (включая любые применимые коллективные договоры), включая их права, связанные с рабочим временем, заработной платой, сверхурочными, компенсациями и льготами, а также те, которые связаны с любыми требованиями в Спецификации. Персонал Подрядчика должен быть проинформирован о любых существенных изменениях условий его/ее найма.

8.4.2 *Условия труда.* Подрядчик информирует Персонал Подрядчика о:

- (a) любом вычете из их оплаты и условиях таких вычетов в соответствии с применимым законодательством или как указано в Спецификации; и
- (b) их обязанности уплачивать личные подоходные налоги в Стране в отношении таких окладов и ставок их заработной платы, льгот и любых пособий, которые подлежат налогообложению в соответствии с

действующим в настоящее время законодательством Страны.

Подрядчик должен выполнять такие обязанности в отношении таких отчислений, которые могут быть возложены на него такими законами.

Если это требуется действующим законодательством или как указано в Спецификации, Подрядчик должен своевременно предоставить Персоналу Подрядчика письменное уведомление о прекращении трудовых отношений и подробную информацию о выходных пособиях. Подрядчик должен выплатить Персоналу Подрядчика (напрямую или, в соответствующих случаях, в их пользу) всю причитающуюся заработную плату и причитающиеся выплаты, включая, в соответствующих случаях, пособия по социальному обеспечению и пенсионные отчисления, по окончании их контракта/работы или до этого.

- 8.4.3 Подрядчик может привезти в Страну любой иностранный персонал, необходимый для выполнения Работ, в пределах, разрешенных действующим законодательством. Подрядчик должен обеспечить предоставление этому персоналу необходимых виз длительного пребывания и разрешений на работу. Заказчик обязуется, по запросу Подрядчика, приложить все усилия, чтобы своевременно и оперативно помочь Подрядчику в получении любого местного, государственного, национального или государственного разрешения, необходимого для привлечения персонала Подрядчика.
- 8.4.4 Подрядчик должен за свой счет предоставить средства для репатриации Персонала Подрядчика, занятого по Контракту на Объекте, – в различные страны их проживания. Он также должен обеспечить надлежащее временное содержание всех таких лиц с момента прекращения их работы по Контракту до даты, запрограммированной для их отъезда. В том случае, если Подрядчик не предоставит такие транспортные средства и временное техническое обслуживание, Заказчик может предоставить их такому персоналу и возместить связанные с этим расходы с Подрядчика.
- 8.4.5 *Поведение, нарушающее общественный порядок.* Подрядчик должен на протяжении всего срока действия Контракта прилагать все усилия для предотвращения любых незаконных, буйных или хулиганских действий или поведения со стороны Персонала Подрядчика или среди него.
- 8.4.6 *Помещения для персонала и рабочей силы.* Если иное не

указано в Спецификации, Подрядчик должен предоставить и поддерживать все необходимые условия проживания и быта для Персонала Подрядчика. Если указано в Спецификации, Подрядчик должен предоставить доступ или предоставить услуги, отвечающие физическим, социальным и культурным потребностям Персонала Подрядчика. Подрядчик также должен предоставить аналогичные средства для Персонала Заказчика, если это указано в Спецификации.

- 8.4.7 Подрядчик должен во всех отношениях с Персоналом Подрядчика уделять должное внимание всем признанным фестивалям, официальным праздникам, религиозным или другим обычаям, а также всем местным законам и постановлениям, касающимся найма рабочей силы. Подрядчик должен предоставить Персоналу Подрядчика ежегодный отпуск и отпуск по болезни, беременности и родам и по семейным обстоятельствам, как того требует действующее законодательство или как указано в Спецификациях.
- 8.4.8 *Поставка продуктов питания.* Подрядчик должен обеспечить достаточный запас подходящих продуктов питания, как может быть указано в Спецификациях, по разумным ценам для Персонала Подрядчика в целях или в связи с Контрактом.
- 8.4.9 *Водоснабжение.* Подрядчик должен, с учетом местных условий, обеспечить на Объекте достаточный запас питьевой и другой воды для использования Персоналом Подрядчика.
- 8.4.10 *Меры борьбы с насекомыми и вредителями.* Подрядчик всегда должен принимать необходимые меры предосторожности для защиты Персонала Подрядчика, работающего на Объекте, от вредных насекомых и вредителей, а также для снижения опасности для их здоровья. Подрядчик должен соблюдать все предписания местных органов здравоохранения, включая использование соответствующих инсектицидов.
- 8.4.11 *Алкогольные напитки или наркотики.* Подрядчик не должен, кроме как в соответствии с законодательством Страны, импортировать, продавать, дарить, обменивать или иным образом распоряжаться любыми спиртными напитками или наркотиками, а также разрешать или разрешать ввоз, продажу, дарение, обмен или распоряжение ими Персоналом Подрядчика.
- 8.4.12 *Оружие и боеприпасы.* Подрядчик не должен передавать какому-либо лицу, обменивать или иным образом распоряжаться каким-либо оружием или боеприпасами

любого рода, а также разрешать это делать Персоналу Подрядчика.

8.4.13 *Организация похорон.* Подрядчик несет ответственность, в той степени, в которой это требуется местным законодательством, за организацию похорон любого из своих местных сотрудников, которые могут умереть во время выполнения Работ.

8.4.14 *Принудительный труд.* Подрядчик, включая его Субподрядчиков, не должен нанимать или использовать принудительный труд. Принудительный труд состоит из любой работы или услуги, выполняемой недобровольно, требуемой от лица под угрозой применения силы или наказания, и включает в себя любой вид недобровольного или обязательного труда, такой как кабальный труд, подневольный труд или аналогичные трудовые договорные механизмы.

Нельзя нанимать или задействовать лиц, которые стали жертвами торговли людьми. Торговля людьми определяется как вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение людей посредством угрозы силой или ее применения, либо другие формы принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимого положения, или предоставления или получения платежей или льгот для получения согласия лица, контролирующего другое лицо, в целях эксплуатации.

8.4.15 *Детский труд.* Подрядчик, включая его Субподрядчиков, не должен нанимать или задействовать детей в возрасте до 14 лет, если в национальном законодательстве не указан более высокий возраст (минимальный возраст). Подрядчик, включая его Субподрядчиков, не должен нанимать или задействовать ребенка в возрасте от минимального возраста до 18 лет способом, который может быть опасным или может мешать обучению ребенка или наносить вред его здоровью или физическому, умственному, духовному, моральному или социальному развитию.

Подрядчик, включая его Субподрядчиков, должен нанимать или задействовать детей в возрасте от минимального возраста до 18 лет только после того, как Подрядчик провел соответствующую оценку рисков с одобрения Руководителя проекта. Подрядчик подлежит регулярному контролю со стороны Руководителя проекта, который включает в себя контроль состояния здоровья, условий труда и рабочего времени.

Опасной для детей считается работа, которая по своему характеру или обстоятельствам, в которых она

выполняется, может поставить под угрозу здоровье, безопасность или нравственность детей. К запрещенным для детей видам трудовой деятельности относятся работы:

- (a) сопряженные с подверженностью физическому, психологическому или сексуальному насилию;
- (b) под землей, под водой, на высоте или в ограниченном пространстве;
- (c) с опасными машинами, оборудованием или инструментами, или связанные с обращением; или
- (d) перевозкой тяжелых грузов;
- (e) в нездоровой окружающей среде, подвергающей детей воздействию опасных веществ, средств или процессов, или воздействию температур, шума или вибрации, причиняющих вред здоровью; или
- (f) в сложных условиях, таких как работа в течение длительного времени, в ночное время или в заключении на территории Заказчика.

8.4.16 *Трудовые книжки работников.* Подрядчик должен вести полный и точный учет занятости рабочей силы на Объекте. Записи должны включать в себя имена, возраст, пол, отработанное время и заработную плату, выплачиваемую всем работникам. Эти записи должны ежемесячно обобщаться и представляться Руководителю проекта.

8.4.17 *Организации работников.* В странах, где соответствующее трудовое законодательство признает право работников на создание и вступление в рабочие организации по своему выбору и на ведение коллективных переговоров без вмешательства, Подрядчик должен соблюдать такое законодательство. В таких обстоятельствах роль законно созданных организаций работников и законных представителей работников будет уважаться, и им будет своевременно предоставляться информация, необходимая для конструктивных переговоров. В тех случаях, когда соответствующее трудовое законодательство существенно ограничивает деятельность организаций работников, Подрядчик должен предоставить Персоналу Подрядчика альтернативные способы выражения своего недовольства и защиты своих прав в отношении условий труда и найма. Подрядчик не должен пытаться влиять на эти альтернативные средства или контролировать их. Подрядчик не должен дискриминировать или принимать ответные меры в отношении Персонала Подрядчика, который участвует или стремится участвовать в таких

организациях и коллективных переговорах или альтернативных механизмах. Ожидается, что организации работников будут справедливо представлять работников в составе рабочей силы.

- 8.4.18 *Недискриминация и равные возможности.* Подрядчик не должен принимать решения, касающиеся найма или обращения с Персоналом Подрядчика на основе личных характеристик, не связанных с неотъемлемыми требованиями к работе. Подрядчик должен основывать прием на работу Персонала Подрядчика на принципе равных возможностей и справедливого обращения и не должен допускать дискриминации в отношении любых аспектов трудовых отношений, включая набор и прием на работу, компенсацию (включая заработную плату и льготы), условия труда и трудоустройства, доступа к обучению, назначения на работу, продвижения по службе, прекращения трудовых отношений или выхода на пенсию, а также дисциплинарных мер.

Специальные меры защиты или помощи для исправления дискриминации в прошлом или выбора для выполнения конкретной работы на основе неотъемлемых требований работы не считаются дискриминацией. Подрядчик должен обеспечивать защиту и помощь, по мере необходимости, для обеспечения недискриминации и равных возможностей, в том числе для определенных групп, таких как женщины, люди с ограниченными возможностями, рабочие-мигранты и дети (трудоспособного возраста в соответствии с Подпунктом 9.3.15 ОУК).

- 8.4.19 *Механизм рассмотрения жалоб персонала Подрядчика.* У Подрядчика должен быть механизм подачи жалоб на Персонал Подрядчика и, в соответствующих случаях, организации работников, указанные в Подпункте 9.4.17 ОУК, чтобы озвучивать проблемы, возникающие на рабочем месте. Механизм рассмотрения жалоб должен быть пропорционален характеру, масштабу, рискам и последствиям Контракта. Механизм должен оперативно решать проблемы, используя понятный и прозрачный процесс, который обеспечивает своевременную обратную связь с теми, кого это касается, на языке, который они понимают, без какого-либо возмездия, и должен действовать независимым и объективным образом.

Персонал Подрядчика должен быть проинформирован о механизме рассмотрения жалоб во время найма по Контракту, а также о мерах, принятых для их защиты от любых репрессий за его использование. Будут приняты меры, чтобы сделать механизм рассмотрения жалоб легко

доступным для всего Персонала Подрядчика.

Механизм рассмотрения жалоб не должен препятствовать доступу к другим судебным или административным средствам правовой защиты, которые могут быть доступны, или заменять механизмы рассмотрения жалоб, предусмотренные коллективными договорами.

В механизме рассмотрения жалоб могут использоваться существующие механизмы рассмотрения жалоб, при условии, что они должным образом разработаны и реализованы, оперативно решают проблемы и легко доступны для Персонала Подрядчика. Существующие механизмы рассмотрения жалоб могут быть дополнены, по мере необходимости, механизмами, специфичными для Контракта.

8.4.20 *Обучение персонала Подрядчика.* Подрядчик должен обеспечить надлежащее обучение соответствующего Персонала Подрядчика аспектам ЭС Контракта, включая соответствующую разъяснительную работу по запрету СЭН и СД, а также обучение охране труда и технике безопасности, упомянутое в Подпункте 18.2 ОУК.

Как указано в Спецификации или по указанию Руководителя проекта, Подрядчик также должен предоставить соответствующие возможности для обучения соответствующего персонала Подрядчика персоналом Заказчика аспектам ЭС Контракта.

Подрядчик должен проводить обучение по вопросам, касающимся СЭН и СД, включая их предотвращение, для любого своего персонала, который должен контролировать другой Персонал Подрядчика.

10. Риски Заказчика и Подрядчика

10.1 Заказчик несет риски, которые заявлены в данном Контракте как риски Заказчика, а Подрядчик несет риски, которые заявлены в данном Контракте как риски Подрядчика.

11. Риски Заказчика

11.1 С момента начала работ и до выдачи Акта устранения дефектов, следующие риски являются рисками Заказчика:

- (a) риск травмы, смерти, утраты или повреждения имущества (за исключением Работ, Установок, Материалов и Оборудования), произошедших в результате
 - (i) использования или занятия объекта работами или для целей проведения работ, являющегося неизбежным результатом работ, или
 - (ii) халатности, нарушения установленных законом

обязанностей, либо столкновения с каким-либо законным правом Заказчиком, либо каким-либо лицом, нанятого им или находящегося в Контрактных отношениях с ним, за исключением Подрядчика;

- (b) Риск ущерба для Работ, Установок, Материалов и Оборудования по вине Заказчика или в результате дефекта в проектной документации Заказчика, либо из-за войны или радиоактивного заражения, которое непосредственно затронуло страну, в которой должны осуществляться работы.

11.2 С Даты завершения работ и до выдачи Акта устранения дефектов, риск утраты или ущерба в связи с работами, установками и материалами лежит на Заказчике, за исключением утраты или ущерба в результате

- (a) дефекта, который существовал на Дату завершения работ,
- (b) события, имевшего место до Даты завершения работ, которое, само по себе, не являлось риском Заказчика, или
- (c) деятельности Подрядчика на объекте после Даты завершения работ.

12. Риски Подрядчика

12.1 С Даты начала работ и до выдачи Акта устранения дефектов, риск травмы, смерти, утраты или повреждения имущества (включая, без ограничений, Работы, Установки, Материалы и Оборудование), которые не являются рисками Заказчика, будут являться рисками Подрядчика.

13. Страхование

13.1 Подрядчику необходимо обеспечить, совместно на имена Заказчика и Подрядчика, страховое покрытие с Даты начала работ до конца Гарантийного срока для выявления и устранения дефектов, в суммах, а также удержаниях, **указанных в СУК**, на случай следующих событий, которые относятся к рискам Подрядчика:

- (a) утрата или повреждение Работ, Установок, и Материалов;
- (b) утрата или повреждение Оборудования;
- (c) утрата или повреждение собственности (за исключением Работ, Установок, Материалов, и Оборудования) в связи с Контрактом; и
- (d) травма или смерть человека.

13.2 Страховые полисы и свидетельства должны быть

предоставлены Подрядчиком Руководителю проекта для утверждения Руководителем проекта до Даты начала работ. Все это страхование должно предусматривать выплату возмещения в видах и соотношениях валют, которые необходимы для компенсации понесенных утрат или повреждений.

13.3 Если Подрядчик не предоставляет какой-либо из требуемых полисов или свидетельств, то Заказчик может воспользоваться страхованием, которое должен был предоставить Подрядчик, и вычесть страховые премии, которые выплатил Заказчик, из платежей которые, в противном случае, причитались бы Подрядчику, а, если никаких платежей не предполагается, выплата страховой премии будет считаться долгом, который подлежит возврату.

13.4 Без разрешения Руководителя проекта изменения в условия страхования вносятся не могут.

13.5 Обе стороны должны соответствовать всем требованиям страховых полисов.

14. Данные по объекту

14.1 Считается, что Подрядчик изучил все данные по объекту, упоминаемые в СУК, и дополненные информацией, находящейся в распоряжении Подрядчика.

15. Проведение работ Подрядчиком

15.1 Подрядчик проводит строительные и монтажные работы в соответствии с техническими условиями и Чертежами.

15.2 Если в Контракте указано, что Подрядчик должен спроектировать какую-либо часть постоянных Работ, Подрядчик должен учесть требования Заказчика, которые могут включать, если это указано в Спецификации:

- (a) проектирование конструктивных элементов Объекта с учетом изменений климата;
- (b) применение концепции универсального доступа (понятие универсального доступа означает беспрепятственный доступ для людей всех возрастов и способностей в различных ситуациях и при различных обстоятельствах; и
- (c) рассмотрение возрастающих рисков потенциального воздействия на население аварий на производстве или стихийных бедствий, включая экстремальные погодные явления.

16. Работы, которые необходимо завершить к

16.1 Подрядчик может приступить к выполнению работ в Дату начала работ, и должен осуществлять работы в соответствии с программой, представленной Подрядчиком, и обновляемой с согласия Руководителя проекта, и завершить их к

Планируемой дате завершения работ	Планируемой дате завершения.
	16.2 Подрядчик не должен проводить мобилизацию на Объект, пока Руководитель Проекта не даст разрешение, одобрение, которое не должно быть неоправданно отсрочено, в отношении мер, предлагаемых Подрядчиком для устранения экологических и социальных рисков и воздействий, которые, как минимум, должны включать применение Стратегии управления и планы реализации (СУПР) и Кодекс поведения для Персонала Подрядчика, представленные как часть Конкурсного предложения и согласованные в рамках Контракта. Подрядчик должен представить на утверждение Руководителю проекта любые дополнительные СУПР, необходимые для управления рисками ЭС и воздействиями текущих Работ. Эти СУПР в совокупности составляют План управления экологическими и социальными мерами Подрядчика (П-ПУЭСМ). Подрядчик должен периодически (но не реже, чем раз в шесть (6) месяцев) пересматривать П-ПУЭСМ и обновлять его, по мере необходимости, чтобы гарантировать, что в нем содержатся меры, подходящие для Работ. Обновленный П-ПУЭСМ должен быть представлен Руководителю проекта на утверждение.
17. Одобрение Руководителем проекта	17.1 Подрядчик должен представить технические условия и Чертежи, отображающие предполагаемые временные сооружения, Руководителю проекта на его одобрение. 17.2 Подрядчик несет ответственность за проектирование временных сооружений. 17.3 Одобрение Руководителем проекта не освобождает Подрядчика от ответственности за проектирование временных сооружений. 17.4 Когда это требуется, Подрядчик должен получить разрешение третьих сторон на проектирование временных сооружений. 17.5 Все чертежи, подготовленные Подрядчиком для выполнения временных или постоянных работ, подлежат предварительному утверждению Руководителем проекта, прежде чем будут использованы.
18. Безопасность и защита окружающей среды	18.1 Подрядчик несет ответственность за безопасность всей деятельности на Объекте. 18.2 Подрядчик должен: (a) соблюдать все применимые правила и законы по охране труда и технике безопасности; (b) соблюдать все применимые обязательства по охране труда

- и технике безопасности, указанные в Контракте;
- (с) заботиться о здоровье и безопасности всех лиц, имеющих право находиться на Объекте и в иных местах, в которых выполняются Работы, если таковые имеются;
 - (d) не допускать ненужных препятствий на Площадке и при выполнении Работ во избежание опасности для этих лиц;
 - (e) обеспечивать ограждение, освещение, безопасный доступ, охрану и наблюдение за работами до выдачи акта о завершении работ по Контракту;
 - (f) обеспечивать любые временные работы (включая дороги, пешеходные дорожки, заборы и ограждения), которые могут быть необходимы в связи с выполнением работ для использования и защиты населения, а также владельцев и арендаторов прилегающих земель;
 - (g) проводить обучение персонала Подрядчика охране труда и технике безопасности и вести записи об обучении;
 - (h) активно привлекать Персонал Подрядчика к содействию пониманию и методам выполнения требований по охране труда и технике безопасности, а также к предоставлению информации Персоналу Подрядчика, обучению по охране труда и обеспечению средствами индивидуальной защиты без затрат для Персонала Подрядчика;
 - (i) внедрять процессы на рабочем месте, чтобы Персонал Подрядчика сообщал о рабочих ситуациях, которые, по его мнению, небезопасны для жизни или здоровья, и отказывался от выполнения работы, которая, по их разумному мнению, представляет непосредственную и серьезную опасность для его жизни или здоровья;
 - (j) от Персонала Подрядчика, который самоустраняется из таких рабочих ситуаций, не требуется возвращаться к работе до тех пор, пока не будут предприняты необходимые корректирующие действия для исправления ситуации. Персонал Подрядчика не должен подвергаться возмездию или иным репрессиям или негативным действиям за такое сообщение или самоустранение;
 - (k) если Персонал Заказчика, любые другие подрядчики, нанятые Заказчиком, и/или персонал любых законно учрежденных государственных органов и частных коммунальных компаний наняты для выполнения на объекте или рядом с ним любых работ, не включенных в Контракт, сотрудничают в применении требований по охране здоровья и безопасности без ущерба для ответственности соответствующих субъектов за здоровье и безопасность своего персонала; и

-
- (1) создать и внедрить систему регулярного (не реже одного раза в шесть месяцев) анализа состояния здоровья и безопасности труда, а также рабочей среды.

В соответствии с Подпунктом 16.2 ОУК, Подрядчик должен представить Руководителю проекта на утверждение руководство по охране труда и технике безопасности, которое было специально подготовлено для Работ, Объекта и других мест (если таковые имеются), где Подрядчик намеревается выполнять Работы.

Руководство по охране труда и технике безопасности должно быть дополнением к любому другому аналогичному документу, требуемому в соответствии с применимыми нормами и законами по охране труда и технике безопасности.

В руководстве по охране труда и технике безопасности должны быть изложены все требования по охране труда и технике безопасности в соответствии с Контрактом,

(a) который должен включать, как минимум:

- (i) порядок создания и поддержания безопасных условий труда без риска для здоровья на всех рабочих местах, машинах, оборудовании и процессах, находящихся под контролем Подрядчика, включая меры контроля химических, физических и биологических веществ и средств;
- (ii) подробную информацию о проводимом обучении, записи, которые необходимо вести;
- (iii) процедуры по предотвращению, обеспечению готовности и реагированию, которые должны быть реализованы в случае аварийного события (т.е. непредвиденного инцидента, возникающего в результате опасностей как природного, так и техногенного характера – обычно в виде пожара, взрыва, утечки или разлива, которые могут происходить по целому ряду различных причин, включая невыполнение операционных процедур, разработанных для предотвращения их возникновения, экстремальные погодные условия или отсутствие раннего предупреждения);
- (iv) средства правовой защиты от неблагоприятных последствий, таких как производственные травмы, смерть, инвалидность и болезни;
- (v) меры, которые необходимо принять, чтобы избежать или свести к минимуму возможность воздействия на население заболеваний, передающихся через воду, основанных на воде, связанных с водой и трансмиссивных (передаваемых переносчиками) заболеваний,

- (vi) меры, которые должны быть реализованы для предотвращения или минимизации распространения инфекционных заболеваний (включая передачу заболеваний или инфекций, передающихся половым путем (ЗППП), таких как вирус ВИЧ) и неинфекционных заболеваний, связанных с выполнением Работ, с учетом дифференцированного воздействия и более высокой чувствительности уязвимых групп. Это включает в себя принятие мер по предотвращению или минимизации передачи инфекционных заболеваний, которые могут быть связаны с притоком временной или постоянной рабочей силы по контракту;
- (vii) политики и процедуры по управлению и качеству жилья и объектов быта, если такие объекты проживания и быта предоставляются Подрядчиком в соответствии с Подпунктом 9.4.6 ОУК; и
- (b) любые другие требования, указанные в Спецификациях.

18.3 Охрана окружающей среды

Подрядчик должен предпринять все необходимые меры, чтобы:

- (a) защитить окружающую среду (на объекте и за его пределами); и
- (b) ограничить ущерб и неудобства для людей и имущества в результате загрязнения, шума и других результатов работы Подрядчика и/или деятельности.

Подрядчик должен обеспечить, чтобы выбросы, поверхностные сбросы, стоки и любые другие загрязняющие вещества от деятельности Подрядчика не превышали значений, указанных в Спецификациях, и установленных действующим законодательством.

В случае причинения ущерба окружающей среде, имуществу и/или неудобства для людей на Объекте или за его пределами в результате деятельности Подрядчика, Подрядчик должен согласовать с Руководителем проекта соответствующие действия и сроки для исправления, насколько это практически возможно, поврежденной окружающей среды с целью ее возвращения в прежнее состояние. Подрядчик должен реализовать такие средства за свой счет к удовлетворению Руководителя проекта.

19. Археологические и геологические находки

- 19.1 Все окаменелости, монеты, ценности или предметы старины, сооружения, группы сооружений и другие останки или предметы, представляющие геологический, археологический, палеонтологический, исторический, архитектурный или

религиозный интерес, обнаруженные на объекте, должны находиться под охраной Заказчика. Подрядчик должен:

- (a) принять все разумные меры предосторожности, включая ограждение зоны или места находки, чтобы избежать дальнейшего вмешательства и помешать персоналу Подрядчика или другим лицам изъять или повредить любую из этих находок;
- (b) обучить соответствующий персонал Подрядчика по проведению соответствующих мероприятий в случае таких находок; и
- (c) выполнить любые мероприятия в соответствии с требованиями спецификации и соответствующих законов.

Подрядчик должен в кратчайшие сроки после обнаружения такой находки уведомить руководителя проекта о такой находке и выполнить распоряжения руководителя проекта по решению вопроса с такими находками.

**20. Передача
объекта**

20.1 Заказчик должен передать Подрядчику все участки объекта. Если передача какой-либо части объекта не состоялась до наступления даты, **указанной в СУК**, то будет считаться, что Заказчик задержал начало соответствующей деятельности, и это будет являться Компенсационным событием.

**21. Доступ к
объекту**

21.1 Подрядчик должен предоставить Руководителю проекта и любому лицу, уполномоченному Руководителем проекта (включая сотрудников Банка или консультантов, действующих от имени Банка, заинтересованные стороны и третьи стороны, такие как независимые эксперты, местные сообщества или неправительственные организации), в том числе для проведения экологического и социального аудита, в зависимости от обстоятельств, доступ к объекту и любому участку, где ведутся работы, связанные с Контрактом, либо предполагается их ведение.

**22. Распоряжения
, инспекции и
аудиторские
проверки**

22.1 Подрядчик должен выполнять все распоряжения Руководителя проекта, соответствующие законодательству, действующему на территории местонахождения объекта.

22.2 Подрядчик должен вести, – а также прилагать необходимые усилия к тому, чтобы это делали его субподрядчики и субконсультанты, – точный и систематический учет и отчетность в отношении работ, и делать это в такой форме и с такой степенью детализации, чтобы это ясным образом отражало соответствующие изменения сроков и расходы.

22.3 Инспекции и аудиторские проверки, проводимые Банком

В соответствии с пунктом 2.2 е. Приложения В к Общим

условиям, Подрядчик должен разрешать, – а также прилагать необходимые усилия к тому, чтобы это делали его субподрядчики и субконсультанты, – Банку и/или лицам, назначенным Банком, осуществлять инспектирование объекта и/или счетов и записей, касающихся процессов закупок, отбора и/или выполнения Контракта, и осуществлять их аудиторскую проверку силами аудиторов, назначенных Банком, если этого потребует Банк. Внимание Подрядчика и его субподрядчиков и субконсультантов обращается на подпункт 25.1 (Коррупция и Мошенничество), который предусматривает, помимо прочего, что действия, направленные на создание серьезных препятствий для осуществления Банком своего права на инспекции и аудиторские проверки, представляют собой запрещенную практику, за которой следует прекращение действия Контракта (и которая также классифицируется как неправомерным в соответствии с действующими процедурами Банка по применению санкций).

23. Назначение Арбитра

- 23.1 Арбитр назначается совместно Заказчиком и Подрядчиком во время выпуска Заказчиком Письма о принятии предложения. Если, в Письме о принятии предложения Заказчик не соглашается с назначением Арбитра, то Заказчик просит назначающее ведомство, **указанное в СУК**, назначить Арбитра в течение 14 дней после получения такой просьбы.
- 23.2 В случае отказа или смерти Арбитра, или если Заказчик и Подрядчик считают, что Арбитр не действует в соответствии с положениями Контракта, то Заказчик и Подрядчик совместно назначают нового Арбитра. В случае разногласий между Заказчиком и Подрядчиком, в течение 30 дней Арбитр должен быть назначен назначающим ведомством, **указанным в СУК**, по просьбе любой из сторон, в течение 14 дней после получения такой просьбы.

24. Процедуры разрешения споров

- 24.1 Если Подрядчик полагает, что принятое Руководителем проекта решение либо выходит за пределы полномочий, данных Руководителю проекта Контрактом, либо решение принято неверно, то такое решение передается Арбитру в течение 14 дней после уведомления о решении Руководителя проекта.
- 24.2 Арбитр должен подготовить письменное решение в течение 28 дней после получения уведомления о возникшем споре.
- 24.3 Арбитр получает почасовую оплату по **ставке, указанной в СУК**, наряду с возмещением тех видов расходов, которые **указаны в СУК**, при этом издержки делятся пополам между Заказчиком и Подрядчиком, какое бы решение ни принял Арбитр. Любая из сторон может направить решение Арбитра в

арбитражный суд, в течение 28 дней после вынесения письменного решения арбитра. Если ни одна из сторон не направляет спор на рассмотрение арбитражного суда в течение вышеупомянутых 28 дней, то решение Арбитра будет окончательным и обязательным для исполнения.

24.4 Арбитражное разбирательство будет проводиться в соответствии с процедурой арбитражного разбирательства, опубликованной названным учреждением, и в том месте, которое указано в СУК.

25. Коррупция и мошенничества

25.1 Банк требует соблюдения Руководящих принципов Банка по борьбе с коррупцией и действующей политики санкций, изложенных в Приложении А к ОУК.

25.2 Заказчик требует от Подрядчика раскрытия информации обо всех комиссионных сборах или пошлинах, которые могли быть выплачены агентам или какой-либо стороне в связи с конкурсным предложением или выполнением Контракта. Раскрываемая информация должна включать, как минимум, наименование и адрес агента или другой стороны, сумму и валюту, а также назначение комиссионных, вознаграждения или пошлины.

26. Взаимодействие с заинтересованными сторонами

26.1 Подрядчик должен предоставить соответствующую информацию, связанную с контрактом, поскольку Заказчик и/или Руководитель проекта могут обоснованно потребовать взаимодействия с заинтересованными сторонами. “Заинтересованная сторона” относится к лицам или группам лиц, которые:

- (i) затронуты или могут быть затронуты Контрактом; и
- (ii) могут быть заинтересованы в Контракте.

Подрядчик также может принимать непосредственное участие во взаимодействии с Заинтересованными сторонами, если это обоснованно требуют Заказчик и/или Руководитель проекта.

27. Поставщики (кроме Субподрядчиков)

27.1 Принудительный труд: Подрядчик должен принять меры, требующие от его поставщиков (кроме Субподрядчиков) не нанимать и не использовать принудительный труд, включая лиц, ставших жертвами торговли людьми, как описано в Подпункте 9.4.14 ОУК. В случае выявления случаев принудительного труда/торговли людьми Подрядчик должен принять меры, требующие от поставщиков принятия соответствующих мер для их исправления. Если поставщик не исправит ситуацию, Подрядчик в разумный срок заменит такого поставщика другим поставщиком, способным управлять такими рисками.

27.2 *Детский труд*: Подрядчик должен принять меры, требующие от его поставщиков (кроме Субподрядчиков) не нанимать детей и не использовать детский труд, как описано в Подпункте 9.4.15 ОУК. В случае выявления случаев использования детского труда Подрядчик должен принять меры, требующие от поставщиков принятия соответствующих мер для их устранения. Если поставщик не исправит ситуацию, Подрядчик в разумный срок заменит такого поставщика другим поставщиком, способным управлять такими рисками.

27.3 *Серьезные вопросы безопасности*: Подрядчик, включая его Субподрядчиков, должен выполнять все применимые обязательства по обеспечению безопасности, в том числе указанные в Подпункте 18.2 ОУК. Подрядчик также должен принять меры, чтобы потребовать от своих поставщиков (кроме Субподрядчиков) принятия процедур и мер по смягчению последствий, достаточных для решения вопросов безопасности, связанных с их персоналом. В случае выявления серьезных проблем с безопасностью Подрядчик должен принять меры, требующие от поставщиков принятия соответствующих мер для их устранения. Если поставщик не исправит ситуацию, Подрядчик в разумный срок заменит такого поставщика другим поставщиком, способным управлять такими рисками.

27.4 *Получение материалов из природных ресурсов для поставщика*: Подрядчик должен получать материалы из природных ресурсов от поставщиков, которые могут продемонстрировать, посредством соблюдения применимых требований проверки и/или сертификации, что получение таких материалов не увеличивает риск значительного изменений или значительной деградации природных или критических мест обитания – например, неэкологично заготовленные изделия из древесины, добыча гравия или песка из русел рек или с пляжей.

Если поставщик не может продолжать демонстрировать, что получение таких материалов не увеличивает риск значительного изменения или существенной деградации естественных или критических мест обитания, Подрядчик должен в течение разумного периода заменить такого поставщика другим поставщиком, который может продемонстрировать, что он не оказывает существенного неблагоприятного воздействия на среду обитания.

28. Кодекс поведения

28.1 У Подрядчика должен быть Кодекс поведения для Персонала Подрядчика.

Подрядчик должен принять все необходимые меры для того,

чтобы каждый член Персонала Подрядчика был ознакомлен с Кодексом поведения, в том числе о конкретных запрещенных действиях, и понимал последствия таких запрещенных действий.

Эти меры включают предоставление документации и инструкций, понятных Персоналу Подрядчика, и получение подписи этого лица, подтверждающей получение таких инструкций и/или документации, в зависимости от ситуации.

Подрядчик также должен обеспечить наглядное размещение Кодекса поведения в нескольких местах на Объекте и в любом другом месте, где будут выполняться Работы, а также в зонах за пределами Объекта, доступных для местного населения и затрагиваемых проектом людей. Размещенный Кодекс поведения должен быть представлен на языках, понятных Персоналу Подрядчика, Персоналу Заказчика и местному сообществу.

Стратегия управления Подрядчика и Планы реализации должны включать соответствующие процессы, позволяющие Подрядчику проверять соблюдение этих обязательств.

29. Безопасность объекта

29.1 Исполнитель несет ответственность за безопасность Объекта и:

- (a) недопущение посторонних лиц на Объект;
- (b) уполномоченные лица должны быть ограничены Персоналом Подрядчика, Персоналом Заказчика и любым другим персоналом, идентифицированным как уполномоченный персонал (включая других подрядчиков Заказчика на Объекте), путем уведомления Подрядчика от Заказчика или Руководителя проекта.

В соответствии с Подпунктом 16.2 ОУК, Подрядчик должен представить на утверждение Руководителя проекта план управления безопасностью, в котором излагаются меры безопасности на Объекте.

Подрядчик должен (i) проводить соответствующие проверки биографических данных любого персонала, нанятого для обеспечения безопасности; (ii) надлежащим образом обучать персонал службы безопасности (или определять, что они должным образом обучены) применению силы (и, если применимо, огнестрельного оружия) и надлежащему поведению по отношению к Персоналу Подрядчика, Персоналу Заказчика и затронутым сообществам; и (iii) требовать от сотрудников службы безопасности действовать в рамках применимых законов и любых требований, изложенных в Спецификациях.

Подрядчик не должен допускать применения силы персоналом службы безопасности при обеспечении безопасности, кроме как в превентивных и оборонительных целях, пропорционально характеру и степени угрозы.

При обеспечении безопасности Подрядчик также должен соблюдать любые дополнительные требования, изложенные в Спецификациях..”

В. Контроль времени

30. Отчеты о Программе и проделанной работе

- 30.1 В течение срока, **указанного в СУК**, после даты выпуска Письма о принятии предложения, Подрядчик должен представить Руководителю проекта на утверждение программу, в которой отражены общие методы, условия, порядок и сроки выполнения всей деятельности в рамках работ. В случае Контракта с фиксированными выплатами, мероприятия программы должны находиться в соответствии с мероприятиями, включенными в График выполнения работ. Утверждение Программы Руководителем проекта не меняет обязательств Подрядчика. Подрядчик может в любое время пересмотреть Программу и снова представить ее Руководителю проекта. Пересмотренная Программа должна отражать влияние Изменений и Событий, влекущих за собой необходимость компенсаций.
- 30.2 Уточненные варианты программы должны представлять собой программу, в которой отражены фактические достижения по каждому виду деятельности, а также показано влияние этих достижений на сроки выполнения оставшихся работ, включая возможные изменения в последовательности выполнения мероприятий.
- 30.3 Подрядчик должен представлять уточненную программу Руководителю проекта на утверждение через промежутки времени, которые не превышают сроки, **указанные в СУК**. Если Подрядчик не предоставит уточненную программу в течение указанного срока, то Руководитель проекта может вычесть сумму, **указанную в СУК**, из следующего платежного сертификата, и продолжать удерживать эту сумму до следующего платежа после даты, в которую была представлена просроченная программа. В случае с Контрактом с фиксированными выплатами, Подрядчик должен представить обновленный График работ в течение 14 дней после получения распоряжения от Руководителя проекта.
- 30.4 Если в Спецификации не указано иное, каждый отчет о ходе выполнения работ должен включать в себя экологические и социальные (ЭС) показатели, изложенные в Приложении В.

30.5 В дополнение к отчетам о ходе выполнения работ, Подрядчик должен незамедлительно информировать Руководителя проекта о любых подозрениях, происшествиях или несчастных случаях на Объекте, которые оказали или могут оказать значительное неблагоприятное воздействие на окружающую среду, затронутые сообщества, общественность, Персонал Заказчика или Персонал Подрядчика. Это включает, в числе прочего, любой инцидент или несчастный случай, повлекший за собой смерть или серьезные травмы; значительные неблагоприятные последствия или ущерб частной собственности; или любое обвинение в СЭН и/или СД. В случае СЭН и/или СД, при сохранении конфиденциальности, в информацию должны быть включены тип заявления (сексуальная эксплуатация, сексуальное насилие или сексуальные домогательства), пол и возраст лица, с которым произошел предполагаемый инцидент.

Подрядчик, узнав о подозрении, происшествии или несчастном случае, также должен немедленно проинформировать Руководителя проекта о любом таком происшествии или несчастном случае на территории Субподрядчиков или поставщиков, связанных с работами, которые имеют или могут иметь значительные неблагоприятные последствия для окружающей среды, затронутых сообществ, общественности, Персонала Заказчика или Подрядчика, его Субподрядчиков и поставщиков. В уведомлении должно содержаться достаточно подробностей о таких происшествиях или несчастных случаях. Подрядчик должен предоставить полную информацию о таких инцидентах или авариях Руководителю проекта в сроки, согласованные с Руководителем проекта.

Подрядчик требует, чтобы его Субподрядчики и поставщики (кроме Субподрядчиков) немедленно уведомляли Подрядчика о любых инцидентах или авариях, упомянутых в настоящем Подпункте.

**31. Продление
планируемого
срока
завершения
работ**

31.1 Руководитель проекта должен перенести Планируемую дату завершения работ в случае наступления Компенсационного события или принятия Изменений, которые делают невозможным завершение работ в Планируемую дату завершения работ без принятия Подрядчиком мер, направленных на ускорение оставшихся работ, что могло бы повлечь для Подрядчика дополнительные затраты.

31.2 Руководителю проекта необходимо принять решение, продлевать ли планируемую дату завершения работ, и на какой срок, в течение 21 дня после того, как Подрядчик

обратится к Руководителю проекта с просьбой о принятии решения после наступления Компенсационного события или Изменения, и предоставит всю дополнительную информацию. Если Подрядчик не сообщил заблаговременно о задержке, или не сотрудничал в урегулировании вопроса с задержкой, то задержка в результате такого бездействия не будет учитываться при определении новой планируемой даты завершения работ.

32. Ускорение

- 32.1 Если Заказчик пожелает, чтобы Подрядчик закончил работу до планируемой даты завершения работ, то Руководитель проекта должен получить от Подрядчика ценовое предложение по необходимому ускорению работ. Если Заказчик примет это предложение, то планируемая дата завершения работ будет соответствующим образом скорректирована и подтверждена и Заказчиком, и Подрядчиком.
- 32.2 Если предложения Подрядчика по ускорению работ с указанием цены будут приняты Заказчиком, то они включаются в цену Контракта и рассматриваются как Изменение.

33. Задержки по распоряжению Руководителя проекта

- 33.1 Руководитель проекта может дать распоряжение Подрядчику отложить начало или ход выполнения какой-либо деятельности в рамках работ.

34. Заседания руководящего состава

- 34.1 Руководитель проекта или Подрядчик могут потребовать друг от друга присутствия на заседаниях руководящего состава. Целью заседаний руководящего состава является изучение планов завершения остающихся работ и решение вопросов, возникающих в связи с процедурой раннего оповещения.
- 34.2 Руководителю проекта необходимо протоколировать заседания руководящего состава и предоставлять копии всем присутствовавшим и Заказчику. Вопросы ответственности сторон за действия, которые необходимо предпринять, решаются Руководителем проекта либо на заседании руководящего состава, либо после такого заседания, и вручаются в письменном виде всем, кто присутствовал на заседании.

35. Раннее оповещение

- 35.1 Подрядчик должен оповестить Руководителя проекта при первой возможности о конкретных вероятных будущих событиях или обстоятельствах, которые могут оказать неблагоприятное влияние на качество работы, привести к увеличению цены Контракта, или к задержке в выполнении

работ. Руководитель проекта может затребовать от Подрядчика проведения оценки ожидаемого воздействия будущих событий или обстоятельств на цену Контракта и на дату завершения. Оценка воздействия должна быть представлена Подрядчиком в разумно короткие сроки.

35.2 Подрядчик должен сотрудничать с Руководителем проекта в подготовке и рассмотрении предложений о том, как избежать такого события или обстоятельств или снизить их воздействие с помощью кого-либо из тех, кто занят выполнением этих работ, или какого-либо вытекающего распоряжения, сделанного Руководителем проекта.

С. Контроль качества

36. Выявление дефектов

36.1 Руководитель проекта должен проверять работу Подрядчика и уведомлять Подрядчика обо всех выявленных дефектах. Такие проверки не должны влиять на обязанности Подрядчика. Руководитель проекта может распорядиться, чтобы Подрядчик провел обследование по выявлению дефектов, и проверил любую работу, которая, по мнению Руководителя проекта, может иметь дефект.

37. Испытания

37.1 Если Руководитель проекта поручает Подрядчику провести испытания, которые не указаны в технических условиях, и которые призваны проверить наличие дефекта в работе, и испытания показывают, что такой дефект имеется, то оплату расходов по испытанию и образцам должен произвести Подрядчик. Если дефектов не выявлено, то это испытание будет считаться Компенсационным событием.

38. Устранение дефектов

38.1 Руководитель проекта должен уведомить Подрядчика о любых дефектах до истечения Гарантийного срока для выявления и устранения дефектов, который начинается после завершения работ, и который **определен в СУК**. Гарантийный срок для выявления и устранения дефектов должен быть продлен на период, который необходим для исправления остающихся дефектов.

38.2 Каждый раз, когда поступает уведомление о дефекте, Подрядчик должен исправлять указанный дефект в течение срока, указанного в уведомлении от Руководителя проекта.

39. Неустраненные дефекты

39.1 Если Подрядчик не исправил дефект в течение срока, указанного в уведомлении Руководителя проекта, то Руководитель проекта проведет оценку стоимости исправления дефекта, и Подрядчик уплатит эту сумму.

D. Контроль затрат

40. Цена Контракта²

40.1 Ведомости объемов работ должны включать позиции, - с проставленной ценой, - по работам, которые должны быть выполнены Подрядчиком. Ведомости объемов работ используются для расчета цены Контракта. Подрядчику будут произведены платежи за объем выполненных работ по ставкам, указанным в ведомости объемов работ по каждой позиции.

41. Изменения в цене Контракта³

41.1 Если окончательный объем выполненных работ отличается от объема, указанного в ведомости объемов работ по конкретной позиции более чем на 25 процентов, и при условии, что Изменения превышают 1 процент от Первоначальной цены Контракта, Руководитель проекта должен скорректировать ставку с учетом Изменений. Руководитель проекта не должен корректировать ставки по Изменениям в объемах работ, если в результате этого Первоначальная цена Контракта будет превышена более чем на 15 процентов, за исключением случаев, когда на это получено предварительное разрешение Заказчика.

41.2 Если имеется просьба Руководителя проекта, то Подрядчик должен представить Руководителю проекта подробную разбивку затрат по любой ставке в ведомости объемов работ.

42. Изменения

42.1 Все Изменения должны быть включены в уточненные программы⁴ или графики работ, подготовленные Подрядчиком.

42.2 Подрядчик должен представить Руководителю проекта расценки на проведение Изменений, когда запрос об этом поступает от Руководителя проекта. Руководитель проекта должен изучить расценки, которые должны быть представлены в течение 7 (семи) дней со дня запроса, или в течение более продолжительного срока, указанного Руководителем проекта, но до того, как будет отдано распоряжение об Изменении.

² В контрактах с фиксированными выплатами, замените Подпункт 40.1 ОУК следующим образом:

40.1 Подрядчик должен предоставить обновленную Программу работ в течение 14 дней после выдачи распоряжения Руководителем проекта. Программа работ должна содержать информацию о ценах на работы, выполняемые Подрядчиком. Программа работ используется для мониторинга и контроля выполнения мероприятий, на основании которых Подрядчику будет выплачиваться оплата. Если оплата материалов на объекте производится отдельно, Подрядчик должен показать доставку Материалов на объект отдельно в Программе работ.

³ В контрактах с фиксированными выплатами, замените весь Пункт 41 ОУК на новый подпункт 41.1 ОУК следующим образом:

41.1 Программа работ должна быть изменена Подрядчиком с учетом изменений Программы или метода работы, сделанных по усмотрению Подрядчика. Цены в Программе работ не подлежат изменению, когда Подрядчик вносит такие изменения в Программу работ.

⁴ В контрактах с фиксированными выплатами добавьте «и программы работ» после «Программы».

-
- 42.3 Если расценки Подрядчика являются необоснованными, Руководитель проекта может отдать распоряжение о внесении Изменений и внести изменения в цену Контракта, которые должны опираться на собственный прогноз Руководителя проекта, оценивающий влияние Изменений на затраты Подрядчика.
- 42.4 Если Руководитель проекта примет решение, что неотложность изменения работ мешает представить расценки и изучить их без того, чтобы это не вызвало задержку в выполнении работ, то предоставления расценок не требуется, а изменение будет считаться Компенсационным событием.
- 42.5 Подрядчик не имеет права на дополнительную оплату за расходы, которых можно было бы избежать благодаря раннему оповещению.
- 42.6 Если проведение работ по Изменениям совпадает с описанием позиции в ведомости объемов работ, и если, по мнению Руководителя проекта, объем работ сверх лимита, установленного в подпункте 41.1, либо срок их выполнения не вызывают изменения затрат на единицу объема, то для подсчета стоимости Изменений следует использовать ставки из ведомости объемов работ. Если затраты на единицу объема меняются, либо если характер или срок работ в рамках Изменений не соответствует позициям в ведомости объемов работ, тогда расценки должны быть представлены Подрядчиком в форме новых ставок по соответствующим позициям работ.⁵
- 42.7 Оценка стоимости: Подрядчик может подготовить за свой счет предложение по оценке стоимости в любое время во время исполнения контракта. Предложение по оценке стоимости должно, как минимум, включать следующее:
- (a) Различия с существующими требованиями контракта по предлагаемым изменениям и их описание;
 - (b) полный анализ затрат/выгод предлагаемого изменения (изменений), включая описание и оценку затрат (включая стоимость жизненного цикла), которые может понести Заказчик при реализации предложения по оценке стоимости;
 - (c) описание любого изменения на производительность/функциональность; и
 - (d) описание предлагаемой работы, которая должна быть выполнена, программа ее выполнения и достаточная

⁵ Удалите данный Пункт в контрактах с фиксированными выплатами.

информация об ЭС для оценки рисков и воздействий на ЭС.

Заказчик может принять предложение по оценке стоимости, если оно демонстрирует преимущества, которые:

- (a) ускоряет срок завершения контракта; или
- (b) уменьшает цену контракта или стоимость жизненного цикла для Заказчика; или
- (c) улучшает качество, эффективность, безопасность или устойчивость установок; или
- (d) дает любые другие преимущества для Заказчика

без ущерба для функциональности Работ.

Если предложение по оценке стоимости одобрено Заказчиком и приводит к:

- (a) снижению цены Контракта; сумма, подлежащая уплате Подрядчику, должна быть как **процент указанный в СУК** снижения цены Контракта; или
- (b) увеличение цены Контракта; при этом приводит к снижению затрат в течение жизненного цикла из-за любой выгоды, описанной в (a) – (d) выше, сумма, подлежащая выплате Подрядчику должна быть увеличением цены Контракта на всю предложенную сумму.

43. Прогнозы движения денежной наличности

43.1 Если программа⁶ обновляется, то Подрядчику необходимо представить Руководителю проекта обновленный прогноз движения денежной наличности. Прогноз движения денежных средств должен включать различные валюты, как это определено в Контракте, конвертируемые по мере необходимости с использованием обменных курсов Контракта.

44. Платежные сертификаты

44.1 Подрядчик ежемесячно представляет Руководителю проекта отчеты с подсчитанной стоимостью выполненных работ за вычетом общей суммы, подтвержденной ранее.

44.2 Руководителю проекта необходимо проверять ежемесячные отчеты Подрядчика и подтверждать сумму, подлежащую оплате Подрядчику.

44.3 Стоимость выполненных работ должна определяться

⁶ В контрактах с фиксированными выплатами, добавьте «или Программа Работ после «Программы»

Руководителем проекта.

- 44.4 Стоимость выполненных работ должна состоять из стоимостей объемов работ по выполненным позициям, указанным в ведомостях объемов работ.⁷
- 44.5 Стоимость выполненных работ должна включать оценку Изменений и Компенсационных событий.
- 44.6 Руководитель проекта может исключить любую позицию, подтвержденную в предыдущем сертификате, или уменьшить долю любой, ранее подтвержденной, позиции в свете более поздней информации.
- 44.7 Если Подрядчик не выполнил или не выполняет какие-либо обязательства по ЭС или работу по Контракту, стоимость этой работы или обязательства, определенная Руководителем проекта, может быть удержана до тех пор, пока работа или обязательство не будут выполнены, и/или стоимость исправления или замены, определенная Руководителем проекта, может быть удержана до тех пор, пока исправление или замена не будут завершены. Невыполнение включает, в числе прочего, следующее:
- (a) несоблюдение каких-либо обязательств по ЭС или работ, описанных в Требованиях к работам, которые могут включать: работы за пределами участка, чрезмерное запыление, неподдержание дорог общего пользования в безопасном пригодном для использования состоянии, повреждение растительности за пределами участка, загрязнение водотоков нефтью или осадками, загрязнение почвы – например, маслами, – человеческие отходы, повреждения объектов археологического или культурного наследия, загрязнение воздуха в результате несанкционированного и/или неэффективного сжигания;
 - (b) неспособность регулярно пересматривать П-ПУЭСМ и/или своевременно обновлять его для решения возникающих проблем ЭС или ожидаемых рисков или воздействий;
 - (c) неспособность реализовать П-ПУЭСМ – например, неспособность обеспечить необходимое обучение или провести разъяснительную работу;
 - (d) отсутствие соответствующих согласий/разрешений до

⁷ В контрактах с фиксированными выплатами заменить этот параграф следующим текстом: «Стоимость выполненных работ должна включать стоимость выполненных работ в Программе работ».

начала Работ или связанных с ними действий;

- (е) непредставление отчета(ов) ЭС (как описано в Приложении В) или несвоевременное представление таких отчетов;
- (ф) неспособность выполнить исправление в соответствии с инструкциями Руководителя проекта в течение указанного периода времени (например, исправление несоответствий).

45. Платежи

45.1 Платежи должны корректироваться с учетом вычетов по авансовым платежам и удержанию. Заказчик должен выплатить Подрядчику суммы, подтвержденные Руководителем проекта, в течение 28 дней, считая со дня выдачи каждого сертификата. Если Заказчик произвел платеж с опозданием, то Подрядчик должен получить процент за поздний платеж во время следующего платежа. Процент рассчитывается со дня, когда должен был состояться платеж, до того дня, когда был произведен поздний платеж, по ставке, которая сложилась для коммерческого заимствования для валюты, в которой осуществляются платежи.

45.2 Если подтвержденная сумма возросла в более позднем сертификате, или в результате решения Арбитра или арбитражного суда, то Подрядчику должны быть выплачены проценты за поздний платеж, как предусмотрено настоящим пунктом. Проценты начисляются, начиная со дня, на который должна была быть подтверждена возросшая сумма при отсутствии спора.

45.3 Если не предусмотрено иное, то все платежи и вычеты производятся или начисляются в национальной валюте Заказчика, в которой выражена цена Контракта.

45.4 Позиции работ, по которым не указаны ставки или цены, Заказчиком оплачены не будут, и будут считаться покрытыми за счет других ставок и цен в Контракте.

46. Компенсационные события

46.1 Следующие события считаются Компенсационными событиями:

- (а) Заказчик не обеспечивает доступ к части объекта к дате обретения объекта в соответствии с подпунктом 20.1 ОУК;
- (b) Заказчик вносит изменения в График других подрядчиков таким образом, что это оказывает влияние на работу Подрядчика по Контракту;
- (с) Руководитель проекта отдает распоряжение о задержке, либо не выдает чертежи, технические условия или

инструкции, необходимые для своевременного выполнения работ;

- (d) Руководитель проекта отдает распоряжение Подрядчику вскрыть работы или провести по ним дополнительные испытания, но в результате никакого дефекта не обнаружено;
- (e) Руководитель проекта без всяких на то оснований не утверждает субподряд;
- (f) грунтовые условия гораздо менее благоприятны, чем можно было разумно предположить до выдачи Письма о принятии предложения на основе информации, предоставленной участникам торгов (включая отчеты о результатах обследования объекта), на основе общедоступной информации, и на основе визуального осмотра объекта;
- (g) Руководитель проекта отдает распоряжение о действиях в условиях непредвиденных обстоятельств, вызванных Заказчиком, или о дополнительных работах, необходимых для обеспечения безопасности или связанных с иными причинами;
- (h) другие Подрядчики, государственные органы, коммунальные службы или Заказчик не ведут работы в те дни или в тех ограниченных условиях, которые указаны в Контракте, чем вызывают задержки и создают дополнительные затраты для Подрядчика;
- (i) авансовый платеж задерживается;
- (j) на Подрядчика оказывают влияние какие-либо из рисков Заказчика;
- (k) Руководитель проекта необоснованно задерживает выдачу акта о завершении работ.

46.2 Если Компенсационное событие вызвало дополнительные расходы или помешало завершению работ до Планируемой даты завершения работ, то цена Контракта увеличивается, и/или Планируемая дата завершения работ продлевается. Руководитель проекта примет решение, будет ли увеличена цена Контракта, и насколько, и будет ли продлена, и насколько, Планируемая дата завершения работ.

46.3 Как только Подрядчиком представлена информация, демонстрирующая влияние каждого Компенсационного события на затраты, прогнозируемые Подрядчиком, эта информация должна быть изучена Руководителем проекта, а цена Контракта должна быть соответствующим образом скорректирована. Если прогноз Подрядчика представляется

необоснованным, то Руководитель проекта должен скорректировать цену Контракта на основе своего собственного прогноза. При этом Руководитель проекта будет полагать, что реакция Подрядчика на событие будет компетентной и своевременной.

46.4 Подрядчик не имеет права на компенсацию в связи с тем, что интересы Заказчика пострадали из-за того, что Подрядчик не обеспечил раннего оповещения Руководителя проекта, или не сотрудничал с Руководителем проекта.

47. Налоги

47.1 Руководитель проекта должен скорректировать цену Контракта, если налоги, пошлины и иные сборы изменились в период между датой на 28 дней до подачи конкурсных предложений на получение Контракта и датой последнего акта о завершении работ. Корректировка производится с учетом изменения в сумме налогов, подлежащих уплате Подрядчиком, при условии, что такие изменения еще не отражены в цене Контракта и не вытекают из пункта 49 ОУК.

48. Валюта

48.1 Если платежи осуществляются в валютах, отличных от валюты страны Заказчика, **указанной в СУК**, обменные курсы, используемые для расчета подлежащих оплате сумм, должны быть обменными курсами, указанными в заявке Подрядчика.

49. Корректировка цен

49.1 Цены должны корректироваться с учетом колебаний в затратах на ресурсы, только если это **предусмотрено в СУК**. Если это предусмотрено, то суммы, подтвержденные в каждом платежном сертификате, до вычета авансового платежа, должны корректироваться путем применения соответствующего коэффициента ценовой корректировки к суммам причитающихся платежей.

$$P_c = A_c + B_c I_{mc}/I_{oc}$$

где:

P_c – коэффициент корректировки для подлежащей оплате части цены Контракта в определенной валюте “с”;

A_c , B_c – коэффициенты⁸, **указанные в СУК**, представляющие собой, соответственно, некорректируемые и корректируемые доли подлежащей оплате цены Контракта в определенной валюте “с”; и

⁸ Сумма двух коэффициентов A_c и B_c должна быть 1 (один) в формуле для каждой валюты. Обычно оба коэффициента должны быть одинаковыми в формулах для всех валют, поскольку коэффициент A для нерегулируемой части платежей является очень приблизительным показателем (обычно 0,15) для учета элементов с фиксированной стоимостью или других нерегулируемых компонентов. Сумма корректировок для каждой валюты добавляется к цене контракта.

Имс – индекс, действующие на конец месяца, по которым выставляется счет, а Иос – индекс, который действовал за 28 дней до вскрытия конкурсных предложений для оплачиваемых ресурсов; оба в определенной валюте Контракта “с”.

49.2 Если значение индекса изменилось после того, как он был использован в расчетах, то расчеты необходимо исправить, а в следующем платежном сертификате провести корректировки. При этом будет считаться, что значение индекса включает все изменения в затратах, возникших в результате колебаний затрат.

50. Удержание

50.1 Из каждого платежа, причитающегося Подрядчику, Заказчик будет удерживать долю, **указанную в СУК**, до полного завершения работ.

50.2 После оформления акта о завершении работ Руководителем проекта, в соответствии с ОУК 57.1, половина всей удержанной суммы должна быть выплачена Подрядчику, а вторая половина - по истечении Гарантийного срока для выявления и устранения дефектов, когда Руководитель проекта подтвердит, что все дефекты, о которых Руководитель проекта уведомил Подрядчика до конца этого периода, были устранены. Подрядчик может заменить удержанные деньги банковской гарантией по требованию.

51. Заранее оцененные убытки

51.1 Подрядчик выплачивает заранее оцененные убытки Заказчику по дневной ставке, **указанной в СУК**, за каждый день, на который Дата завершения работ запаздывает по отношению к Планируемой дате завершения работ. Общая сумма заранее оцененных убытков не должна превышать сумму, **установленную в СУК**. Заказчик может вычесть заранее оцененные убытки из платежей, причитающихся Подрядчику. Выплата заранее оцененных убытков не должна влиять на обязательства Подрядчика.

51.2 Если Планируемая дата завершения работ была продлена после выплаты заранее оцененных убытков, то Руководителю проекта необходимо скорректировать любую переплату заранее оцененных убытков Подрядчиком, внося корректировки в следующий платежный сертификат. Подрядчику должны быть выплачены проценты за переплату, которые рассчитываются, начиная со дня выплаты до дня возврата средств, по ставкам, указанным в подпункте 45.1 ОУК.

52. Премияльные платежи

52.1 Подрядчику должны быть выплачены премиальные, рассчитанные по ставке на каждый календарный день, **указанной в СУК**, за каждый день (минус те дни, за которые Подрядчику было уплачено за ускорение работ), на который

завершение работ произошло ранее Планируемой даты завершения работ. Руководитель проекта должен подтвердить, что работы выполнены, хотя, возможно, они еще не должны были быть выполнены.

53. Авансовый платеж

53.1 Заказчик произведет Подрядчику авансовый платеж суммы, **указанной в СУК**, к дате, **указанной в СУК**, после предоставления Подрядчиком безусловной банковской гарантии в той форме и тем банком, которые приемлемы для Заказчика, на сумму и в валютах, эквивалентных авансовому платежу. Гарантия должна сохранять свою силу до возмещения авансового платежа, при этом сумма гарантии должна последовательно уменьшаться на суммы, возмещенные Подрядчиком. Проценты на авансовый платеж не начисляются.

53.2 Подрядчик может использовать авансовый платеж только для оплаты за оборудование, установки, материалы, и мобилизационные расходы, которые необходимы для исполнения Контракта. Подрядчик должен продемонстрировать, что авансовый платеж был использован именно таким образом, предоставив Руководителю проекта копии счетов или иные документы.

53.3 Авансовый платеж возмещается путем вычитания соответствующих по величине сумм из выплат, которые, в противном случае, предназначались бы Подрядчику в соответствии с графиком выполненных доли работ в процентах, подлежащих оплате. При оценке стоимости выполненных работ, Изменений, корректировки цены, Компенсационных событий, премиальных платежей или заранее оцененных убытков, авансовый платеж или его возмещение в расчет не принимаются.

54. Гарантии

54.1 Гарантия исполнения Контракта и, если это **указано в СУК**, гарантия выполнения экологических и социальных (ЭС) требований должна быть представлена Заказчику не позднее даты, указанной в Письме о принятии предложения, при этом гарантия должна быть выдана на сумму, которая **указана в СУК**, банком или поручителем, приемлемыми для Заказчика, и выражена в валюте, в которой подлежит оплате цена Контракта. В случае с банковской гарантией, гарантия исполнения Контракта должна сохранять свою силу до дня, который наступает через 28 дней после выдачи акта о завершении работ, а в случае с Гарантийным обязательством – до дня, который наступает через год после выдачи акта о завершении работ.

55. Повременные работы

55.1 Если это применимо, то ставки для Повременных работ, приведенные в конкурсном предложении Подрядчика, могут

использоваться только если Руководитель проекта заранее выдаст письменное распоряжение на то, чтобы дополнительные работы оплачивались таким образом.

55.2 Вся работа, которая оплачивается как Повременная работа, должна документироваться Подрядчиком по формам, утвержденным Руководителем проекта. Каждая заполненная форма должна проверяться и подписываться Руководителем проекта в течение двух дней после выполнения работ.

55.3 Подрядчик получает плату за Повременные работы при условии получения подписанных Форм повременной работы.

**56. Стоимость
ремонта**

56.1 Утрата или повреждение работ или материалов, которые должны быть включены в работы, в период между Датой начала работ и окончанием Гарантийного срока для выявления и устранения дефектов, должны быть возмещены Подрядчиком за свой счет, если утрата или повреждение вызваны действиями или бездействием Подрядчика.

Е. Завершение Контракта

57. Завершение

57.1 Подрядчик обратится к Руководителю проекта с просьбой о выдаче акта о завершении работ, а Руководитель проекта выдаст его после того, как примет решение, что все работы выполнены.

58. Приемка

58.1 Заказчик должен принять объект и работы в течение семи дней после того, как Руководитель проекта выдаст акт о завершении работ.

**59. Окончательный
расчет**

59.1 Подрядчик должен представить Руководителю проекта подробный расчет по всей сумме, которая, как считает Подрядчик, должна быть уплачена в рамках Контракта до окончания Гарантийного срока для выявления и устранения дефектов. Руководитель проекта должен выдать гарантийный сертификат на устранение дефектов, и подтвердить некую окончательную сумму, которая причитается Подрядчику, в течение 56 дней после получения расчета Подрядчика, если он правильный и законченный. Если нет, то в течение 56 дней Руководитель проекта должен подготовить документ, в котором должен быть указан объем необходимых исправлений и дополнений. Если, после повторной подачи, окончательный расчет по-прежнему является неудовлетворительным, то Руководитель проекта должен принять решение о той сумме, которая будет выплачена Подрядчику, и выдать платежный сертификат.

**60. Руководство
по
эксплуатации**

60.1 Если требуется рабочие чертежи и/или руководства по эксплуатации и обслуживанию, то Подрядчик должен их

**и
обслуживани
ю**

представить к тем датам, которые **указаны в СУК**.

60.2 Если Подрядчик не представил рабочие чертежи и/или руководства к тем датам, которые **указаны в СУК** в соответствии с подпунктом 60.1 ОУК, либо они не были утверждены Руководителем проекта, то Руководитель проекта должен удержать сумму, **указанную в СУК**, из выплат, причитающихся Подрядчику.

61. Прекращение действия Контракта

61.1 Заказчик или Подрядчик могут прекратить действие Контракта, если другая сторона допустит серьезное нарушение Контракта.

61.2 Серьезные нарушения Контракта включают (но не ограничиваются этим):

- (a) Подрядчик останавливает работу на 28 дней, хотя никаких остановок в работе по текущей программе не предусмотрено, и остановка не была разрешена Руководителем проекта;
- (b) Руководитель проекта отдает распоряжение Подрядчику отложить выполнение работ, и это распоряжение не отзывается в течение 28 дней;
- (c) Заказчик или Подрядчик объявлен банкротом или проходит через процесс ликвидации, не связанный с реорганизацией или объединением;
- (d) платеж, подтвержденный Руководителем проекта, не производится Заказчиком Подрядчику в течение 84 дней после подтверждения Руководителем проекта;
- (e) Руководитель проекта выдает уведомление, что неспособность устранить конкретный дефект является серьезным нарушением Контракта, и Подрядчик оказался неспособным устранить его в течение разумных сроков, определенных Руководителем проекта;
- (f) Подрядчик не обеспечивает действие гарантии, которая требуется;
- (g) Подрядчик опаздывает с завершением работ на то количество дней, за которое может быть выплачена максимальная сумма заранее оцененных убытков, как **указано в СУК**; или
- (h) Если Подрядчик, по мнению Заказчика, оказался вовлеченным в коррупцию и мошенничество, как определено в параграфе 2.2а в Приложении А ОУК, при проведении конкурса или при выполнении Контракта, Заказчик может через 14 (четырнадцать) дней после направления письменного уведомления Подрядчику, прекратить действие Контракта и вывести его с объекта.

61.3 Независимо от вышесказанного, Заказчик может прекратить действие Контракта по собственной инициативе.

61.4 Если действие Контракта прекращено, то Подрядчик должен немедленно остановить работу, привести объект в безопасное и защищенное состояние, и покинуть объект в возможно

короткий срок.

61.5 Если одна из сторон Контракта направляет уведомление о нарушении Контракта Руководителю проекта по какой-либо причине, за исключением причин, перечисленных в подпункте 61.2 ОУК выше, то Руководитель проекта решает, является ли это серьезным нарушением Контракта или нет.

**62. Платежи
после
прекращения
действия
Контракта**

62.1 Если действие Контракта прекращено из-за серьезного нарушения Контракта Подрядчиком, то Руководитель проекта должен подготовить сертификат на объем выполненных работ и заказанные материалы, минус авансовые платежи, полученные к моменту выдачи сертификата, и минус процентная доля, относящаяся к объему незавершенных работ, как указано в СУК. Дополнительно, заранее оцененные убытки не применяются. Если общая сумма, причитающаяся Заказчику, превышает любую выплату, причитающуюся Подрядчику, то разница будет являться долгом, подлежащим возврату Заказчику.

62.2 Если действие Контракта прекращено по инициативе Заказчика, или в результате серьезного нарушения Контракта Заказчиком, то Руководитель проекта должен подготовить сертификат, включающий объем выполненных работ, стоимость заказанных материалов, разумные затраты на вывод оборудования, возвращение на родину персонала Подрядчика, нанятого исключительно для выполнения работ, а также на затраты Подрядчика, связанные с обеспечением защиты и безопасности работ, минус авансовые платежи, полученные к моменту подготовки сертификата.

**63. Право
собственности**

63.1 В случае прекращения действия Контракта по причине невыполнения обязательств Подрядчиком, все материалы на объекте, установки, временные сооружения, и работы будут считаться собственностью Заказчика.

**64. Освобождение
от
выполнения
Контракта**

64.1 Если цели Контракта оказываются недостижимыми из-за начавшихся военных действий или иного события, которое находится полностью вне контроля Заказчика или Подрядчика, то Руководитель проекта должен подтвердить, что цели Контракта оказались недостижимыми. После получения такого подтверждения, Подрядчик должен привести объект в безопасное состояние и как можно быстрее прекратить работы. Подрядчику должны быть оплачены все работы, выполненные до момента получения подтверждения, а также любые работы, которые были выполнены после этого, и по которым были взяты обязательства.

**65. Приостановка
займа или
кредита
Всемирного
банка**

65.1 В том случае, если Всемирный банк приостанавливает заем или кредит Заказчику, из которого осуществляется часть выплат Подрядчику:

- (a) Заказчик обязан уведомить Подрядчика о такой приостановке в течение 7 дней после получения от Всемирного банка уведомления о приостановке.
- (b) Если Подрядчик не получил причитающихся ему сумм по истечении 28 дней по платежам, предусмотренным в подпункте 45.1, то Подрядчик может незамедлительно выдать 14-дневное уведомление о расторжении Контракта.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

К ОБЩИМ УСЛОВИЯМ КОНТРАКТА

Мошенничество и коррупция *(текст настоящего Приложения изменению не подлежит)*

1. Цель

- 1.1 Руководство Банка по борьбе с коррупцией и настоящее приложение применяется в отношении закупок в рамках операций Банка по финансированию инвестиционных проектов.

2. Требования

- 2.1 Банк требует, чтобы Заемщики (включая получателей финансирования Банка), участники торгов (заявители/претенденты), консультанты, подрядчики и поставщики; любые субподрядчики, субконсультанты, поставщики услуг или товаров; любые агенты (как заявленные, так и нет); и любые из их сотрудников соблюдали самые строгие нормы этики в процессе закупок, отбора и оформления контрактов, финансируемых Банком, и воздерживались от мошенничества и коррупции.

2.2 С этой целью Банк:

- а. Для целей данного положения дает изложенные далее определения следующим терминам:
- i. “коррупция” означает предложение, вручение, получение или вымогательство (прямое или опосредованное) каких-либо ценностей в целях неправомерного влияния на действия другой стороны;
 - ii. “мошенничество” означает любые действия или упущения, включая искажение фактов, в целях намеренного или безответственного введения в заблуждение или попытки ввести в заблуждение, какую-либо сторону для получения финансовых или иных выгод, или уклонения от выполнения обязательств;
 - iii. “сговор” означает договоренность между двумя и более сторонами, направленная на достижение неправомерной цели, включая неправомерное влияние на действия другой стороны;
 - iv. “принуждение” означает причинение ущерба или вреда или угрозу причинения ущерба или вреда, прямо или косвенно, любой стороне или имуществу стороны с целью неправомерного влияния на действия этой стороны;
 - v. “препятствующие действия” означает:
 - (а) сознательное уничтожение, фальсификацию, подмену или сокрытие сведений, имеющих существенное значение для

расследования, или предоставление ложных сведений лицам, проводящим расследование, с целью существенно воспрепятствовать расследованию Банком фактов обвинения в коррупции, мошенничестве, принуждении или сговоре; и/или угрозе, вынуждении или запугивании какой-либо стороны с целью воспрепятствовать разглашению этой стороной имеющихся у нее сведений, имеющих отношение к расследованию, или проведению расследования, или

- (b) действия, направленные на создание существенных препятствий для осуществления Банком его прав на проведение инспекций и аудита, оговоренных в пункте 2.2 (e) ниже.

- b. Отклоняет предложение по присуждению Контракта, если Банк придет к выводу о том, что рекомендуемая для присуждения Контракта фирма или лицо, или какой-либо из их сотрудников или агентов, или субконсультантов, субподрядчиков, поставщиков товаров и услуг и/или их сотрудники, были замешаны, напрямую или опосредованно, в коррупции, мошенничестве, сговоре, принуждении, либо в создании препятствий в процессе проведения конкурса на присуждение данного Контракта;
- c. В дополнение к средствам правовой защиты, изложенным в соответствующем Юридическом соглашении, может предпринять другие соответствующие действия, в том числе объявить о неправомерных закупках, если в какое-либо время Банк придет к выводу о том, что представители Заемщика или получателя любой части займа замешаны в коррупции, мошенничестве, сговоре, принуждении или препятствующих действиях в процессе закупок, отбора и/или оформления данного контракта и, при этом, Заемщик не предпринял своевременных, адекватных и приемлемых для Банка мер по борьбе с такими проявлениями, в том числе своевременно не информировал Банк в тот момент, когда такие факты стали известны Заемщику;
- d. В любой момент применит к юридическому или физическому лицу санкции в соответствии с положениями существующих процедур применения санкций, включая публичное объявление о лишении такого юридического или физического лица на неограниченное время, либо на определенный срок (i) права на присуждение финансируемого Банком Контракта,⁹ и (ii) права быть назначенным в качестве субподрядчика, консультанта, производителя или поставщика товаров или услуг отвечающей остальным требованиям фирмы, которой присуждается финансируемый Банком Контракт; и (iii) права получать средства любого кредита, предоставленного Банком, или иным образом

⁹ Во избежание сомнений, неприемлемость стороны, находящейся под санкциями, для присуждения контракта включает, помимо прочего, (i) подачу заявки на предварительную квалификацию, выражение заинтересованности в консультационных услугах и участие в торгах – либо напрямую, либо в качестве назначенного субподрядчика, назначенного консультанта, назначенного производителя или поставщика или назначенного поставщиком услуг в отношении такого контракта, и (ii) заключение дополнения или поправки, вносящей существенные изменения в любой существующий контракт.

участвовать в дальнейшей подготовке или реализации любого финансируемого Банком проекта;

- е. Потребуется, чтобы в документацию для торгов/запрос предложений и Контракты, финансируемые из средств предоставляемого Банком займа, было включено положение, обязывающее участников торгов (заявителей/претендентов), консультантов, подрядчиков и поставщиков, а также их субподрядчиков, субконсультантов, поставщиков услуг или товаров и персонал агентов позволять Банку проводить проверку¹⁰ всех их счетов, отчетности и иной документации, связанной с процессом закупок, отбором и/или оформлением контракта, а также проводить проверку аудиторами, назначенными Банком.

¹⁰ Проверки в этом контексте обычно носят следственный (то есть судебно-медицинский) характер. Они включают деятельность по установлению фактов, проводимую Банком или лицами, назначенными Банком для решения конкретных вопросов, связанных с расследованиями/аудитами, таких как оценка правдивости утверждений о возможном Мошенничестве и коррупции с использованием соответствующих механизмов. Такая деятельность включает в себя, в числе прочего, получение доступа и изучение финансовых отчетов и информации фирмы или физического лица, а также изготовление их копий, если это уместно; получение доступа и изучение любых других документов, данных и информации (будь то в печатном виде или в электронном формате), которые считаются важными для расследования/аудита, и изготовление их копий, в случае необходимости; опрос персонала и других соответствующих лиц; проведение физических инспекций и посещений объектов; и получение подтверждения информации третьей стороной.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

План экологического и социального управления (ПЭСУ)

Отчеты о проделанной работе по показателям

[Примечание для Заказчика: следующие показатели могут быть изменены для отражения специфики Контракта. Заказчик должен убедиться в том, что предоставленные показатели соответствуют Работе и воздействиям/ключевым проблемам, выявленным при проведении экологической и социальной оценки]

Показатели для регулярной отчетности:

- a. экологические инциденты или несоблюдение требований контракта, включая заражение, загрязнение или повреждение почвенных или водных ресурсов;
- b. инциденты, связанные со здоровьем и безопасностью, несчастные случаи, травмы, требующие лечения, и все смертельные случаи;
- c. взаимодействие с регулирующими органами: укажите агентство, даты, темы, результаты (укажите “отрицательно”, если такого взаимодействия нет);
- d. статус всех разрешений и договоров:
 - i. разрешения на работу: необходимое количество разрешений, количество полученных разрешений, действия, предпринятые в отношении полученных разрешений;
 - ii. Статус разрешений и согласований:
 - перечислить участки/объекты с требуемыми разрешениями (карьеры, асфальтобетонные и бетонные заводы), даты подачи заявок, даты выдачи (последующие действия, если разрешения не были выданы), даты, представленные инженеру-резиденту (или иному лицу, занимающему эквивалентную должность), статус территории (ожидание разрешений, рабочие территории, заброшенные территории без рекультивации, реализуемый план вывода из эксплуатации и т.д.);
 - перечислить территории с требуемыми соглашениями с землевладельцами (карьеры и отвалы, участки для палаточных городков), даты заключения соглашений, даты, представленные инженеру-резиденту (или иному лицу, занимающему эквивалентную должность);
 - определить основные направления деятельности, проведенные на каждой территории за отчетный период, и основные моменты экологической и

социальной защиты (расчистка земель, разметка границ, спасение верхнего слоя почвы, управление дорожным движением, планирование вывода из эксплуатации, осуществление вывода из эксплуатации);

- для карьеров: статус перебазирования и компенсации (завершено или сведения о деятельности и текущем статусе в отчетном периоде).

е. Надзор за здоровьем и безопасностью:

- i. сотрудник по технике безопасности: количество отработанных дней, количество полных и частичных проверок, отчеты руководству строительства/проекта;
- ii. количество рабочих, отработанное время, показатель использования СИЗ (процент работников с полными средствами индивидуальной защиты (СИЗ), частичными и т.д.), замеченные нарушения, допускаемые работниками (по видам нарушений, СИЗ или иным нарушениям), вынесенные предупреждения, вынесенные повторные предупреждения, предпринятые последующие действия (если таковые имеются);

ф. Рабочее помещение:

- i. количество экспатов, размещенных в жилых помещениях, количество местных жителей;
- ii. дата последней проверки и основные моменты проверки, включая статус соответствия жилых помещений национальному и местному законодательству и передовой практике, включая санитарии, пространство и т.д.;
- iii. действия, предпринятые для рекомендации/требования улучшенных условий или для улучшения условий.

г. Медицинские услуги: поставщик медицинских услуг, информации и/или обучения, местонахождение клиники, количество небезопасных заболеваний или методов лечения и диагнозов (имена не указываются);

h. Гендер (отдельно для эмигрантов и местных жителей): количество работающих женщин, процентная доля рабочей силы, поднятые и решенные гендерные вопросы (перекрестные ссылки на жалобы или другие разделы, по необходимости);

i. Обучение

- i. количество новых работников, количество прошедших вводный инструктаж, даты проведения вводного инструктажа;
- ii. количество и даты проведения инструктажей, количество работников, прошедших обучение по вопросам охраны труда и техники безопасности (ОТТБ), экологическим и социальным вопросам;
- iii. количество и даты проведения воспитательно-разъяснительной работы и/или обучения по вопросам, касающимся инфекционных заболеваний (в т.ч., ЗППП), количество работников, проходящих обучение (в отчетном периоде и в прошлом); те же вопросы касательно воспитательно-разъяснительной работы по гендерным вопросам, обучения флагманов.

-
- iv. количество и дата проведения воспитательно-разъяснительной работы и/или обучающих мероприятий по предупреждению СЭН и СД, в том числе количество работников, прошедших обучение по Кодексу поведения персонала Подрядчика (в отчетном периоде и в прошлом) и т.д.
- j. *Смягчение воздействия на окружающую среду и проблемы (что было сделано):*
- i. эколог: количество отработанных дней, осмотренные участки и количество проверок каждого из них (участок дороги, рабочий городок, жилые помещения, карьеры, участки выемки, отвалы, болота, лесные переходы и т.д.), основные моменты деятельности/выводы (включая нарушения передовых методов экологической и /или социальной практики, предпринятые действия), отчеты специалисту по охране окружающей среды и/или социальным вопросам/руководству строительства/участка;
 - ii. социолог: количество отработанных дней, количество частичных и полных проверок объекта (по районам: участок дороги, рабочий городок, жилые помещения, карьеры, участки выемки, отвалы, поликлиника, центр ВИЧ/СПИД, общественные центры и т.д.), основные моменты деятельности (в том числе, выявленные нарушения экологических и/или социальных требований, предпринятые действия), отчеты специалисту по охране окружающей среды и/или социальным вопросам/руководству строительства/участка; и
 - iii. специалист(ы) по связям с общественностью: количество отработанных дней (часы работы общественного центра), количество встреченных людей, основные моменты деятельности (поднятые вопросы и т.д.), отчеты специалисту по охране окружающей среды и/или социальным вопросам/руководству строительства/участка.
- k. *Жалобы:* перечислить новые жалобы (например, количество заявлений о СЭН и СД), полученные за отчетный период, и количество нерешенных прошлых жалоб по дате получения, возрасту и полу заявителя, способу получения, к кому заявитель был направлен для принятия действий, решение и дата (если завершено), сообщаемые заявителю данные о решении, любые необходимые последующие действия (при необходимости вставьте перекрестные ссылки на другие разделы):
- i. Жалобы работников;
 - ii. Жалобы населения.
- l. *Транспортное движение, безопасность дорожного движения и транспортные средства/оборудование:*
- i. дорожно-транспортные происшествия и аварии с участием транспортных средств и оборудования проекта: указать дату, место, ущерб, причину, последующие действия;
 - ii. дорожно-транспортные происшествия и аварии, связанные с безопасностью дорожного движения, и несчастные случаи с участием транспортных средств или имущества, не связанных с проектом (также сообщается в непосредственных показателях): указать дату, место, ущерб, причину, последующие действия;

- iii. общее состояние транспортных средств/оборудования (субъективная оценка эколога); нестандартный ремонт и техническое обслуживание, необходимые для повышения безопасности и/или экологических характеристик (для контроля выхлопов и т.д.).

т. Снижение воздействия на окружающую среду и проблемы (что было сделано):

- i. пыль: количество работающих заправщиков, количество поливов/день, количество жалоб, предупреждений экологов, предпринятые действия по устранению проблем; особенности борьбы с пылью в карьере (крышки, распылители, рабочее состояние); процент крытых самосвалов с тентами, меры, предпринятые для непокрытых транспортных средств;
- ii. борьба с эрозией: меры контроля, осуществляемые в зависимости от местоположения, состояния водных переходов, экологических проверок и результатов, действий, предпринятых для решения проблем, аварийного ремонта, необходимого для контроля эрозии/наносов;
- iii. карьеры, участки выемки, отвалы, асфальтовые заводы, бетонные заводы: определить основные виды деятельности, предпринятые в отчетный период на каждом из них, и основные моменты экологической и социальной защиты: расчистка земель, разметка границ, спасение верхнего слоя почвы, управление движением, планирование вывода из эксплуатации, осуществление вывода из эксплуатации;
- iv. взрывные работы: количество взрывных работ (и их местонахождение), статус выполнения плана взрывных работ (включая уведомления, эвакуацию и т.д.), случаи повреждения за пределами площадки или жалобы (при необходимости вставьте перекрестные ссылки на другие разделы);
- v. ликвидация разливов, если таковые имеются: разлитый материал, местонахождение, количество, предпринятые действия, утилизация материала (необходимо сообщать обо всех разливах, которые привели к загрязнению воды или почвы);
- vi. управление отходами: типы и количество образующихся и управляемых отходов, включая количество, вывозимое за пределы объекта (и кем) или повторно используемое/ перерабатываемое/ удаляемое на месте;
- vii. подробная информация о посадках деревьев и других необходимых мерах по смягчению последствий, предпринятых в отчетный период;
- viii. подробная информация о необходимых мерах по защите вод и болот, предпринятых в отчетный период.

п. соответствие:

-
- i. статус соответствия условиям всех соответствующих согласований/разрешений для Работ, включая карьеры и т.д.): заявление о соответствии или перечень вопросов и действий, предпринятых (или подлежащих выполнению) для достижения соответствия;
 - ii. статус соответствия требованиям П-ПУЭСМ/ПРЭСМ: заявление о соответствии или список проблем и действий, предпринятых (или которые должны быть предприняты) для достижения соответствия;
 - iii. статус соответствия требованиям план действий по предотвращению и реагированию на СЭН и СД: заявление о соответствии или перечень проблем и действий, предпринятых (или которые должны быть предприняты) для достижения соответствия;
 - iv. статус соответствия Плана управления охраной труда и производственной безопасностью относительно: заявления о соответствии или списка проблем и действий, предпринятых (или которые должны быть предприняты) для достижения соответствия;
 - v. другие нерешенные вопросы за предыдущие отчетные периоды, связанные с окружающей средой и социальными вопросами: продолжающиеся нарушения, продолжающиеся отказы оборудования, сохраняющееся отсутствие покрытий для транспортных средств, неустраненные разливы, продолжающиеся проблемы с компенсацией или взрывными работами и т.д. При необходимости вставьте перекрестные ссылки на другие разделы.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Декларация о сексуальной эксплуатации и надругательстве (СЭН) и/или сексуальных домогательствах (СД) для субподрядчиков

[Следующая таблица должна быть заполнена каждым субподрядчиком, предложенным Подрядчиком, который не был указан в контракте.]

Название Субподрядчика: *[вставить полное название]*

Дата: *[вставить день, месяц, год]*

Контракт: *[вставить контракт]*

Страница *[вставить номер страницы]* из *[вставить общее количество страниц]* страниц

Декларация о сексуальной эксплуатации и надругательстве (СЭН) и/или сексуальных домогательствах СД
Мы: ☐ (a) не были дисквалифицированы Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД ☐ (b) подлежим дисквалификации Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД ☐ (c) были дисквалифицированы Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД. Арбитражное решение по делу о дисквалификации было вынесено в нашу пользу. ☐ (d) были дисквалифицированы Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД сроком на два года. Впоследствии мы продемонстрировали, что у нас есть достаточный потенциал и приверженность для выполнения обязательств по СЭН/СД. ☐ (e) были дисквалифицированы Банком за несоблюдение обязательств СЭН/СД сроком на два года. Мы прикладываем доказательства, подтверждающие, что у нас есть достаточный потенциал и приверженность соблюдению обязательств СЭН/СД.
<i>[Если применим пункт (c) выше, приложите доказательства арбитражного решения, отменяющего выводы по вопросам, лежащим в основе дисквалификации.]</i>
<i>[Если применимы пункты (d) или (e) выше, предоставьте следующую информацию:]</i>
Период дисквалификации: С: _____ По: _____
Если ранее было предоставлено в другом контракте на выполнение работ, финансируемом Банком, подробные сведения о доказательствах, которые продемонстрировали адекватную способность и приверженность соблюдать обязательства СЭН/СД (согласно пункту (d) выше
Название Заказчика: _____ Название проекта: _____ Описание контракта: _____

Краткое описание предоставляемого доказательства: _____ _____
Контактная информация: (телефон, электронная почта, Ф.И.О. контактного лица): _____
В качестве варианта доказательству по пункту (d), другие доказательства, демонстрирующие адекватные возможности и приверженность соблюдению обязательств по СЭН/СД (согласно пункту (е) выше)) <i>[приложите подробности, если это необходимо]</i> . _____ _____ _____

Название субподрядчика _____

Ф.И.О лица, должным образом уполномоченного подписывать от имени субподрядчика _____

Должность лица, подписывающего от имени субподрядчика

Подпись лица, указанного выше _____

Дата подписания _____ день _____, _____

Подпись уполномоченного представителя Подрядчика:

Подпись: _____

Раздел IX. Специальные условия контракта

А. Общая информация	
ОУК 1.1 (d)	Финансирующее учреждение: Всемирный банк (МАР)
ОУК 1.1 (r)	Заказчик: Министерство здравоохранения и социальной защиты населения Республики Таджикистан (МЗСЗН), г. Душанбе, ул. Шевченко 61, С. Юсуфи, первый заместитель министра здравоохранения и социальной защиты населения РТ
ОУК 1.1 (v)	Предполагаемая дата завершения всех работ должна быть: Лот 1 декабрь 2026 года; Лот 2 октябрь 2026 года.
ОУК 1.1 (y)	Руководитель проекта: Салимзода Н. главный инженер Проекта , г. Душанбе, ул. Шевченко 69, 11 этаж, офис Проекта «Миллати солим Таджикистана»
ОУК 1.1 (aa)	Объект расположен по адресу: Лот 1. СЦЗ «Лолазор» и «Джайрали» района Темурмалик Хатлонской области; Лот 2. СЦЗ «Тавдем» района Рошкарля ГБАО.
ОУК 1.1 (dd)	Дата начала работ: 25 декабря 2025 года.
ОУК 1.1 (hh)	Работы по Лоту 1 состоят из: Земляных работ, устройство котлована, устройство монолитных железобетонных фундаментов, кирпичных стен, монолитных ж/бетонных конструкций стен, монолитных ж/бетонных плит перекрытий, внутренних и наружных отделочных работ, устройства полов из ламинированных покрытий и керамогранитных плит по утеплителю, заполнение дверных и оконных проемов, устройства кровли из профнастила, прокладка внутренних трубопроводов водоснабжения, канализация и отопления, электромонтажных работ, вспомогательных зданий и сооружений, озеленения территории и т.д. Работы по Лоту 2 состоят из: Демонтажных работ, штукатурки стен и перегородок, облицовки стен глазурованными плитками, устройства ламинированных и керамогранитных покрытий полов, установки дверных и оконных проемов, устройства подвесных потолков, ремонта кровель, прокладки внутренних трубопроводов водоснабжения, отопления, вентиляции, электромонтажных работ
ОУК 2.2	Завершение работ по различным участкам: Н/П
ОУК 2.3(i)	Следующие документы также входят в состав контракта: 1. Рабочие чертежи; 2. Ведомость объемов работ;

	3. Техническая спецификация объемов работ; 4. ПУОСС.
ОУК 3.1	Язык контракта – Языком контракта является русский. Закон, который применяется к Контракту, является законом Республики Таджикистан.
ОУК 5.1	Руководитель проекта может делегировать какие-либо из своих обязанностей и сфер ответственности.
ОУК 8.1	График работ по другим подрядчикам: <i>Н/П</i>
ОУК 13.1	Минимальные страховые суммы и отчисления: (a) по утрате или повреждению работ, установок и материалов: 100% от суммы контракта. (b) по утрате или повреждению оборудования: 100% от суммы контракта. (c) по утрате или повреждению собственности (за исключением работ, установок, материалов, и оборудования) в связи с исполнением Контракта 100% от суммы контракта. (d) В случае травмы или смерти: i. Сотрудников подрядчика: согласно законодательству Республики Таджикистан ii. Других людей: согласно законодательству Республики Таджикистан
ОУК 14.1	Данные об Объекте: Проект по объекту.
ОУК 20.1	Срок(и) распоряжения объектом: Лот 1. СЦЗ «Лолазор» и «Джайрали» района Темурмалик Хатлонской области 10 дней после подписания контракта; Лот 2. СЦЗ «Тавдем» района Рошкаръа ГБАО 10 дней после подписания контракта.
ОУК 23.1 & ОУК 23.2	Ведомство по назначению арбитра: Арбитражный суд Республики Таджикистан.
ОУК 24.3	Почасовая ставка и виды расходов, возмещаемых арбитра: 300 сомони в час и возмещаемые расходы.
ОУК 24.4	Местом рассмотрения споров будет: г. Душанбе, Республика Таджикистан
В. Контроль времени	

ОУК 30.1	Подрядчику необходимо представить программу работ на утверждение в течение 7 дней с того дня, которым датировано письмо о принятии предложения.
ОУК 30.3	Период между обновлениями Программы составляет 30 дней. Сумма, подлежащая удержанию за несвоевременное представление обновленной Программы, составляет 0.05% от суммы следующего сертификата. Срок подачи отчетов о проделанной работе составляет 30 дней.
С. Контроль качества	
ОУК 38.1	Период ответственности за дефекты составляет: Лот 1-365 дней, Лот 2 -180 дней.
Д. Контроль затрат	
ОУК 42.7	Если Заказчик утверждает предложение по оптимизации стоимости, сумма, подлежащая выплате Подрядчику, составляет 50% от снижения цены Контракта.
ОУК 48.1	Валюта страны Заказчика: сомони
ОУК 49.1	Контракт не подлежит корректировке цены в соответствии с пунктом 45 ОУК.
ОУК 50.1	Доля удерживаемых выплат: 5%
ОУК 51.1	Заранее оцененные убытки по всему объему Работ составляют 0,5% в день. Максимальная сумма заранее оцененных убытков по всему объему Работ составляет 10% окончательной цены Контракта.
ОУК 53.1	Авансовые платежи составляют: 20% от суммы контракта и должны быть выплачены Подрядчику не позднее 28 дней после получения Банковской гарантии авансового платежа.
ОУК 54.1	Гарантия исполнения будет иметь форму гарантия по требованию в размере 10% процентов от Принятой суммы Контракта и в той же валюте (валютах), что и валюта Принятой суммы Контракта.
Е. Завершение контракта	
ОУК 60.1	Дата, к которой должны быть готовы руководства по эксплуатации и обслуживанию: Лот 1, 30 декабря 2026; Лот 2, 30 октября 2026. Дата, к которой должны быть готовы разработанные рабочие чертежи: <i>Не требуется.</i>
ОУК 60.2	Сумма, которая вычитается, если рабочие чертежи и/или руководства

	по эксплуатации и обслуживанию не были представлены к дате, указанной в пункте 60.1 ОУК: 0,5% от суммы контракта.
ОУК 61.2 (g)	Максимальное количество дней составляет: 20 дней.
ОУК 62.1	Процентная доля, применяемая к стоимости невыполненных работ, представляющая дополнительные затраты Заказчика на завершение работ, составляет: 1% от суммы контракта.

Раздел X – Формы контракта

Содержание форм

Уведомление о намерении присуждения контракта

Письмо о принятии

Контрактное соглашение

Гарантия исполнения

Гарантия на авансовый платеж

Уведомление о намерении присуждения контракта

[Данное уведомление о намерении присуждения контракта должно быть направлено каждому Участнику, который предоставил конкурсное предложение.]

[Отправьте данное Уведомление уполномоченному представителю Участника, указанному в информационной форме Участника]

Уполномоченному представителю Участника торгов

Ф.И.О: *[вставить Ф.И.О. уполномоченного Представителя]*

Адрес: *[вставить адрес уполномоченного Представителя]*

№ телефона/факса: *[вставить номера телефона/факса уполномоченного Представителя]*

Адрес эл. почты: *[вставить адрес эл. Почты уполномоченного Представителя]*

[ВАЖНО: укажите дату, когда было направлено данное Уведомление Участникам торгов. Уведомление должно быть направлено всем Участникам одновременно. Это значит – в один день и с минимальными промежутками времени.]

ДАТА РАССЫЛКИ: Данное Уведомление направлено: *[эл. Почта/факс]* *[дата]* (местное время)

Уведомление о намерении присуждения контракта

Заказчик: *[вставить название Заказчика]*

Проект: *[вставить название проекта]*

Название контракта: *[вставить название контракта]*

Страна: *[вставить страну, где выпущен ЗПКП]*

№ займа /№ кредита/№ гранта: *[вставить номер займа/кредита/гранта]*

№ ЗПКП: *[вставить № ЗПКП из плана по закупкам]*

Это Уведомление о намерении присуждения контракта (Уведомление) уведомляет вас о нашем решении о присуждении вышеуказанного контракта. С момента рассылки данного уведомления начинается период ожидания. В течение периода ожидания вы можете:

- а) запросить анализ в отношении оценки вашего конкурсного предложения и/или
- б) подать жалобу, связанную с закупками, в связи с решением о присуждении контракта.

1. Участник-победитель

Название:	[вставить название Участника-победителя]
Адрес:	[вставить адрес Участника-победителя]
Цена контракта:	[вставить цену контракта Участника-победителя]

2. Другие Участники [ИНСТРУКЦИИ: укажите названия всех Участников, которые подали конкурсные предложения. Если цена конкурсного предложения была оценена, укажите оцененную цену, а также озвученную цену конкурсного предложения.]

Название Участника	Цена конкурсного предложения	Оцененная цена конкурсного предложения (если применяется)
[вставить название]	[вставить цену конкурсного предложения]	[вставить оцененную цену]
[вставить название]	[вставить цену конкурсного предложения]	[вставить оцененную цену]
[вставить название]	[вставить цену конкурсного предложения]	[вставить оцененную цену]
[вставить название]	[вставить цену конкурсного предложения]	[вставить оцененную цену]
[вставить название]	[вставить цену конкурсного предложения]	[вставить оцененную цену]

3. Причина(ы), почему ваше конкурсное предложение не стало победителем

[ИНСТРУКЦИИ: Укажите причину/ы почему данное конкурсное предложение Участника не стало победителем. НЕ включайте: (а) подробное сравнение с предложением другого участника или (б) информацию, помеченную участником тендера как конфиденциальная.]

4. Как запросить анализ

СРОК: Срок запроса анализа истекает в полночь [вставить дату] (местного времени).

Вы можете запросить анализ по результатам оценки вашего конкурсного предложения.

Если вы решите запросить анализ, ваш письменный запрос должен быть подан в течение трех (3) рабочих дней с момента получения данного Уведомления о намерении присуждения контракта.

Укажите название контракта, номер, название Участника, контактные данные; и направьте запрос на проведение анализа следующим образом:

Кому: [вставить полное Ф.И.О. лица, если применяется]

Должность: [вставить должность]

Агентство: [вставить название Заказчика]

Адрес эл. почты: [вставить адрес эл. почты]

№ факса: [вставить № факса] *удалите, если не используется*

Если ваш запрос анализа получен в срок до 3 рабочих дней, мы предоставим вам анализ в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента получения вашего запроса. Если мы не сможем предоставить анализ в течение этого периода, период ожидания продлевается на пять (5) рабочих дней после даты предоставления анализа. Если это произойдет, мы уведомим вас и подтвердим дату окончания продленного периода ожидания.

Анализ может быть предоставлен в письменной форме, по телефону, по видеоконференции или лично. Мы незамедлительно сообщим вам в письменной форме о том, как будет проходить анализ, и подтвердим дату и время.

Если срок запроса анализа истек, вы все равно можете запросить анализ. В этом случае мы предоставим анализ в кратчайшие сроки, обычно в течение пятнадцати (15) рабочих дней с даты публикации Уведомления о присуждении контракта.

5. Как подавать жалобу

Период: Жалоба, связанная с закупками, оспаривающая решение о присуждении, должна быть подана до полуночи, [вставить дату] (местное время).

Укажите название контракта, номер, наименование Участника, контактные данные; и направьте жалобу, связанную с закупками:

Кому: [вставить полные Ф.И.О. лица, если применяется]

Должность: [вставить должность]

Агентство: [вставить название Заказчика]

Адрес эл. почты: [вставить адрес эл. почты]

№ факса: [вставить № факса] *удалите, если не используется*

На данном этапе процедуры закупок Вы можете предоставить жалобу, связанную с закупками, оспаривающую решение о присуждении контракта. Вам не нужно запрашивать или получать анализ до подачи жалобы. Ваша жалоба должна быть предоставлена с период ожидания и получена нами до окончания периода ожидания.

Последующая информация:

Более подробную информацию можно найти в Правилах закупок для заемщиков IPF (Правила закупок) (<https://policies.worldbank.org/sites/ppf3/PPFDocuments/Forms/DispPage.aspx?docid=40051>) (Приложение III). Вам нужно прочитать данные положения до подготовки и предоставления вашей жалобы. Также, руководство Всемирного банка “Как подавать жалобу, связанную с закупками” (<http://www.worldbank.org/en/projects-operations/products-and-services/brief/procurement-new-framework#framework>) предоставляет полезное объяснение процесса, а также образец письма-жалобы.

Таким образом, есть четыре основных требования:

1. Вы должны быть “заинтересованной стороной”. В этом случае, это означает Участника торгов, который предоставил конкурсное предложение в данной тендерной процедуре, и является получателем Уведомления о намерении присуждения контракта.
2. Жалоба может оспаривать только решение о присуждении контракта.
3. Вы должны подать жалобу в течение периода, указанного выше.
4. Вы должны включить в свою жалобу всю информацию, требуемую в Правилах по закупкам (как описано в Приложении III).

6. Период ожидания

СРОК: Период ожидания заканчивается в полночь [вставить дату] (местное время).

Период ожидания длится десять (10) рабочих дней после даты отправки данного Уведомления о намерении присуждения контракта.

Период ожидания может быть продлен, как указано в Разделе 4 выше.

Если у вас возникают вопросы относительно данного Уведомления, пожалуйста, свяжитесь с нами.

От имени Заказчика:

Подпись: _____

Ф.И.О: _____

Должность: _____

Телефон: _____

Email: _____

Письмо о принятии

[на бланке Заказчика]

..... *[дата]*

Куда: *[название и адрес Подрядчика]*

Предмет: *[Уведомление о присуждении контракта №]*

Настоящим уведомляем, что ваше конкурсное предложение от *[вставить дату]* на выполнение *[вставить название контракта и идентификационный номер, указанные в СУК]* на принятую контрактную сумму в размере *[вставить сумму цифрами и прописью и название валюты]*, откорректированную и измененную в соответствии с Инструкциями Участникам Торгов, принято вашим Агентством.

Просим Вас предоставить (i) Гарантию на исполнение контракта и гарантию на исполнение ЭС *[Удалите гарантию на исполнение ЭС, если она не требуется по контракту]* в течение 28 дней в соответствии с условиями Контракта, используя для этого форму Гарантии на исполнение и форму Гарантии на исполнение ЭС, *[удалите ссылку на форму Гарантии на исполнение ЭС, если она не требуется по контракту]* и (ii) дополнительную информацию о бенефициарном праве собственности в соответствии с ИКТ ИУТ 47.1, в течение восьми (8) рабочих дней, используя форму Раскрытия информации о бенефициарном праве собственности, включенную в Раздел X – Форма контракта, тендерных документов.

[Выберите одно из следующих заявлений:]

Мы согласны, что _____ *[вставить Ф.И.О арбитра, предложенного Участником]* назначается в качестве Арбитра.

[или]

Мы не согласны, что _____ *[укажите Ф.И.О арбитра, предложенного Участником]* назначается в качестве Арбитра, и направляя копию данного Письма и принятии _____ *[вставить название назначающего органа]*, назначающий орган, настоящим просим такой орган назначить Арбитра в соответствии с ИУТ 48.1 и подпунктом 23.1 ОУК.

Авторизованная подпись:

Ф.И.О. и должность подписывающего лица:

Название агентства:

Приложение: Контрактное соглашение

Контрактное соглашение

ДАННОЕ СОГЛАШЕНИЕ заключено дата, между [название Заказчика]. (далее именуемый “Заказчик”), с одной стороны, и [название Подрядчика]. (далее именуемый “Подрядчик”), с другой стороны:

ПОСКОЛЬКУ Заказчик желает, чтобы Работы, известные как [название контракта]. были выполнены Подрядчиком, и принял конкурсное предложение Подрядчика на выполнение и завершение данных Работ и устранение любых дефектов,

Заказчик и Подрядчик договариваются о следующем:

1. В данном Соглашении слова и выражения должны иметь те же значения, которые им соответственно присвоены в указанных контрактных документах.

2. Следующие документы формируют и считаются неотъемлемой частью данного Соглашения. Настоящее Соглашение имеет преимущественную силу перед всеми остальными Контрактными документами.

- (a) Письмо о принятии
- (b) Письмо конкурсного предложения
- (c) Дополнение № _____ (если таковые имеются)
- (d) Специальные условия
- (e) Общие условия контракта, включая приложения;
- (f) Чертежи
- (g) Спецификация
- (h) Ведомость объема работ;¹ и
- (i) Любые другие документы, перечисленные в СУК, формирующие часть контракта, но не ограничиваясь ими;
 - i. Стратегии управления окружающей и социальной средой и планы реализации; и
 - ii. Кодекс поведения персонала Подрядчика (ЭС).

3. Принимая во внимание платежи, которые должны быть произведены Заказчиком Подрядчику в соответствии с настоящим контрактным соглашением,

¹ В контрактах с фиксированной суммой удалите «Ведомость работ» и замените на «График работ».

Подрядчик обязуется перед Заказчиком выполнить Работы и устранить их недостатки в полном соответствии с положениями Контракта.

4. Заказчик настоящим обязуется оплатить Подрядчику за выполнение и завершение Работ и устранение недостатков в них, контрактную сумму или такие другие суммы, которые могут быть выплачены в соответствии с положениями Контракта в сроки и в порядке, предписанные по контракту.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ выше указанного, Стороны заключили данное Соглашение, которое должно выполняться в соответствии с законодательством [вставить страну заемщика]. . . . в день, месяц и год, указанные выше.

Подписано: _____
За и от имени Заказчика

Подписано: _____
За и от имени Подрядчика

В присутствии: _____
Свидетель, Ф.И.О., подпись, адрес, дата

В присутствии: _____
Свидетель, Ф.И.О., подпись, адрес, дата

Гарантия исполнения

Гарантия по требованию

[Фирменный бланк Гаранта или код SWIFT]

Бенефициар: *[вставить название и адрес Заказчика]*

Дата: *[Укажите дату выпуска]*

ГАРАНТИЯ НА ИСПОЛНЕНИЕ №: *[вставить регистрационный номер гарантии]*

Гарант: *[Укажите название и адрес места выдачи, если не указано на бланке]*

Нам сообщили, что _ *[вставить название Подрядчика, в случае совместного предприятия, название совместного предприятия]* (далее именуемый “Заявитель”) заключил контракт № *[вставить регистрационный номер контракта]* от *[вставить дату]* с Бенефициаром на выполнение _ *[вставить название контракта и краткое описание Работ]* (далее именуемый “Контракт”).

Более того, мы понимаем, что требуется Гарантия на исполнение в соответствии с условиями контракта.

По требованию Заявителя, мы, в качестве Гаранта, настоящим безоговорочно обязуемся выплатить Бенефициару любую сумму или суммы, не превышающие в сумме *[вставить сумму цифрами]* (_____) *[вставить сумму прописью]*,¹ такая сумма подлежит уплате в типах и пропорциях валют, в которых уплачивается цена Контракта, после получения нами соответствующего требования Бенефициара, подтвержденного заявлением Бенефициара, либо в самом требовании, либо в отдельном подписанном документе, сопровождающем или идентифицирующем требование, заявив, что Заявитель нарушает свои обязательства по Контракту, при этом Бенефициару не нужно доказывать или показывать основания вашего требования или указанной в нем суммы.

Данная гарантия истекает не позднее День, месяц, 20...², и любое требование об оплате по гарантии должно быть получено нами в офисе, указанном выше, в день или до этой даты.

¹ Гарант должен указать сумму, представляющую процент от принятой суммы контракта, указанной в письме о принятии, за вычетом предварительных сумм, если таковые имеются, и выраженных либо в валюте (ах) контракта, либо в свободно конвертируемой валюте, приемлемой для Бенефициара.

² Укажите дату через двадцать восемь дней после ожидаемой даты завершения, как описано в подпункте 57.1 ОУК. Заказчик должен учитывать, что в случае продления этой даты для завершения Контракта, Заказчик должен будет запросить продление этой гарантии у Гаранта. Такой запрос должен быть в письменной форме и должен быть направлен до даты истечения срока, установленного в гарантии. При подготовке этой гарантии Заказчик может рассмотреть возможность добавления следующего текста в форму в конце предпоследнего

Настоящая гарантия действует в соответствии с Унифицированными правилами ICC для гарантий по требованию (URDG) в редакции 2010 года, опубликованными Международной торговой палатой за номером 758, за исключением того, что настоящим исключается подтверждающее заявление согласно Статье 15(a).

[подпись(u)]

Примечание: Весь выделенный курсивом текст (включая сноски) предназначен для использования при подготовке этой формы и должен быть удален из конечного документа.

абзаца: «Гарант соглашается на однократное продление этой гарантии на срок, не превышающий [шесть месяцев] [один год], в ответ на письменный запрос Бенефициара о таком продлении, такой запрос должен быть представлен Гаранту до истечения срока действия гарантии».

Гарантия на авансовый платеж

Гарантия по требованию

[Бланк Гаранта или код SWIFT]

Бенефициар: [Укажите название и адрес Заказчика]

Дата: [Укажите дату выпуска]

ГАРАНТИЯ НА АВАНСОВЫЙ ПЛАТЕЖ №.: [Укажите регистрационный номер гарантии]

Гарант: [Укажите название и адрес места выпуска, если не указано на бланке]

Нам сообщили, что [вставить название Подрядчика, в случае Совместного предприятия – название совместного предприятия] (далее именуемый “Заявитель”) заключил контракт № [вставить регистрационный номер контракта] от [вставить дату] с Бенефициаром, на выполнение [вставить название контракта и краткое описание работ] (далее именуемый “Контракт”).

Более того, мы понимаем, что в соответствии с условиями Контракта, авансовый платеж в размере [вставить сумму цифрами] () [вставить сумму прописью] будет произведен после предоставления гарантии на авансовый платеж.

По запросу Заявителя, мы, в качестве Гаранта, настоящим безоговорочно обязуемся выплатить Бенефициару любую сумму или суммы, не превышающие в сумме [вставить сумму в цифрах] (_____) [вставить сумму прописью]¹ после получения нами требования Бенефициара, подтвержденного заявлением Бенефициара, будь то в самом требовании или в отдельном подписанном документе, сопровождающем или идентифицирующем требование, в котором указано, что Заявитель:

- (a) Использовал авансовый платеж для целей, отличных от затрат на мобилизацию в отношении Работ; или
- (b) не погасил авансовый платеж в соответствии с условиями Контракта, указав сумму, которую Заявитель не смог погасить.

¹ Гарант должен указать сумму, представляющую сумму авансового платежа и выраженную либо в валюте (ах) авансового платежа, как указано в Контракте, либо в свободно конвертируемой валюте, приемлемой для Заказчика.

Требование по этой гарантии может быть представлено с момента предъявления Гаранту сертификата от банка Получателя, в котором указывается, что упомянутый выше авансовый платеж был зачислен Заявителю на его номер счета [вставить номер] в [вставить название и адрес банка Заявителя].

Максимальная сумма этой гарантии будет постепенно уменьшаться на сумму авансового платежа, возвращаемого Заявителем, как указано в копиях промежуточных выписок или платежных сертификатов, которые должны быть представлены нам. Срок действия этой гарантии истекает не позднее, чем мы получим копию промежуточного платежного сертификата, в котором указано, что девяносто (90) процентов от принятой суммы Контракта, за вычетом предварительных сумм, подтверждены к оплате или в [вставить день] [вставить месяц], 2 [вставить год]², в зависимости от того, что наступит раньше. Следовательно, любое требование об оплате по этой гарантии должно быть получено нами в или до этой даты.

Эта гарантия соответствует Единым правилам для гарантий по требованию (URDG), редакция 2010 года, публикация ICC №758, за исключением того, что подтверждающее заявление согласно статье 15 (а) настоящим исключается.

[подпись(u)]

Примечание: Весь выделенный курсивом текст (включая сноски) предназначен для использования при подготовке этой формы и должен быть удален из конечного документа.

² Укажите ожидаемую дату завершения, как описано в подпункте 57.1 ОУК. Заказчик должен учитывать, что, в случае продления ожидаемой даты завершения Контракта, Заказчик должен будет запросить продление этой гарантии у Гаранта. Такой запрос должен быть в письменной форме и должен быть сделан до истечения срока действия, установленного в гарантии. При подготовке этой гарантии Заказчик может рассмотреть возможность добавления в форму следующего текста в конце предпоследнего абзаца: «Гарант соглашается на одновременное продление этой гарантии на период, не превышающий [шесть месяцев][один год], в ответ на письменный запрос Бенефициара о таком продлении, такой запрос должен быть представлен Гаранту до истечения срока действия гарантии».

Форма раскрытия информации о бенефициарной собственности

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ КОНСУЛЬТАНТОВ: УДАЛИТЕ ЭТО ПОЛЕ ПОСЛЕ ЗАПОЛНЕНИЯ ФОРМЫ

Настоящая Форма раскрытия информации о бенефициарной собственности ("Форма") заполняется Консультантом¹, выигравшим конкурс. В случае создания совместного предприятия Консультант должен представить отдельную Форму для каждого участника. Информация о бенефициарной собственности, представленная в данной Форме, должна быть актуальной на дату ее подачи.

Для целей данной формы, бенефициарным владельцем консультанта является любое физическое лицо, которое в конечном итоге владеет или контролирует консультанта, выполняя одно или несколько из следующих условий:

- - прямое или косвенное владение 25% или более акций*
- - прямое или косвенное владение 25% или более прав голоса*
- - прямое или косвенное право назначать большинство членов совета директоров или аналогичного руководящего органа Консультанта*

Ссылка на запрос предложений №: [укажите идентификационный номер]

Название задания: [укажите название задания]

На: [укажите полное имя Заказчика]

В ответ на ваше уведомление о присуждении контракта от [указать дату уведомления о присуждении премии] предоставить дополнительную информацию о бенефициарной собственности: [выберите один вариант, если он применим, и удалите варианты, которые не применимы]

(i) настоящим мы предоставляем следующую информацию о бенефициарных владельцах.

Подробная информация о бенефициарном владении

Личность бенефициарного владельца	Прямое или косвенное владение 25% или более акций (Да / Нет)	Прямое или косвенное владение 25 % или более прав голоса (Да / Нет)	Прямо или косвенно имеет право назначать большинство членов совета директоров или эквивалентного руководящего органа Консультанта (Да /

			Нет)
[укажите полное имя (фамилия, имя, отчество), гражданство, страну проживания]			

ИЛИ

(ii) Мы заявляем, что не существует ни одного Бенефициарного владельца, удовлетворяющего одному или нескольким из следующих условий:

- - прямое или косвенное владение 25% или более акций
- - прямое или косвенное владение 25% или более прав голоса
- - прямое или косвенное право назначать большинство членов совета директоров или аналогичного руководящего органа Консультанта

ИЛИ

(iii) Мы заявляем, что не можем идентифицировать ни одного бенефициарного владельца, отвечающего одному или нескольким из следующих условий. [Если выбран этот вариант, консультант должен предоставить объяснение, почему он не может идентифицировать какого-либо бенефициарного владельца]

- прямое или косвенное владение 25% или более акций
- прямое или косвенное владение 25% или более прав голоса
- прямое или косвенное право назначать большинство членов совета директоров или эквивалентного руководящего органа Консультанта"]

Имя Консультанта: *[укажите полное имя консультанта]_____

Имя лица, должным образом уполномоченного подписать Предложение от имени Консультанта: **[вставьте полное имя лица, должным образом уполномоченного на подписание Предложения]_____

Должность лица, подписывающего Предложение: [укажите полное название должности лица, подписывающего Предложение]_____

Подпись лица, указанного выше: [вставьте подпись лица, имя и должность которого указаны выше]_____

Дата подписания [укажите дату подписания] **день** [укажите месяц], [укажите год]_____

* В случае, если Предложение подается совместным предприятием, укажите название совместного предприятия в качестве Консультанта. В случае если Консультант является совместным предприятием, каждая ссылка на "Консультанта" в Форме раскрытия информации о бенефициарной собственности (включая настоящее Введение к ней) должна рассматриваться как ссылка на участника совместного предприятия.

** Лицо, подписывающее Предложение, должно иметь доверенность, выданную Консультантом. Доверенность должна быть приложена к Графикам Предложения.